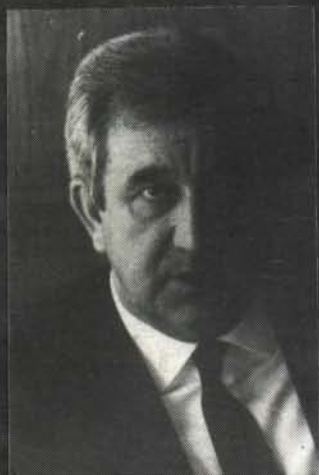


# **7** *Setmanari*

**de Llevant**

Núm. 4 - 19 Desembre 1986 - 100 ptes.

Entrevista



**PRESIDENT  
CAÑELLAS**

Taula rodona

**el PGOU a debat**

**PRESENTADA LA  
I FIRA ARTESANA**

Cela y Vences  
se oponen a que  
Ramos entrene al  
C.D. Manacor

Aunque se llegó a un acuerdo en USA

**NO HA TERMINADO LA  
GUERRA DE LAS PERLAS**

Reportatge

**LA NORMALITZACIO, AL CARRER**



# PEUGEOT 309 ES OTRA HISTORIA.





**AUTOMOVILES COLL/MANACOR**  
**CARRETERA DE PALMA, 108**  
**TELS: 550913 - 554280**

**PEUGEOT 309**  
**ES OTRA HISTORIA.**



**PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

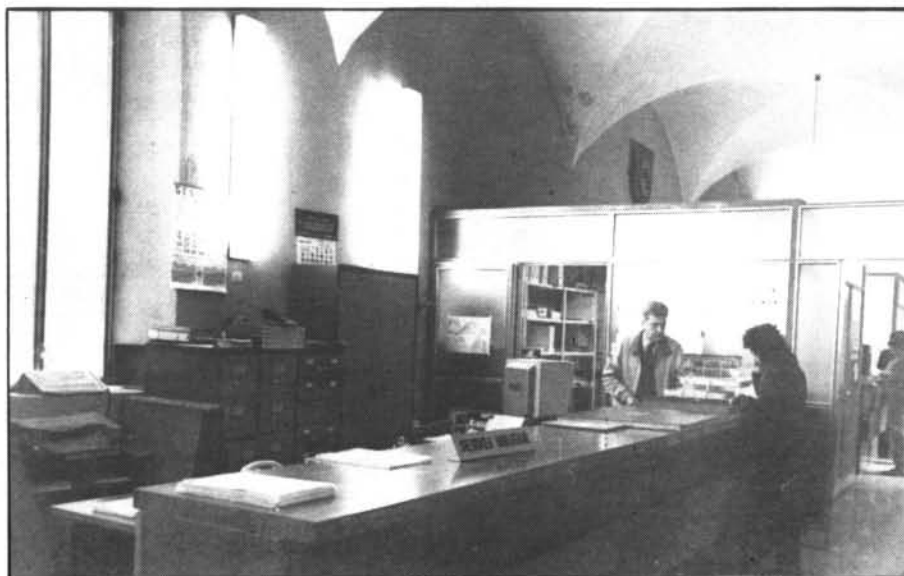
 **CEPSA** Lubricantes recomendados 

-Juan Bautista Munar, presidente de la Cooperativa Trot.









S'hauran d'esperar a conèixer els resultats definitius.

tegoria Administrativa», amb dues excepcions «La excepció al tratamiento retributivo igualitario se produce en los Técnicos de Administración Especial siguientes: Sr. Felipe Pou Catalá (T.A.E. superior) y Sr. Llorenç Socias Remola (T.A.E. Medio). Que no cobran por la Categoría Administrativa, sino por el trabajo que se les ha encargado, de Depositario e Interventor respectivamente», i segueixen «podemos afirmar que la política retributiva que se rige, está fundamenta por la Categoría Administrativa de los funcionarios, sin tener en cuenta, el puesto de trabajo que ocupan, ni tampoco la actitud y eficiencia en el desarrollo de cada uno de ellos».

I pel que fa a les conclusions, la primera diu «inexistència de un Organismo Funcional así como de normas de funcionamiento interno», el que equival a dir, desorganització entre el funcionariat. I continua aclarint que «El hecho de no disponer de espacio físico suficiente y bien distribuido perjudica la gestión a diferentes niveles: deficiente atención al público y desmotivación del personal por no poder desarrollar su trabajo en condiciones aceptables» i afegeix «Inexistencia de una Dirección de Personal que contemple las funciones de una moderna gestión de personal:

recursos humanos, políticas, pantillas....».

Parlant del departament d'intervenció diu «en el departamento de Intervención se desarrollan funciones totalmente incompatibles por propia naturaleza:

a) Gestión directa de ingresos de Padrón. b) Confección de certificados de descubierto. c) Gestión de Caja de Ingresos en periodo voluntario».

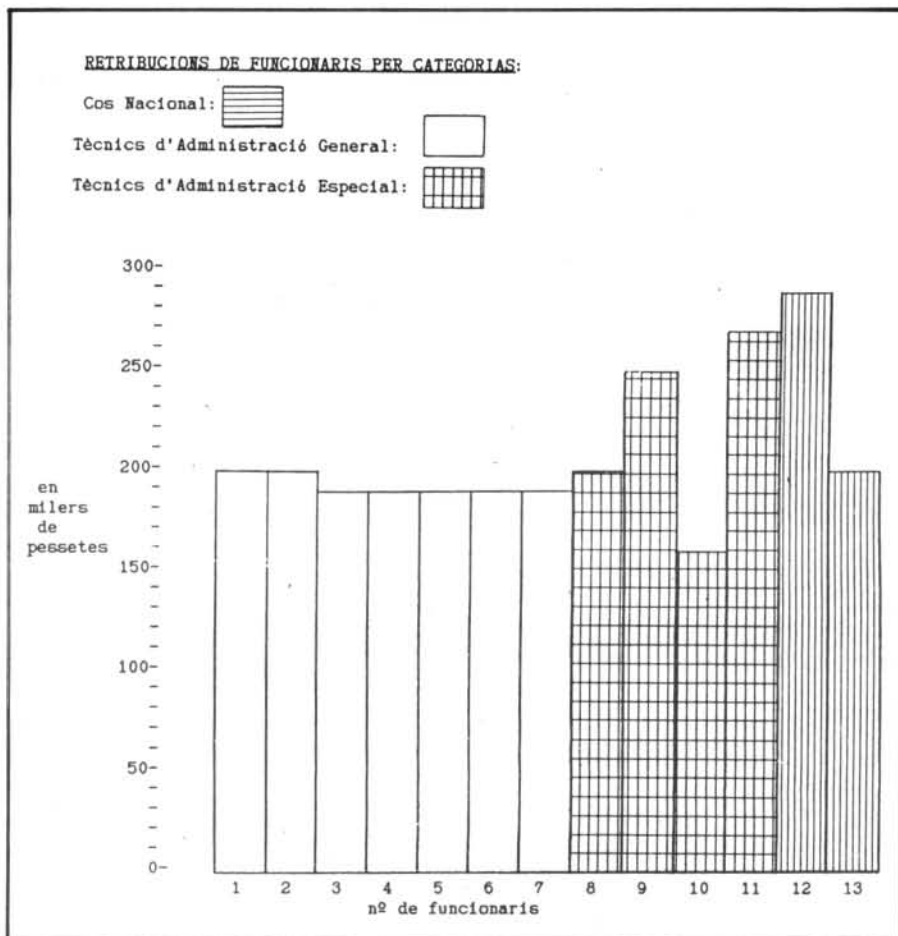
De Depositaria diuen els auditors «Se manifiestan más acen-tuadamente que en otros, la in-definición de funciones por nivel jerárquico, así como la falta de exigencia de responsa-bilidad del personal adscrito».

«Es preocupante -diuen els au-ditors- que el flujo de liquidación de Ingresos de Gestión Munici-pal esté en manos de un único funcionario, el cual no depende de nadie, y a quien nadie pide responsabilidades (departa-mento de Rentas y Exacciones).

Así mismo, es importante, la ausencia de un servicio de ins-pección fiscal».

Aquests són els trests més fona-mentals de l'auditoria, dels primers resultats d'aquesta. Haurem d'es-perar a conèixer els resultats finals de la tasca desenvolupada pels auditors, per a poder comentar amb més exactesa les coses.

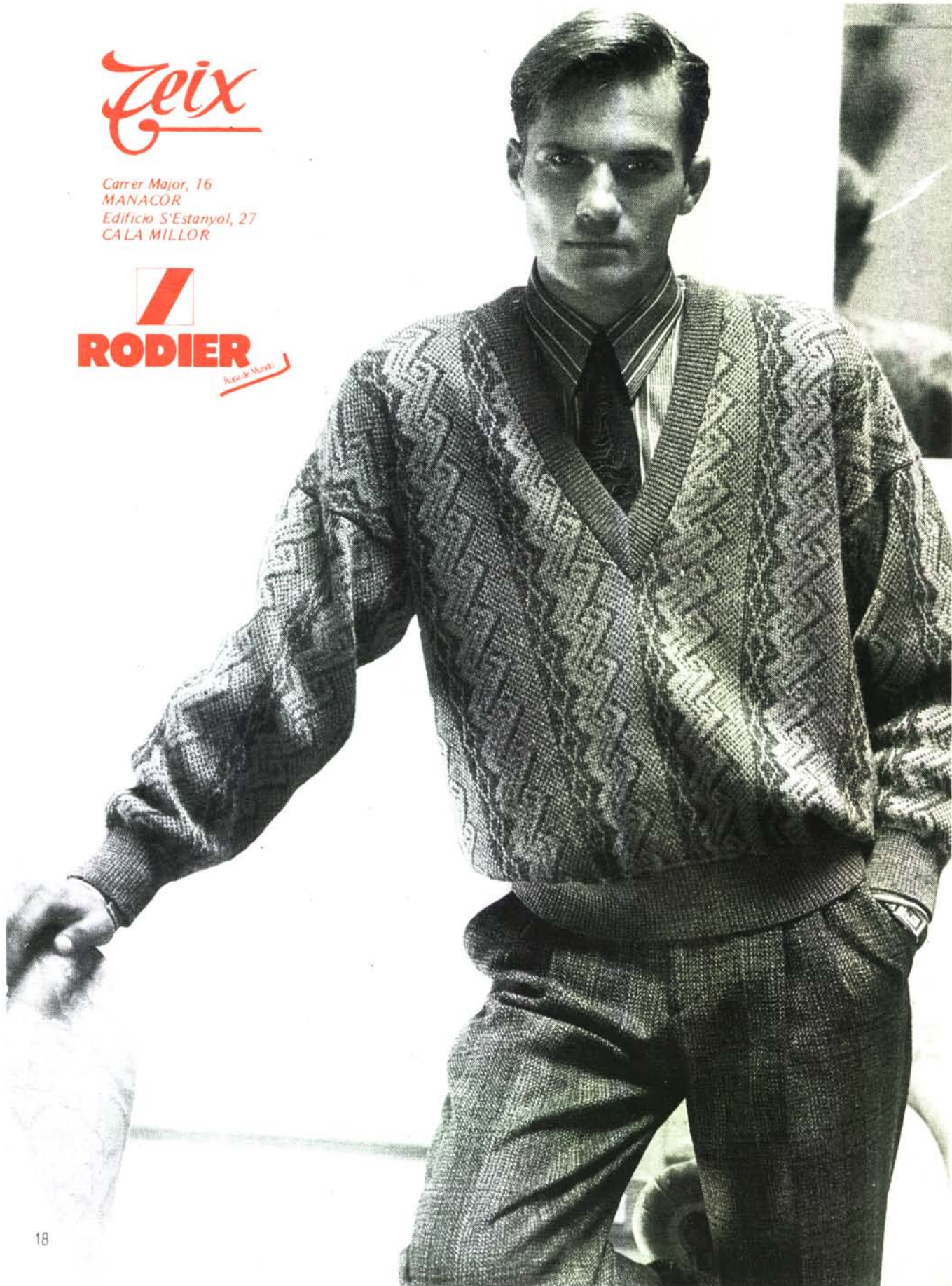
Foto: Jaume Ramis



*Zeix*

Carrer Major, 16  
MANACOR  
Edificio S'Estanyol, 27  
CALA MILLOR

  
**RODIER**  
*Pura de Merino*







S. Carbonell

# L'oposició no es partidària de seguir amb el lloguer dels terrenys de Son Ribot



*Es necessari un abocador iquina és la sol·lució?*

Un dels temes que més preocupa a molts de pagesos de Sant Llorenç, i a molts de manacorins, que pentura no són pagesos, és el de l'abocador. El de la realització de la Mancomunitat de Llevant amb un abocador comú.

Sabem, ens ho han contat, que l'oposició de l'Ajuntament de Manacor, no és partidària de seguir envant amb el tema del lloguer a l'abocador. Recordau, Mancomunitat de Llevant, abocador sanitari controlat, Son Ribot...

L'oposició i el grup de la Batlia, es reuniren aquesta setmana per comentar el tema, per discutir-lo, arribant a la conclusió, nosaltres no hi erem, però ens ho han dit, que és un absurd seguir pagant un lloguer massa elevat. N'hi ha qui fins i tot parlen de que és millor expropiar uns terrenys, i no necessàriament a Sant Llorenç. Les xifres de les que es parlava, són alarmants, pensau sinó

es parlava de 2.365.000 pts. d'enguany que d'aquí vint anys serien aproximadament 14.465.347 pts., és a dir, una autèntica desfilada de milions.

## DESFILADA DE MILIONS, INTERESSOS

Altres apunten més enfora i parlen d'interessos, sí, desfilada de milions, clar, però una desfilada absurda que beneficia només a uns pocs. En concret a algú. Per Sant Llorenç segons ens han contat, es rumoreja que hi ha connexions polítiques darrera, i naturalment, grans interessos particulars. Es senyala algú en concret, de moment no

direm noms, però potser més envant n'haurem de parlar.

## ELS PAGESOS PASSEN PENA

Els pagesos de Sant Llorenç, com deiem, estan tots sulfurats, segons ens ha contat el nostre corresponent Llorenç Febrer, els pagesos passen pena de que no els hi expropiïn els terrenys, bons terrenys per a treballar, segons diuen.

## UNA PLANTA DE COMPOSTS

Es diu, es comenta, que els responsables de "Inge-

nieria Urbana S'A.", empresa de la que Manacor no té gaire bon record, vol construir una planta de compost, segurament a Sant Margalida, a on s'hi podrà dur tot el fems de l'illa. No sabem que opinen, o què podrien opinar els santamargalides de ser el fems de l'illa. El que sí podem dir, és que hi ha grups de l'Ajuntament de Manacor que pensen que el fer una planta de composts és un projecte massa car.

Sens dubte, de l'abocador n'haurem de parlar de seguir parlant, i intentar aprofundir més en el tema.

Foto: Pep Blai

## S'afegitó

Però mentrestant la brutor, el fems segueix acaramulant-se al femer que té actualment el nostre municipi. Un femer que no fa més que crear mal estar entre els veïns, males olors i imatges poc agradables. A aquest afegitó no cal més que afegir, passejau-vos per aprop de s'ermita, i sentireu l'olor de les nostres misèries.



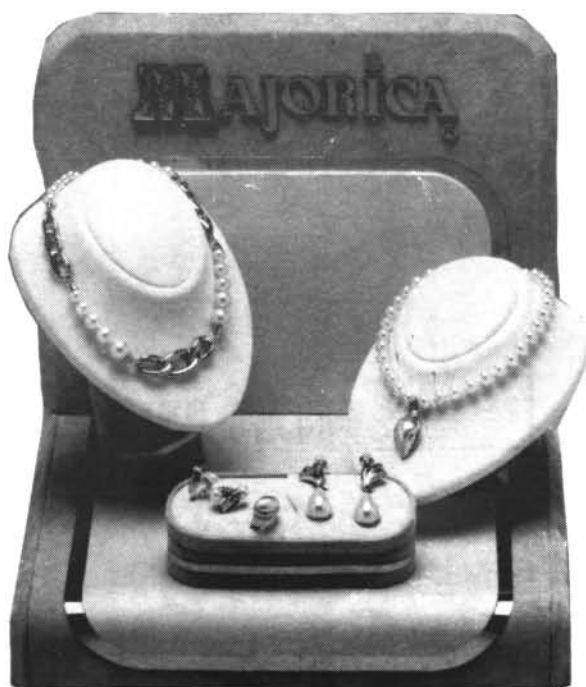
**MAJORICA**



*PAU I AMOR PER A TOT HOM VOS DESITJA...*

**MAJORICA**®

**JOYAS Y PERLAS**





# TU PANDA DA LA NOTA.



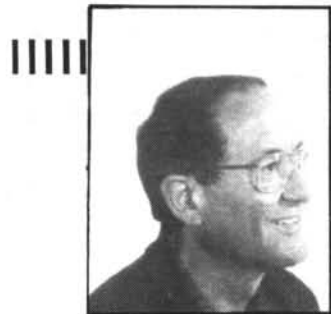
**PANDA MOVIDA** 

ADMIRELO EN:

**Monserrat - Moyá C.B.**







Gilo

## Reflexionar... se pierde el norte con facilidad

Aprovechando la circunstancia de esas entrañable fechas, sería positivo rendir culto a la reflexión. Y, por otra parte, inoportuno balancear, ahora, los acontecimientos municipales del año que expira, por considerar habrá momentos más idóneos con repercusiones trascendentales de cara a las próximas elecciones... Deberíamos, pues, reflexionar todos... sus señorías, por su cuenta, apoltronados en sus celosos sillones, -no decimos arrodillados-, podrían muy bien entonar el «mea culpa» y cargarse de buenos propósitos, pero sus endurecidas voluntades les traicionarían... Y, díganme, con el corazón en la mano, -sin estrujarlo más, está sangrando, -sí o no sobran razones... Se ha demostrado que, con los efectivos disponibles, no podíamos aspirar a una política de muchos quilates, -como a nadie se le ocurriría pedir peras al olmo-. No. Ni a una política envuelta en papel multicolor, con lazo incluido, oliendo a perfume caro. Ni mucho menos. Pero tampoco intuíamos tanta fragilidad en los enfoques a los problemas importantes, adecuando soluciones partidistas; ni que llegara todo a oler a podrido... En un reciente programa radiofónico le preguntaban a una señorita por un regalo a los políticos. Sin pensárselo respondió: una brújula. Sabía respuesta. Para reflexionar... Se pierde el Norte con facilidad... Y no podemos dejar un hueco abierto a la esperanza: según rumores, más que fundados, en las próximas listas «los mismos perros con idénticos collares»... Es para llegar al paroxismo, vamos... Que no sean capaces de asimilar, valientemente, la tanatología, «vivir» su propia muerte, políticamente hablando... Porque, en estas condiciones, ni opción par abogar en favor de un inconsciente inmovilismo que supondría no hacer nada más que añadir a lo peor...

*ERA UN POLÍTICO TAN ÍNTEGRO QUE NO "ADMITÍA" NI SALUDOS...*



No podemos sustraernos a valorar un tema de rabiosa actualidad, motivo de cualquier discusión, en cualquier tertulia, como puede ser lo del «Urbanismo concertado», mejor, -como dijo alguien-, «Construcciones Concertadas»... Un tema que sale de los límites de la constitucionalidad al contemplar el reglamento: igualdad de oportunidades para todos los españoles... Aquí, el cínico invento del «concerto» afecta sólo, en exclusiva, a las construcciones ilegales con reservas millonarias para su regularización. Abanderar la excusa de un pro-patrimonio de discutible mentalidad, no puede ser válida. Máxime teniendo en cuenta

que al ciudadano de a pie, al impotente, al económicamente débil, le sienta éso como salpicaduras de esperma caliente en pleno rostro...

Y de paso, nuestros regidores se convierten en vergudos, en autoritarios ejecutores, de sus subjetivas decisiones... Cualquier ciudadano, medianamente observador, se ha dado cuenta de la mayoritaria unión a la hora de ajustar las tuercas de ese peligroso engranaje... ¿Por qué?

¿Será capaz de exhibir nuestra sociedad su desencanto en las urnas?...

Es hora, todos, de reflexionar...



## **VIAJES ANKAIRE**

SA BASSA, 5 - B

Tel. 55 19 50.

*Les desea unas  
Felices Navidades  
y un próspero  
año nuevo.*



## **ELECTRICA**

## **BASSA**

INSTALACIONES  
ELECTRICAS DE  
VIVIENDAS  
E INDUSTRIAS.

\*\*\* \*\*

INSTALADOR  
AUTORIZADO.

Via Roma, 8  
Teléf. 553906  
\*\*\*\*\*

**MANACOR**

Calle Planes, s/n.  
Tel. 58 52 67  
CALA MILLOR

SALUT I MOLTS D'ANYS A TOIS



## Un debat clarificador



Dilluns passat reunírem a la nostra redacció a En Toni Sureda President de la Comissió de'Urbanisme, i als regidors Tomeu Ferrer (CDI), Josep Barrull (PSOE), Rafel Sureda Mora (UM), i Guillem Roman (PSM), per a parlar del recent aprovat avanç del Pla General d'Ordenació Urbana del terme municipal de Manacor.

Els convidàrem com a representants dels seus partits, i a Antoni Sureda, pel seu càrrec, perquè pensàvem que el tema és prou important, i que cal conèixer-lo millor.

Hem d'aclarir que havíem convidat també a un membre d'AP, en aquest cas al representant del grup de la Comissió d'Urbanisme, En Tomeu Mascaró, però que segons ens informà el Batle, aquest no podia assistir a la taula rodona perquè era de vacances.

Convidàrem idó al Batle Homar, qui ens va dir que tampoc podria venir perquè no seria a Manacor, intentàrem que vengués algú d'AP, però ens va dir el Batle que la resta de

persones integrants del seu grup no podien venir, perquè, ja que estan a altres comissions, no coneixien massa el tema. No sabem si mig seriosament o en broma, ens va dir que podíem convidar a l'ex-AP Jaume Llodrà. Naturalment, no ens va parèixer correcte fer-ho.

Aquesta és naturalment resumida la conversa que vàrem mantenir..

*Sebastiana i Toni*

*Fotos: Pep Forteza*

**Setmanari.-** En primer lloc, ens agradaria ens explicaseu si estau satisfets amb aquest avanç, i si creis que és oportú?

**-Rafel Sureda Mora:** Oportú és molt oportú, el que crec és que s'ha tardat molt en dur-lo endavant.

**-Toni Sureda:** Aquest avanç de Pla General, avui per avui, jo crec que fa mesos els grups com CDI, PSM o PSOE els que s'havien decantat cap a un proteccionisme no el podien ni somniar... He volgut compaginar des de la meua postura d'independència una cosa i l'al-

tra, el fer possible el Pla General i també intentar que no fos ni massa restrictiu ni massa desarrollista.

**-Tomeu Ferrer:** En principi aquest avanç no ens va malament, consideram que la zona costera que és la que interessa molt protegir queda bastant bé. Veim també

la dificultat grossa d'aconseguir zones verdes dins el casc urbà. Considerant la situació política general de l'Ajuntament, no és un pla que ens vagi malament.

**-Pep Barrull:** En principi estam satisfets de com ha quedat. S'ha aconseguit trobar un equilibri entre un excés de construccionisme i el contrari. Resta però un tema important, que és el del sol rústic que suposam aquí també hi haurà interessos contraposats...

**Setmanari.-** Creis que dins aquest mandat es pot fer més que el que s'ha fet, s'avançarà més o s'ha arribat a el que se podia arribar?

**-Toni Sureda:** Es poden donar més passes, el que no vol dir, és que aquestes passes que s'adonin es reflexin... Ara la feina que s'ha de fer és desenvolupar els sistemes generals, crear les bases, el que interessarà molt a la gent és saber el qubicatge, volums, etc. La Comissió d'Urbanisme haurà de fer molta de feina, però és feina més bé tècnica, aquesta que no es veu massa. Mira, jo crec que hem passat el glop del Pla General, per a mi el glop és l'avanç, perquè és allà a on els interessos estan més clars, després ja no hi ha tan d'interessos, a no ser maniobres de gent que no hagi obtingut el que volia, i ho vulgui tirar abaix.

**Setmanari.-** Parlant d'aquest assumpte, que interessa molt, suposam, hi ha hagut moltes maniobres, o les que s'esperaven?

**-Toni Sureda:** Crec que hi ha hagut les que eren d'esperar, i a més, unes altres maniobres que s'han presentades, però que han estat positives, hi ha hagut moments en que me n'he adonat compte de què la mentalitat ha canviat, aquestes pressions, de vegades, no em pareixen negatives. El canvi és que han de cedir a l'Ajuntament gran part dels terrenys, abans s'anava a no cedir res, fer els carrers estrets, etc.

*A aquests moments arriba En Guillel Roman, del PSM, i s'incorpora a la conversa-taula rodona...*

**-Toni Sureda:** Presions, tret de les esperades, les qualificaria de legítimes, perquè és legítim que fassis unes ofertes...

**-Pep Barrull:** Pens que s'ha produït una passa important, una certa racionalització del sol. S'ha entrat a la dinàmica de què no s'ha d'espensar el paissatge perquè sí. Esta vist que la gent vol negociar.



Si la composició de l'Ajuntament no hagués estat aquesta dispersió, s'hagués pogut encara aconseguir més.

**Tomeu Ferrer:** Crec que el que deia En Toni de què ja s'ha produït el glop, jo diria que en part, el que és important d'aquesta primera passa que s'ha donat, és l'aconseguir un avanç de Pla General que més o manco pugui anar bé a tots els grups. Que sabem que hi ha una majoria que podia tirar envant. Ara bé, jo no crec que s'hagin acabat aquestes especulacions, i un bon exemple d'això va ser el plenari passat, a on es va reconsiderar una votació que una setmana anterior s'havia aprovada. Crec que amb aquest tipus de pressions s'ha avançat molt, però encara continuen...

**Setmanari.-** Si, i vosaltres creis que després de les propes eleccions, sigui quin sigui el resultat, el que s'ha fet servirà de base a un proper Consistori o creis que es podria tonar partir de zero?

**-Toni Sureda:** Servirà de base, però es pot variar, a més amb totes les prerrogatives legals...

**-Tomeu Ferrer:** Nosaltres apuntàvem que si s'aconsegueix resistir la pressió de fora, cosa que nosaltres dubtam, s'haurà donat aquesta primera passa, però nosaltres voldríem que la propera passa a donar fos que es demostrés que és realitzable...

**-Toni Sureda:** Hi ha una cosa molt clara, possiblement encara que no hi hagi cap acord plenari fet podria quedar demostrat abans d'acabar aquesta legislatura. Els redactors treballaran els vials, els volumens, etc., però sempre amb la base que és l'avanç. El que està clar, però, és que llavors hi haurà qui presentarà alegacions, i estaran en el seu dret. El que és cert és que la feina que es farà aquests mesos, tècnica, es farà en base a l'avanç. I que si es vol introduir res, s'hauran de fer maniobres, i maniobres a la vista, la qual cosa és més difícil, i més compromesa.

**-Pep Barrull:** Sobre aquest tema, hi ha una cosa, quan la CDI, En Tià Riera, va demanar al plenari que es deixàs aparcats aquest avanç, i va haver una cosa que em va sorprendre molt, immediatament Alianza Popular, el Batle va dir que es podria quedar sobre la taula...

**-Toni Sureda:** Has de tenir en compte que era la seva gran victòria política amb el Pla General, era servir-los en «bandeja» el que ells demanàven.

**-Tomeu Ferrer:** Nosaltres quan demanàvem que s'aparcàs, és perquè estàvem indignats, o no disposats, a tolerar les pressions de fora. No estam disposats a tolerar que un dijous se prengui un acord plenari i l'altre es canviï de decisió, era un poc per aquí per on





anava la nostra postura. No estàvem disposats a jugar segons els interessos dels de fora. A més En Sebastià no deia aturar el Pla General, sinó aturar-l'ho momentaneament.

**-Toni Sureda:** A mi, que hi hagui interessos de fora, mentres siguin legítims, em va bé, com més n'hi hagui millor, així hi haurà més ofertes, i es podria triar millor el que convenia a l'Ajuntament.

**Setmanari.-** Parlant d'una altra cosa, vosaltres heu notat interès en la gent, per conèixer que és el Pla General?

**-Toni Sureda:** Es pot dir que l'interès propi si, els interessava saber que passava amb les seves terres, amb la seva zona. Tret per ventura, de l'interès que mostràren mestres d'escola, etc., quan l'avanç estava a exposició pública.

**-Guillem Roman:** Jo crec que de les cinquanta i busques de suggerències que hi ha hagudes, és significatiu que només n'hi ha haguda una d'un propietari, que sigui proteccionista.

**Setmanari.-** Creis que s'han fetes excessives concessions?

**-Rafel Sureda:** Crec que molta gent no se n'ha donat compte de la importància d'aquest avanç.

**-Guillem Roman:** Per nosaltres hi ha hagut massa poc proteccionisme. Creim que l'Ajuntament havia d'esser un abanderat proteccionista.

*Aquí establirem una conversa sobre si l'Ajuntament ha de ser proteccionista o no, i s'arribà a la conclusió de que en un ajuntament tan divers com el nostre, això era impossible, i que encara s'havia arribat a uns bons nivells de proteccionisme.*

*I parlàrem dels municipis veïns, com el de Sant Llorenç, de Cales de Mallorca, de la zona costera manacorina, desviant-nos un poc del tema concret...*

**Setmanari.-** Parlem un poc del tema de Ca'n Fresquet, hi ha possibilitats de què es torni arrera amb les decisions preses?

**-Toni Sureda:** Ca'n Fresquet dins l'avanç ha quedat com a zona de màxima protecció. Ara bé, els propietaris d'aquests terrenys quan el Pla General vagi a exposició pública podran fer alegacions.

**-Pep Barrull:** Jo vull dir, que nosaltres sempre havíem defensat que a Ca'n Fresquet si podia fer un camping, però que no ho varem defensar, perquè varem veure que no hi havia voluntat política de fer-lo, per això presentàrem un vot particular al plenari. Per a nosaltres queda clar que a Ca'n Fresquet ara no s'hi ha de fer res.

**-Guillem Roman:** Parlant de zones de protecció, pens que l'Ajuntament està, estam d'enhorabona, perquè hem declarat zones de protecció, a la del Barranc de Son Cifre i el torrent de Na Borges, són llocs que poden ser reserves

de tortugues, etc., llocs aprofitables per a la protecció.

**-Pep Barrull:** Crec que podem estar d'enhorabona, però la feina no ha acabat aquí, hem d'aconseguir que d'una vegada a Cala Varques es fassi uns accessos...

*I seguirem parlant del tema... Cala Varques ens interessava.*

**-Tomeu Ferrer:** Nosaltres consideram, sobre Ca'n Fresquet, que no s'ha resolt aquest tema, encara hi ha un perill de presió especuladora, i que s'ha de continuar parlant-ne, hi ha una presió, hi a un moment donat tornarà compareixer...

**-Rafel Sureda:** Jo, en quan a la protecció d'un terreny rústic, esperam que vengui l'avanç altra vegada a la Comissió d'Urbanisme per veure com ho durà l'equip de redacció, perquè per exemple, nosaltres consideram que s'hauria de protegir la paret seca, els marges de paret seca, que no hauria de desaparèixer...

*Parlàrem després del sol rústic, continuàrem amb la paret seca, i la protecció de l'estètica de fora vila, tothom pareixia estar d'acord amb que s'ha d'evitar la construcció de casetes antiestètiques.*

*Tots coincidiren també en que si aquest avanç i el posterior Pla General s'hagués realitzat, posem per cas, fa deu anys, hauria estat molt més dessarrollista, molt menys proteccionista que l'actual.*

**Setmanari.-** Pensau que és realitzable econòmicament aquest Pla General?

**-Toni Sureda:** Jo consider que és totalment realitzable, a més l'Ajuntament amb vuit anys, després de la revisió del catastro podrà destinar cent i a lo millor cent cinquanta milions cada any del pressupost d'inversions.

**-Tomeu Ferrer:** Nosaltres dubtam que es pugui realitzar.

**Setmanari.-** Quan creis vosaltres que podria estar enllestit el Pla General, a punt d'aprovació?

**-Toni Sureda:** Finals de maig, juny, juliol...

*Parlàrem a continuació del polígon industrial, i de la relació entre aquest i el Pla General, coincidint els representants dels diversos grups polítics en que ha estat beneficiós per aquest avanç el que s'estigui construint el polígon industrial.*

*I seguirem, ja que de fet aquest tema interessa a tots els grups. Com esperam que hagi interessat a tots els manacorins. Va ser un debat clarificador.*



# *Zeix*

Carrer Major, 16  
MANACOR  
Edificio S'Estanyol, 27  
CALA MILLOR

**BON NADAL A TOTHOM**



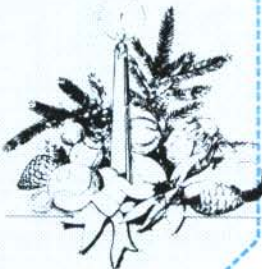
**PAU I AMOR PER A  
TOTHOM VOS DESITJA..**



*Restaurante*  
**SANTA MARIA DEL PUERTO**



*BON NADAL I  
FELIÇ ANY NOU*



# *Joyeria Fermin*

**BONES FESTES I  
PROSPER ANY 1987**



**viajes manacor, s.a.**

**PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES**



**Autos Manacor, S.A.**

Exposición y ventas: Cra. Palma - Artá, Km. 48 - Tel. 55 42 50  
Recambios y Taller: Capitán Cortés, 69 - Tel. 55 10 93

**MOLTS D'ANYS I  
BONES FESTES A TOTS**

**AUTOMOVILES COLL/MANACOR**  
CARRETERA DE PALMA, 108  
TELEFOS: 550913 - 554280

**PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES**



**PEUGEOT TALBOT FUERZA DINAMICA**

**EUROPA TOURS S/A**

GAT. 1359



**C/Mar, 9 - Tel. 57 10 61  
PORTO CRISTO**

**BON NADAL I FELIÇ 1987**



*PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES*

**Auto Drach, s. a.**



**Es Rebot**

*VOS DESITJAM UNES  
BONES FESTES  
DE NADAL I ANY NOU*

**SEAT**



**Montserrat - Moyá C.B.**

*Carretera Palma - Artà Km. 49 - Tel 55 01 25 - Manacor*

**MOLTS D'ANYS I  
BONES FESTES A TOTS**

**GALERIAS**

**CALDENTY**

*PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES*

**MIPER  
MANACOR**

*VOS DESITJAM QUE PASSEU  
LES FESTES  
EN PAU I ALEGRIA*

**Pompas Fúnebres  
de Manacor, S.A.**

*VOS DESITJAM QUE PASSEU  
LES FESTES  
EN PAU I ALEGRIA*



**FORTEZA-Hnos.**

*BON NADAL A TOT HOM*



**BONES FESTES I  
PROSPER ANY 1987**

# Senza Voltor III non sono nessuno

Joan Gayà

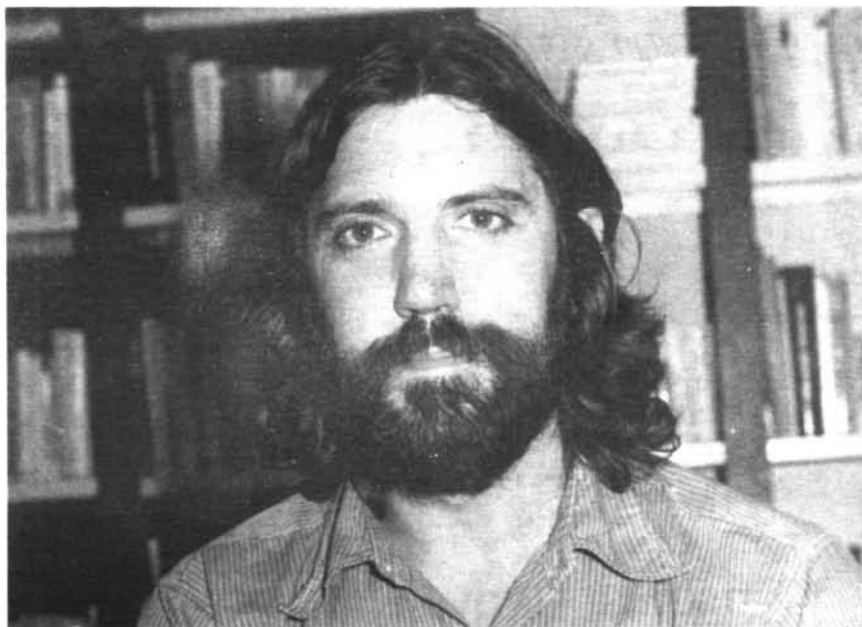
Dia 11 de Novembre de 1.986. La centraleta de la sucursal de la TV espanyola a les Illes està colapsada. Tot de queixes i interrogants sobre un evente poc habitual pels televidents de la vesprada: «La mòmia», pel·lícula que s'emetia pel canal català la nit anterior, va ser sobtadament interrompuda. En comptes de la mòmia, en un moment donat sortí el senyor Canyelles. Molts apreciaren la diferència.

Hi ha confusió general a la sucursal de la TV espanyola. Ells no en són res d'aquest assumpte. En tot cas caldrà demanar explicacions als catalans.

L'explicació era senzilla, i el canvi de programació s'havia anunciat de manera destacada en els periòdics del dia anterior: Voltor III S.A., la societat que es preocupa de la recepció a les Illes de l'emissió de la TV-3, pel seu compte i risc havia decidit retransmetre en diferit, però íntegrament, les tres sessions parlamentàries del debat sobre l'estat de l'Autonomia, més un resum final enregistrat en estudi. Tot completat amb entrevistes als protagonistes del debat i als observadors i comentaristes polítics.

Per primera vegada, els mallorquins i menorquins havíem tengut l'oportunitat de presenciar des de casa un debat de tres sessions del Parlament de les Illes. Avesats com estàvem a pitjar el botonet i trobar-nos amb els senyors Barrionuevo o Martín Toval, Fraga o Herrero de Miñón, Curiel, Bandrés, Roca, etcètera-etcètera defensant o atacant amb contundència projectes i interpellacions, preguntes i mocions, de sobte ens trobam amb la mateixa

*Clement Picornell, membre de Voltor*



història, però en versió nacional: els protagonistes són els senyors Canyelles, Huguet, Albertí, Triay, Serra, etcètera, etcètera defensant o atacant també amb contundència determinades directrius de política econòmica, social i cultural. Però en català. Tot això ho havíem vist en resums més o manco fiables de no més de cinc minuts, oferts per la programació regional de la TV espanyola, però encara mai ens havíem enduit una impressió tan directa i real del què és i com funciona el Parlament de les Illes. Voltor III S.A. (que no TV-3, com veurem de seguida) acabava d'anotar-se un encert d'importància: es tractava de l'intent més seriós d'acostar el Parlament -la Institució teòricament més representativa del sentir del poble- a la societat. I tots contents: la classe política per l'atenció inusitada que se'ls havia dispensat i per la qualitat

tècnica amb què s'havia fet (el president Cirerol n'alabà el color i el «sonido»), els televidents pel curiós que resulta comprovar com els parlamentaris autonòmics també saben discutir-se de valent -com a Madrid- però en català -com a ca nostra-. I aquells que prefereixen «La mòmia» a les disquisicions dels nostres pròcers, contents també perquè Voltor III, que havia enregistrat la pel·lícula en vídeo, la va emetre l'endemà de matí.

Conseqüència: els de la sucursal de la TV espanyola recorden que tenen competència, que no són els únics -p'entura a Madrid sí, però aquí no- i que convendria espavillar-se una mica a fi i efecte de no perdre la clientela. Molt bé. Al cap d'uns quants dies retransmeten el debat sobre el projecte de Llei Electoral.



**MARMOLES, GRANITOS, CALIZAS  
PIEDRA DE SANTANYI, CHIMENEAS  
BALUSTRADAS, LAPIDAS  
TODO TIPO DE TRABAJOS EN  
MATERIALES DE MARMOLERIA**

**PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**

*C/. San Miguel, s/n.  
Tel. 55 43 02 - MANACOR*



### **Voltor III pren iniciatives**

Com hem indicat anteriorment, l'emissió de les esmentades sessions del Parlament a través del canal català no és obra de TV-3, sinó de la societat Voltor-III, segons ens ha indicat en Climent Picornell, membre de la seva Junta Directiva.

Voltor III S.A. és una entitat completament independent de la direcció de TV-3. Creada per iniciativa d'una sèrie de persones vinculades a l'Obra Cultural Balear, va rebre el suport moral i econòmic de particulars i d'institucions il·lenques (ajuntaments sobretot, CIMS i Comunitat Autònoma, a més d'altres institucions culturals) fins aconseguir el primer i més concret dels seus objectius: instal·lar un repetidor a Alfàbia que permetés rebre el canal català a Mallorca i Menorca (Eivissa i Formentera estan gestionant en aquests moments la recepció de TV-3, però no a través del repetidor de Voltor, sinó directament des de Catalunya). Aconseguit aquest primer objectiu, cal ampliar horitzonts. De fet, la recepció de TV-3 a les Illes no és més que la primera passa -això sí, d'una importància capital- per a un objectiu més pretencios i general: aconseguir la normalització de l'ús

del català en els mitjans de comunicació de masses. Quasi res.

Però procurarem no perdre el fil. El cas és que, fent ús del seu estudi a Alfàbia i d'un altre cedit per la TV local d'Inca, així com d'una unitat mòbil pròpia, Voltor III utilitza el seu repetidor per emetre les esmentades sessions del Parlament a través del canal català. Així doncs, Voltor no sols s'ocupa de rebre el dit canal, sinó que, a través d'aquest, pot muntar-se les seves pròpies emissions. D'aquesta manera Voltor ha ofert als telespectadors de TV-3 a les Illes una impressió viva i directa del Parlament, primera institució del nostre poble.

### **Mass-Media en Català**

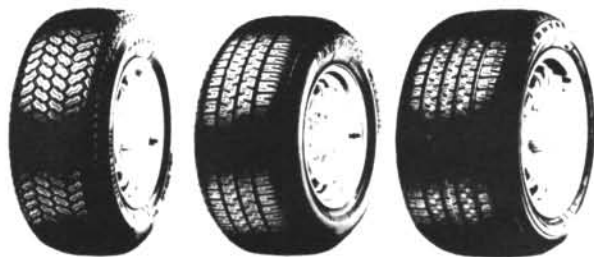
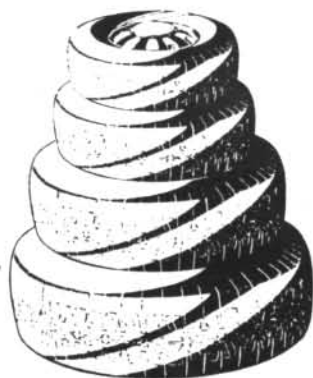
Contava fa una estona que l'objectiu últim de Voltor III S.A. és la normalització del català en els mass-media. La primera passa -i més important, si tenim en compte el pes específic de la televisió dins del conjunt dels mitjans de comunicació- està donada. Però manca molt a fer. En Climent Picornell ens comentava que, entre molts altres projectes a realitzar en el futur, els més immediats són la creació d'una emis-

sora de ràdio en català, seriosa, competitiva, de qualitat i gran abast, i la creació d'una publicació popular en català, de periodicitat setmanal, que tracti d'assumptes d'interès per al gran públic i de distribució massiva.

No cal dir -però ho deim- que el problema per a la realització d'aquests dos projectes és l'econòmic. No s'ha d'oblidar que Voltor és una entitat no lucrativa i que per tant no disposa el capital necessari per a inversions d'aquesta mena. Però allà on no hi ha peles cal esmolar-se l'enginy, i els de Voltor han tengut una idea hàbil i completament justificable comercialment parlant: sol·licitar de TV-3 la part proporcional dels ingressos per publicitat corresponent a l'audiència que Voltor-III li proporciona. Una audiència addicional d'uns quats de cents de milers de persones millora quantitativament l'oferta publicitària de TV-3. La proposta està feta i s'està negociant. Veurem com acaba la cosa. Si tot va bé, ja sabem quina emissora de ràdio hem d'escoltar, i quina revista hem de llegir.

## **NEUMATICOS NACIONALES Y DE IMPORTACION:**

**PIRELLI - FIRESTONE - MICHELIN  
UNIROYAL - KÉBLER, etc.**



# **NEUMATICOS S O C I A S**

**Equilibrado Electrónico**

**Reparación Neumáticos**

*PAU I PROSPERITAT*

*EN AQUESTES FESTES*

calle Nueva; 53

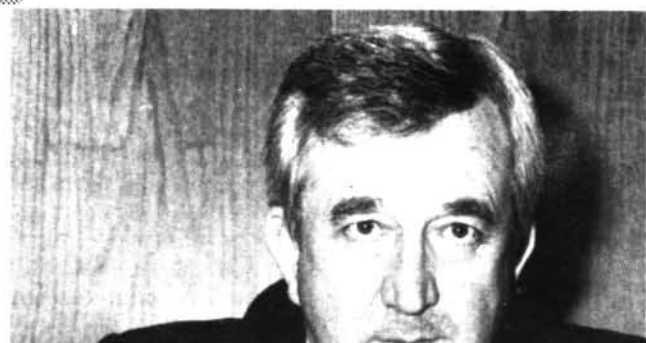
esquina 4 Septiembre

Teléfono 55 32 88

**MANACOR**

# GABRIEL CAÑELLAS

Objectiu: reunificar la dreta



**Cada vegada que he tengu  
oportunitat de parlar amb el  
President del Govern Balear  
m'he adonat compte que és un  
home d'un accentuat poder de  
convicció. No hi ha temes que  
l'assustin ni fuig mai de la  
qüestió. La dreta, no hi ha  
dubte, té un líder sòlid, amb  
una gran seguretat en ell  
mateix.**

**Abans de les Festes de Nadal i  
d'encetar l'Any Nou, hem  
conversat, dins el seu despatx,  
amb el President del Govern  
Balear, D. Gabriel Cañellas.**

**Antoni Tugores  
Fotos: Jaume Ramis**

**-Us agrairia, President, que  
abans de res més, ens fesseu  
una mica de balanç d'aquests  
tres -quasi quatre- anys de Go-  
vern.**

-Fer balanç és sempre girar la vista enrera i quan un ho fa procura recordar les alegries i les satisfaccions. I per jo ha estat una alegria veure com s'han muntat les institucions i negociat les primeres competències; com un equip de govern s'ha mantengut unit per damunt de les diferències partidistes, servint els destins de la Comunitat, esforçant-se cada un per desenrotllar les competències des del seu costat. Ha estat una alegria veure com la Cultura i l'Esport rebien unes empentes mai vistes; com es creaven infraestructures que ens mancaven pel desenvolupament econòmic de la nostra comunitat: carreteres, sanejament, centres sanitaris... Veure com es creava un clima de confiança dins els sectors industrials que veien, per primera vegada, en l'Administració un aliat; i, així junts, envestir el Pla de Reindustrialització i captació de noves indústries; ha estat una alegria veure com es reprivatitzava el

transport; veure com la Comunitat Autònoma col·laborava amb els municipis per ajudar-los mitjançant la Conselleria d'Interior per als projectes més necessaris. Veure com l'Agricultura torna esser protagonista. Ha estat una alegria veure com cinc milions i mig de turistes anaven cercant cada vegada més la veritat d'una qualitat i un servei, d'una ordenació clara del que és una economia de serveis a l'abast de tota Europa. I per mi, personalment, ha estat una alegria veure com mos rebia, com féiem patent la nostra presència dins l'Europa de les Regions i veure com el Consell de les Regions d'Europa se feia patent, aiximateix a Balears per mediació de la Delegació Permanent de Turisme. I sobretot ha estat una satisfacció, coordinar al llarg de quasi quatre anys, aquest primer equip del Govern Balear, que ha donat mostres d'unitat i d'entrega. Cert que hem hagut de pagar inèxperiències... hi ha hagut un rodatge... El que és cert és que capacitat i voluntats aunes només podien dur el resultat profitós que, sense cap dubte, d'aquí a quatre mesos, po-

drem presentar a tot l'electorat.

**-Quines fites són les més importants d'aquests anys de Govern?**

-N'hi ha tres en concret: La culminació del procés de transferències; passar la moció de confiança i, forçosament, una fita que es produeix cada dia: la de la tasca i l'entrega diària.

---

**L'administració,  
per primera vegada ha  
estat un aliat dels  
sectors industrials**

---

**-Es important no haver comptat amb una majoria pròpia?**

-Més que important ha estat un autèntic empipament. Ens ha produït la necessitat d'haver de canviar a moments i modificar circumstàncies a l'hora de dur a terme els nostres projectes, negociant i pactant, sense, en cap moment, renunciar als elements bàsics del nostre programa, encara que sabíem que es produïrien derrotes



parlamentàries. El que no perdona mai un electorat és la manca de coherència... No hem volgut donar per bona la teoria de que val més modificar els nostres postulats que perdre una votació; al contrari val més perdre una votació, però mantenir vius, amb coherència els nostres principis i promeses electorals.

**-Què s'hagués pogut aconseguir més, d'haver comptat amb majoria?**

-No massa més coses, però menys situacions violentes. Més facilitat i evitar crispacions.

**-Què es pot fer d'aquí al cap de la legislatura?**

-Hi ha una tasca important i bàsica: aconseguir que ningú perdi els nervis; que la lluita preelectoral es dugui entre partits i no contra el Govern, que forçosament ha d'esser de tots. Hi ha, de totes maneres, una tasca prioritària: deixar aprovats els pressupostos de l'any que ve.

**-Està la nostra autonomia condicionada pels diners que ens envia el Govern Central?**

-Tota autonomia hi està. I no hi ha cap dubte que el que no s'hagui resolt fins fa poc -i no de manera favorable- el tema de la financiació ha produït circumstàncies tècniques cara a l'elaboració dels pressupostos, limitant d'una manera progressiva les disponibilitats i ha marcat una imprompta dins la societat que cada vegada més considera injust el desequilibri entre el que bastreu i el que se li retorna; sense que per això es deixi de considerar la importància que té la solidaritat dins el conjunt de regions de l'Estat.

## EL POBLE I LA INSTITUCIO

**-S'ha donat a conèixer suficientment aquesta institució al poble balear?**

-Mai abastament. Les institucions noves tenen problemes a l'hora de donar-se a conèixer. Existeix un desconeixement del que són, en si mateixes aquestes institucions. I si són desconegudes institucions ja assolides al llarg de molts anys, no és d'extranyar que les noves també en tinguin.

**-Creis que aquesta institució, a més de coneguda és estimada pels ciutadans?**

-Jo crec que tenim el mèrit d'haver juntat, per primera vegada al conjunt de les quatre illes, donant valor al concepte de balear, abans,



## L'electorat no perdona mai la incoherència

de per si, bastant buit. L'estimació i el reconeixement són progressius.

**-Pensau que els balears tenim prou consciència de poble?**

-Tenc consciència clara que fa quatre anys hi havia mallorquins, menorquins, eivissencs i formenterens. I ara, entenc que aquests segueixen essent tals, però comencen a sentir-se balears.

**-La gent, molta gent, diu encara que l'autonomia és cara...**

-Abans m'ho deia quasi tothom, ara ja no m'hi trob tant. Aquest era un concepte que manejaven molt els qui anaven contra l'autonomia.

Ahir mateix -al Club Siglo XXI-, vaig explicar que aquesta teoria ja no es defensa aquí, ni ho creu ningú; perquè és obvi que amb els mateixos doblers que disposava l'administració perifèrica provinents de l'administració central, -ni una pesseta més i alguna pesseta manco- amb imaginació i esforç se li ha tret un profit que està a anys llum del que es treia abans. I no és vàlid considerar l'endeutament com un ingrés més, quan s'ha dedicat sempre a grans inversions i no a despeses corrents. Números amb la ma, ja ningú no defensa que l'autonomia sia cara aquí. A altres indrets no ho sabem... cadascú que defensi ca seva.

**-Malgrat això que deis, no existeixen massa duplicitat de càrrecs, entre estatals i autonòmics?**



lògicament cansat de tants anys d'esforç, deixa el càrrec i dona via lliure, per si la seva persona fos un obstacle per l'unificació del centre-dreta i es retira d'una forma digna a complir amb la seva tasca de diputat. Dins un alzinar, quan es lleva una alzina grossa, queda una clarura molt gran, no hi creix quasi res i costa molt que les altres, del voltant se reforcin, cresquin lliurement i tapin la clarura. Això és el que passa a AP: entre tots, els de les regions i els que formaven l'enginyeria principal, amb dificultats taparem el clar i sortirà un president que tindrà la terrible dificultat d'haver-se de fer estimar com ho feu En Fraga. Per tant a Balears, aquests tipus de problemes no tenen perquè influir ja que en tot moment hi ha hagut concòrdia, no només dins AP, sinó també dins la Coalició Popular.

**-Pel que es despren de les vostres paraules, sembla que aquesta coalició d'AP amb el PL i el PDP podria tenir continuïtat, aquí a Balears...**

-Dia 30 de setembre a AP es prengué l'acord, de cara a les eleccions regionals i municipals de deixar en llibertat per a establir les aliances oportunes. A Balears hem dit sempre que aquests grups volíem anar junts. Dos ja hem firmat; el tercer ho té preparat, a l'espera que el congrés de dia 20 d'aquest mes se li doni llibertat per a aquest pacte.

**Números en ma,  
l'autonomia no és  
cara**

**-Quin pes específic té, el grup balear dins AP?**

-Hi ha dos tipus de pes: el moral, a l'hora de les opinions, de cara a que tenguim un reflexe dins la decisió. I la nostra opinió és molt respectada. I el pes a l'hora de les votacions i té un pes petit, com correspon a una província petita.

#### LA COMARCA I MANACOR

**-Com veis, President, des de la distància de Ciutat i del vostre càrrec, a Manacor i la seva comarca?**

-Veig que aquesta comarca està entrant dins l'adequada dinàmica de comprendre que hi ha molts de problemes que no són en absolut polítics que requereixen la

col·laboració entre tots els ajuntaments i les distintes organitzacions socials -que estan entrant dins la via de la col·laboració- per a solucionar-los. La creació del concepte de comarca i l'esperit de viure el concepte comarcal necessita promoure-se, creure-hi en ell. I és agradós veure com es comença a practicar. Tal vista dins una altra legislatura el Govern Balear hauria d'aprofundir més dins aquesta política comarcal.

**Hi ha càrrecs, posats  
pel Govern Central,  
que no tenen cap  
funció**



**La divisió de les  
forces afins fa  
perdre les eleccions**

#### La Coalició Popular no té problemes a Balears

-No hauria d'esser així, per quan a mesura que les competències passen de forma exclusiva a les comunitats, pertoca que desapareguin aquests càrrecs dins les estructures provincials de l'administració perifèrica. Si bé és cert que, incomprensiblement, en qualche cas, i Balears no és una excepció, la política del govern socialista no ha estat la de suprimir, sinó la d'incrementar persones i llocs que no tenen cap funció. Tal actitud, en tot cas, s'ha de demandar al Govern Central i no a l'Autonòmic.

#### EL PARTIT I BALEARS

**-De quina manera pot afectar la crisi del vostre partit, Aliança Popular a la política balear, on sembla no existeix aquesta crisi?**

-Està clar: de cap manera. A més, jo no utilitzaria la paraula crisi, ja que s'empra massa quan són processos normals. Hi ha un moment en que un dirigent d'AP,



## LES PROPERES ELECCIONS

**-Veis amb optimisme les properes eleccions autonòmiques i municipals?**

-Jo ho som sempre, optimista. Ho som, perquè crec que hem fet una bona feina i que ningú no ens podrà acusar de no haver-nos entregat en cos i ànima; malgrat algun error, ningú no ens negarà la voluntat de les nostres accions i la realitat material de les nostres realitzacions. I ho som especialment, perquè hem sabut captar l'esperit lliure, treballador i imaginatiu del poble balear i amb la nostra política hem sabut anar alerta a posar-li cap tipus de trava o de cabestrell.

**-Es poden treure conclusions extrapolables de les eleccions del País Basc?**

-Sí, hi ha una conclusió clara que ho és. Ni hi ha que diuen que els nacionalismes guanyen. Jo crec que la lliçó única a treure del País Basc és que la divisió dels afins fan perdre, entregant la victòria a altres que no han fet res per mereixer-la. Crec que és un pensament que hem de tenir present aquest Nadal tots els grups de dreta i centre dreta i així els Reis ens durién l'unitat que el nostre electorat reiteradament reclama.

**-A una entrevista que us vaig realitzar fa uns quans mesos ens deieu que les relacions amb el Govern Central no eren bones. «Jo li escric i ella no em contesta», sintetitzareu. Han millorat, darrerament?**

-La veritat és que les relacions han estat menys necessaris acabades les negociacions de la financiació autonòmica, molt difícil, i que ens ha fet patir sang, suor i llàgrimes. S'ha arribat a una solució que no és satisfactòria, però assu-



**-No hi ha hagut massa afers, dins aquesta legislatura, que poden haver perjudicat l'imatge de les institucions?**

-Quins afers?

**-Avui mateix, els diaris de Ciutat parlen del de Jeroni Sáiz...**

-Efectivament estam visquent un criticisme desorbitat de tot el que fa referència a l'autonomia. I és cert que la imatge que donen les persones pot danyar les institucions, però també és cert que molts d'aquests afers sels hi donen caires i visions fora de tot lloc, fora de tota realitat, precisament per fer mal a les persones, amb única i exclusivament intencionalitats polítiques i partidistes. Això és absolutament lamentable i

qualque dia la societat en demanarà comptes als culpables.

**-Per acabar, President, que ens podeu dir, amb l'avinentsa de les Festes, als ciutadans manacorins i de la comarca del Llevant?**

-Els diria el que els diré, si Déu ho vol, a tots els balears, amb motiu d'aquestes festes: que els desig a tots pau i prosperitat. Però que aquesta pau només vendrà si som capaços de transmetre la nostra pau interior i que la prosperitat només té valor quan és producte de l'esforç, del sacrifici, de la lluita i de la imaginació. Per tant, que l'Any Nou i els Reis les duguin a cada un, un viatge d'allò que més falta els faci. Molts d'Anys a tots... i aquest que no compt.

**Necessita  
promourer-se el  
concepte de comarca**

mible. Creim que hi ha una supervigilància excessiva de tot el que fa aquest govern, tractant d'aturar-li els peus, sense adonar-se'n compte que no els ens aturen a nosaltres, sinó al poble que representam. Dos cassos concrets: el decret de caixes d'estalvis, recorregut davant l'audiència, i de l'assumpció de les competències del joc, que han anunciat que duran davant el Tribunal Constitucional.



# viajes manacor, s.a.

AVDA. D'ES TORRENT, 1  
TELEFONO 55 06 50

MANACOR

## Les desea Felices Fiestas y Próspero 1987

LES SUGERIMOS LAS SIGUIENTES IDEAS PARA:

### NOCHEBUENA

**FORO DE MALLORCA: En los Salones del Castillo**

Cena Navideña — Bolsa de cotillón — A las 2 h. Chocolate con ensaimadas — Baile con Orquesta — Entrada en Bruixes y la actuación especial de TOMEU PENYA

Precio ..... 2.800 pts.

### NOCHEVIEJA

**FORO DE MALLORCA: En los Salones del Castillo**

Cena Fin de Año — Bolsa de cotillón — Baile con Orquesta — Entrada en Bruixes y Gran Show de Grandes Variedades.

Precio ..... 4.800 pts.

### RESTAURANTE ESPECTACULO FOGUERO

Crema de champiñones — Filetes de trucha ahumada con salpicón 3 delicias — Tournedó "Es Fogueró" — Souflé Alaska — Vinos blanco y Tinto — Agua mineral — Champagne Castellblanch Extra Cristal — Bolsa cotillón y Uvas de la Suerte y Turrone.

Precio ..... 9.000 pts.

Y como siempre el Gran Show Internacional



EXCLUSIVA EN  
-MANACOR



RESTAURANTE-ESPECTACULO

## HOTEL PERLA

### HOTEL PERLA (Ca'n Pastilla)

Crema San Silvestre — Coctel de Mariscos — Tournedó Rossini — Surtido Turrone — Vino y Champagnes Cava — Café y licores — Cotillón con Discoteca.

Precio ..... 3.500 pts.

## SON AMAR

### SON AMAR

Cena Especial Nochevieja — Cotillón — Gran Espectáculo con Atracciones.

Precio ..... 3.750 pts.





Aquesta setmana seguim parlant de Na Capellera, parlant i passejant per ella, observant els petits detalls, i forçant-nos a pensar com seria si estàs tot ben fet...

#### **PAREIX UN TOBOGAN**

Tothom qui ha anat alguna vegada a Na Capellera, ha vist la costa que hi ha a aquesta, sí, quan se va cap al bar.

Idò bé, a nosaltres aquesta costa, pensant i pensat, ens ha assemblet un tobogan.

Reta clara una cosa, tobogan o no, seriósament o en broma, aquella costeta no és gaire estètica, a més, pot resultar, fins i tot, perillosa. I deim que pot resultar perillosa, perquè algú es pot fer un bon trenc. Anau en compta.

Fotos: Pep Blau

## Accidente mortal en las Avenidas

El domingo día 14 sobre las 18 horas ocurrió un accidente de circulación y a resultas del mismo perdió la vida la vecina Eulalia Miquel Sastre «Ferrina» de 76 años. La desgraciada mujer cruzaba la avenida de Salvador Juan al parecer de una manera un tanto apresurada y a pesar de que desde la orilla le gritaron que se parara no se percató y fue arrollada por un vehículo de Manacor, un Renault 11 PM-1878 AF, conducido por María A.G.G. de 20 años que nada pudo hacer por evitar el suceso.

Con rapidez la Policía Municipal procedió a enviar a la lesionada a las urgencias de Manacor pues aún tenía un poco de vida y rápidamente se le trasladó a Palma a la clínica Mare Nostrum, donde al parecer llegó cadáver. En el mismo lugar hubo de constituirse el juzgado de guardia que procedió al levantamiento del cadáver.

Esta avenida de Salvador Juan está registrando una gran cantidad de accidentes por causas que son difíciles de vaticinar. Recientemente un muchacho joven también fue atropellado por otro turismo y fué quizás la complexión fuerte del muchacho lo que le salvó, pues en el primer momento del accidente su aspecto era muy temerario por la diversidad de heridas que había sufrido.

Otro aspecto de esta avenida es la débil iluminación que registra especialmente en las horas invernales del anochecer cuando la iluminación está en la hora punta. Hace unos años se acató una orden del gobierno por la que se había de reducir el alumbrado y en muchas de estas farolas se suprimió la mitad de su potencia y no sabemos si se ha vuelto a ampliar, lo que sí es cierto es que la iluminación es bastante deficiente y el que lo ponga en duda que se de una vuelta por el lugar.

Es casi seguro que con la iluminación navideña que está por ponerse en marcha no ocurrirá accidente alguno pues los vatios luminicos que se ponen dejan las avenidas y calles en un estado de

mayor seguridad. Abogamos todos para que la iluminación pública se refuerce tal vez será un medio de salvar alguna vida, tal vez.

Parece que el invierno nos ha traído un largo cómputo de accidentes que se vienen produciendo diariamente. Raro es el día que no se produce alguna pequeña o gran colisión que demos gracias a la providencia no suelen tener graves consecuencias, pero son el tema de cada día. En todos estos accidentes tiene parte activa la Policía Municipal. Por norma, de este Semanario, omitimos nombres.

-El día 13 un camión de reparto produce daños en un comercio de la calle Conquistador, dándose a la fuga el camión, sin dejar su tarjeta de visita, perjudicado el establecimiento, especializado en piel, Ca'n Dalmáu.

-En la Avenida de Mossén Alcover un vehículo procedente de la avenida Es Torrent, PM 3223- AF, presuntamente tomó la curva con demasiada velocidad y al no poder dominar el coche, el conductor fue a estrellarse contra unas persianas de la casa no. 6 de la Avenida citada y posteriormente se estrelló, produciéndole daños, contra un turismo estacionado, matrícula PM 121.774.

-El día 15, lunes en la calle Mun-taner entraron en colisión el PM 9825 AG y la furgoneta de los bomberos PM 8113-AG. Daños de alguna consideración.

-También el mismo lunes entraron en colisión varios turismos: PM 3933- V y PM 118.477 en la avenida Hugo Heusch. El PM 122.278 y el ciclomotor placa municipal 2177 en el cruce de Vía Roma con la calle Moreras.



-El martes nuevas colisiones en Manacor y Porto Cristo. En Na Camella entraron en contacto el PM 0857 -K y el PM 7034-0 con daños materiales. Enfrente del Saboga en Porto Cristo con línea continua que no se puede pisar, un vehículo se la salta y embiste al otro, vehículos implicados: PM 9555 -T Horizon y el Renault 11, PM 9295 - Y. Daños muy cuantiosos aunque sin heridos.

-En estos días de invierno y lluvia es necesario extremar precauciones y conducir con los cinco sentidos. El asfalto mojado es la causa de muchos de estos accidentes, la velocidad también ha sido determinante en algunas de estas colisiones y accidentes.

## SUSTRACCION

-De casualidad o mala intención se puede catalogar el robo de dos radio casetes de dos vehículos tan distantes como puede ser uno en la calle Pedro Bonín y el otro en la avenida El Torrente. Ambas sustracciones fueron en la misma noche y lo que es casual es que los propietarios de los vehículos, PM 6868-E y el PM 0458-I, son hermanos, Pedro y Gabriel Sitges Pere-lló.

## APARECE Y DESAPARECE

-La moto PM 5514-0, marca Montesa, propiedad de un vecino de Son Servera, Miquel S.A., al cual le aparece la moto que le había sido sustraída, tirada en el torrente de Manacor. Al ir a recogerla la moto había desaparecido de nuevo y tras un laborioso servicio de la Policía Municipal de Manacor se halla al presunto causante que resultó ser Sebastián S.N. de 17 años que fue puesto a disposición de Comisaría.



*Dissabte passat a la Torre de Ses Puntes*

## Presentació del Pla Especial dels Molins de Fartàritx

(Redacció, S.C.)-Dissabte passat, dia 13 de Desembre, es presentava a exposició pública l'avanç del Pla Especial dels Molins de Fartàritx, pla del qual us parlàvem la setmana passada, i que pot

ser, si s'arriba a fer, una autèntica millora pel nostre poble.

A l'acte de presentació hi assistiren bona part de les autoritats locals, el Batle de Manacor, Gabriel Homar, el Director General de

Consum, Andreu Mesquida, el President de la Comissió de Cultura, Tià Riera. A més el President de la Comissió d'Urbanisme, Toni Sureda que va ser l'encarregat de presentar als arquitectes Neus García i Guillem Oliver, i donar les gràcies al Patronat d'Arts Plàstiques per la tasca desenvolupada.

Parlaren a continuació els arquitectes, qui explicaren als presents, en que consistirà aquest pla especial i les possibilitats de dur-lo en avant, s'establí després un col·loqui.

Com diuen Na Neus García i En Guillem Oliver «Fartàritx és un dels dos barris perifèrics de Manacor amb més arrel i personalitat. Conserva encara l'estructura vilatana tradicional caracteritzada per la petita propietat, les cases unifamiliars, entre mitgeres, de dues o excepcionalment tres plantes amb coberta de teula i finestres verticals, i els carrers estrets, de quan el ritme tranquil del carro o la cadència sempre humana del caminar no exigien més amplitud que la necessària».

I afegeixen, una cosa a tenir en compta «pels que també miren amb l'ull de la butxaca, convé recordar que ara la qualitat de vida se va fent quasi tan important com la Coca-Cola, la Cultura té sentit com impuls econòmic, i sembla més bé utòpic tomar molins per tal de fer avingudes i cases de pisos».

Es a la fi, la necessitat de protegir un barriada tradicional, acompanyada amb la bona voluntat de tots, perquè així sigui així.

Es serví, després de la presentació, un vi, i els responsables del Patronat d'Arts Plàstiques convidaren a la premsa a sopar, com a final d'any i per entrar en festes.

Recordau, el Pla Especial està exposat a la torre de Ses Puntes diàriament de 19 a 21 hores, ha estat elaborat pels arquitectes Neus García i Guillem Oliver, i organitzada l'exposició pel Patronat d'Arts Plàstiques i la Comissió d'Urbanisme de l'Ajuntament de Manacor.



*Na Neus i En Guillem expliquen el pla especial*



*La gent contemplava l'exposició*

Fotos: Pep Blau

# HIPODROM DE MANACOR



**TROFEU  
RADIO MANACOR**  
per a jockeys aprenents

**Dissabte, a partir de les 3 del  
capvespre, carreres de cavalls  
al trot**

## **DIMARTS 6 DE GENER - DIADA DELS REIS**

Distància de la reunió: 2.300 mts. Trofeo al guanyador de cada carrera  
Carreres especials per a poltres de la generació L  
Tancament d' inscripcions: Dilluns 29 de desembre a les 15,00 hores

## **DISSABTE 17 DE GENER DE 1987 - REUNIO DE SANT ANTONI**

Distància 2.100 mts. - Trofeo al guanyador de cada carrera  
Tancament d' inscripcions: Dilluns 12 de gener a les 15,00 hores.

# Centro Comercial SOLYMAR - CENTRE

## **VENTA**

**DE LOCALES  
COMERCIALES  
EN CALAS  
DE MALLORCA**



**Ultimos locales en venta  
Grandes facilidades hasta 15 años**





## Ses matances d'es tastavins

I els tastavins feren matances, i convidaren a la premsa a participar-hi. Tots es posaren les botes, especialment el nostre fotògraf Pep Blau, ben acompanyat d'En Xapó.

Hi havia un bon grapat de gent, En Ramon Costa i Na Cati Perelló, tots els tastavins, que com veis a les fotografies feren una feinada.

Mataren el porc, amb molt d'art i amb moltes ganes, i menjaren un bon frit de matances, sempre acompanyat de bon vi, naturalment aquest no podia faltar...

Sí, els tastavins feren matances, hi havia En Koldo de Porto Pi, En Pere Bonnín, En Joan Caldentey, En Reus, En Miquel Gelabert... un bon grapat d'aficionats a la bona cuina i al bon vi... i el pobre porc. Bé, que s'ho passaren bomba.

Fotos: Pep Blau i  
Jaume Ramis



*Ja us ho deiem, En Pep Blau es posà les botes*

## Divendres passat i al Molí d'En Sopa Ràdio Manacor celebrà l'èxit de Kortatu

Divendres passat, els components de Ràdio Manacor que organitzaren el recital de Kortatu, es reuniren a sopar al Molí d'En Sopa, per a celebrar l'èxit de l'actuació del grup d'Euskadi.

Ja us podeu imaginar la bulla que feren els de Ràdio Manacor, supercontents per l'èxit obtingut. Menjaren, varen beure, i es divertiren de debó. Ens convidaren a celebrar amb ells aquest exitasso i ja ho crec que hi anàrem!

Al sopar hi havia unes trenta persones, amb bons ànims i ganes de bulla, no de bades comencen les festes!

Fotos : Pep Blau



*Una bona taulada, un bon sopar*

# Es Reboest

MANACOR – ARTA – CALA MILLOR – CALA BONA – CAPDEPERA – CALA RATJADA

---

NOU HORARI: De les 9 del matí a les 9  
del vespre.  
Divendres i dissabte: De les 9 del matí a les 10  
del vespre.

---



La direcció de

**Es Reboest**

*vos desitja  
Bon Nadal  
i pròsper any 1987*

\*\*\*\*\*

**Aprofitau les nostres múltiples  
OFERTES NADALENQUES  
i participau en el sorteig d'importants  
premis**

---

**Gran assortit en lots i canastres de Nadal**

**la buena compra mas fácil**



## Pobra Punta de N'Amer

Ma. Magdalena Mascaró

Acaba l'estiu i les vacances; te'n vas a Manacor amb la incertesa de no tornar veure sà això que ara deixes.

I, efectivament: un diumenge de tardor, quan encara fa qualque dia de sol lluent, vas a fer una volta pels indrets on, a l'estiu, passares hores agradables.

Voltes pel Safari i te trobes una síquia immensa (supòs que és per al clavegueram), ben ran de les palmeres i fassers que tan bons anaven. Ara veurem quin malbé patiran les seves arrels.

Gires, dirigint-te cap a Cala Millor i... l'ànima se't gela quan veus aquella espaiosa esplanada tota esbutzada, plena d'enormes «tuberries», la finalitat de les quals coneixes tan bé.

Passes pel pinar socarrimat que et fa pensar amb aquell sospitós incendi que patí, pel mes d'agost, la Punta de N'Amer, del qual en sentiren contar tantes versions, però cap de realment coherent i, sobretot, cap de convincent.

Arribes a Cala Nau on acabes d'esgarriar-te: la immensa duna d'arena que hi havia, ha desaparegut totalment. No queden ni els vells tamarells, ni una sola mata espessa... però sí una grua gegantesca que ho ha arrassat tot.

Una DUNA, als països avançats (civilitzats), és un espai natural de valor incalculable i severament protegit. Aquí, la fan desaparèixer sense cap mena d'escrúpols i amb tota «legalitat».

Entres a Cala Millor i, tot passant pels carrers on s'aixequen les moles de ciment, veus infinits apartaments que tenen al seu balcó un rètol que diu: FOR SALE.

No vols continuar el passeig. Gires en rodó i te'n tornes. Te'n tornes amb la sensació amarga d'una total impotència davant el lucre i l'especulació irrefrenable.

Pobra Punta de N'Amer...  
Pobra Mallorca.



*La grua gegantesca ho arrassa tot, sense escrúpols.*



*Sobrevisuran els fassers de l'avinguda del Safari?*



*A Holanda, un ciutadà és multat si fa malbé a una duna. A casa nostra, qui ho protegeix?*

# MUNDiSport

**MATERIAL DEPORTIVO**

---

**BONES FESTES DE NADAL I ANY NOU**

---

**Amargura, 24**

**Tel. 553119**

**MANACOR**

**ROCCO**

*BONES FESTES!*



ES SOCI DE S'AGRÍCOLA  
DUEN FLORS AN ES QUADROS  
DES CINE PERQUÈ A S'ANUN-  
CI DE "DRAGON RAPIDE" HI  
HA ENFRANCO... S'AJUNTAMENT  
QUE COBRA "SOBORNOS" ENFOR-  
MA DE CASES AMB LLOGATERS  
INCLOSOS... FALTA SABER SI  
TAMBE' S'HI PODRAN PAGAR  
SES CONTRIBUCIONS I SES MUL-  
TES, D'AQUESTA MANERA...

2222

EN SU CAMPAÑA CONTRA  
EL PARO, EL GOBIERNO DECI-  
DE CERRAR TODOS LOS PA-  
RADORES...

21000!

210000

ARA DIUEN  
QUE EN ROMAN  
SE PASSARÀ AN  
ES PSOE...

B22  
B222!

222<sup>||</sup>2, , , , , u..!

RES! TOTS COM CABRES!!

PFFFT!

MAL LLAMP DE BORINO!!

RES! TOTS  
COM CABRES!

PERFECT

MAL LLAMP  
DE PORINO!!

A cartoon illustration of a character in a suit and hat running to the left, shouting "COF! COF!" and "PFFFT!" into a large cloud of smoke or dust. The character is depicted in a dynamic, running pose, with a speech bubble containing the text "COF! COF!" and "PFFFT!". The background is a large, billowing cloud of smoke or dust, rendered with heavy, dark lines. The overall style is that of a classic comic book illustration.

COF! COF!  
PFTFT!

COF! COF!... A  
LES PROPRES... COF!  
ELEC... CIOOOONS!

## LES PROPRIETES... COF!

ELEC...C1000

**CROCK!**

APROVECHAMOS ESTA INTERRUPTI  
CIÓN PARA ANUNCIARLES QUE...  
LOS DOMINGOS, POR LA 2ª  
CADENA... "CANDY, CANDY" !!

ZIIII VVV!!

22

MUEBLES

*M. Serra*

*Les desia  
feliz Navidad*



DECORACION

TALLERES: Padre Andrés Fernández, 8  
EXPOSICION: Sa Bassa, 9 - Teléfono 55 01 17

MANACOR

*Stil* MUEBLES - DECORACION  
En PALMA : Avda. Alejandro Rosselló, 27 - Teléfono 22 76 08  
General Ricardo Ortega, 7 - Teléfono 46 29 89

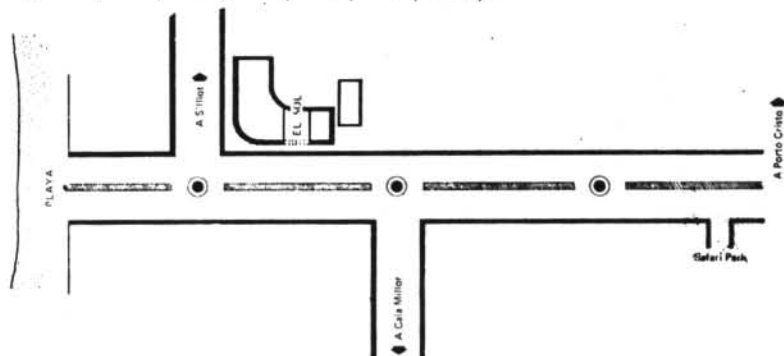


Bar Restaurante  
**EL SOL**

*BONES FESTES DE  
NADAL I ANY NOU*



**SA COMA  
MALLORCA**





*En un sopar ofert pel Patronat de Sant Antoni*

## Presentació de la 1a.Fira d'Artesania Mallorquina



Redacció.-Dimarts dia 16 de desembre, el Patronat de Sant Antoni va oferir un sopar en es Jordi d'es Racó, per a inaugurar les festes de Sant Antoni d'enguany. S'inicià la vetlada amb la celebració d'una missa en memòria del que va ser dimoni gros Tomeu Servera. Seguidament s'oferi un bon bufet: torrada de

botifarrons, coca, peix escabetxat, llangonissa, orellanes (de na Margalida, senyora de Llodrà), tot preparat per les dones del Patronat de Sant Antoni, i Mateu Llodrà amb Pasqual Esteban Yern feren la presentació de la que serà I FIRA D'ARTESANIA MALLORQUINA, organitzada pel Patronat i pel Gremi Provincial d'Ar-

tesanies (organització professional) amb el suport del Consell Insular de Mallorca i la Caixa de Pensions. La Fira es farà a Manacor entre els dies 16 i 18 de Gener de 1987.

Se presentaren també els cartells de les festes de Sant Antoni, i de la I Fira d'Artesania Mallorquina, dels quals és autor En Norat Puerto.

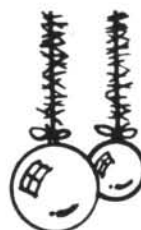
# AUTOSERVICIO MARISOL

## CARNICERIA

*VOS DESITJAM UNES BONES FESTES  
DE NADAL I ANY NOU*

C/ Puerto, 88 - Teléfono 57 01 18  
PORTO CRISTO

VENTA DE CUBITOS



# BEARN



## LLIBRES

Alexandre Roselló, 7 B - Tel. 554402  
MANACOR

Al Molí d'En Sopa

## Trevin convidà a la premsa a sopar



*Aquest era l'acte de presentació. Al sopar tot era més festiu.*

I un bon sopar va ser el que ens donaren els de Trevin S.A., un sopar per tot lo alt, per a celebrar la presentació de la darrera producció de vi novell, que fa alguns dies ja comentàvem.

Sopàrem al Molí d'En Sopa amb el bon menjar d'aquell restaurant, i el bon vi de Trevin. Erem presents al sopar, una representació, la més animada, de «Ràdio Manacor», els

companys de «Perlas y Cuevas» i alguns del «Manacor Comarcal», naturalment el «Setmanari» també hi era present.

El que dèiem, un bon sopar presidit pel bon humor d'En Pere Reus qui donà les gràcies a tots els assistents, amb alegria, humor i bon vi. I que sigui per molts d'anys!

Foto: Pep Blau

## PER NADAL I ELS REIS





## CONCURSO

# VIAJE A GRECIA



**viajes manacor**

**7 Setmanari**

Colabora Llibreria Bearn

\*Los concursantes podrán mandar cuantas cartas quieran. Siempre conteniendo la solución correcta, escrita de **forma clara** y la **dirección del concursante**.

\*Juntamente con la solución deberá mandar el recorte del anagrama de "Julià Tours".

\*Las respuestas deberán mandarse por correo a Viajes Manacor, S.A. (Avda. d'es Torrent, 1), o bien llevarlas personalmente.

\*Las cartas que no reúnan las condiciones exigidas **no** participarán en el concurso.

\*Convendría enviar las cartas o llevarlas personalmente antes del martes; las cartas llega-

das con posterioridad concursarán la próxima semana.

\*La semana pasada publicamos erróneamente que la solución correcta de la semana anterior era Grecia, cuando debería decir **ATENAS**. Naturalmente serán correctas todas las contestaciones recibidas con éste nombre.

**\*EL GANADOR DE ESTA SEMANA ES:**  
**VICTORIA LLULL RIERA**  
C/ Amargura, 6-7  
**MANACOR**

\*La respuesta correcta de la semana anterior es: **JAUME SANTANDREU**.

## EN BUSCA DE LA CIUDAD



**Acierte**

**¿EN QUE CIUDAD  
SE ENCUENTRA ESTE  
FAMOSO PUENTE?**

**Pistas**

-Es la capital de un país Europeo.  
-Lady Di pasea por sus calles.

recorte por esta línea y mande su respuesta

 **JULIÀ TOURS**



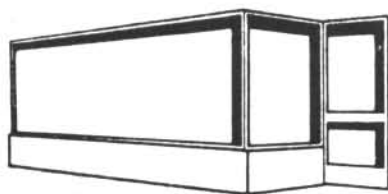
# CARPIMETAL S.A.

*Bones Treks*

Carretera Palma - Artá Km. 49

Tel. 55 14 24

MANACOR



CARPINTERIA METALICA  
PUERTAS ARROLLABLES  
KIOSCOS Y CABINAS  
BARANDILLAS HIERRO  
Y ALUMINIO BLANCO Y COLOR

Trabajos  
en  
acero  
inoxidable

CASSETAS PREFABRICADAS  
PUERTAS BASCULANTES  
\*\*\*\*\*



## Ayuda Del Automovilista, s.a.

Carretera Palma - Artá, 82 - Tel. 55 45 06

### GRUAS MANACOR

Madrid, 24 de Noviembre de 1.986

CIRCULAR N. 17/86-A TODA LA ORGANIZACION

ASUNTO: Aceptación de S.A.R. El Príncipe de Asturias del "ADA de Oro con brillantes" y de la Asociación de Honor a ADA, Ayuda del Automovilista, S.A.

Muy Sres. nuestros:

Tenemos la enorme satisfacción de comunicarles que S.A.R. El Príncipe de Asturias se ha dignado a aceptar la máxima distinción de la Organización ADA, así como el nombramiento de Socio de Honor de la misma.

Su Alteza Real concedió una efusiva audiencia el pasado día 22 a los Concesionarios de ADA en Asturias, con este motivo, en la que se mostró altamente interesado en nuestras actividades, nos felicitó por la buena marcha de las mismas y nos animó a mejorar e incrementar, todavía más, nuestro servicio a los automovilistas españoles.

Hemos transmitido a S.A.R. El Príncipe de Asturias, nuestro más respetuoso y profundo agradecimiento por habernos concedido tan alto honor en nombre de toda la Organización ADA, que debe felicitarse y enorgullecerse de haber obtenido tan singular distinción.

Reciban nuestro más cordial saludo

ADA

Ayuda del Automovilista, S.A.

*SALUT I MOLTS D'ANYS A TOTS*



Medalla al Mérito de la Seguridad Vial



Premio de la Asociación Nacional "Prevención de Accidentes de Tráfico"



"Destacado 1981"

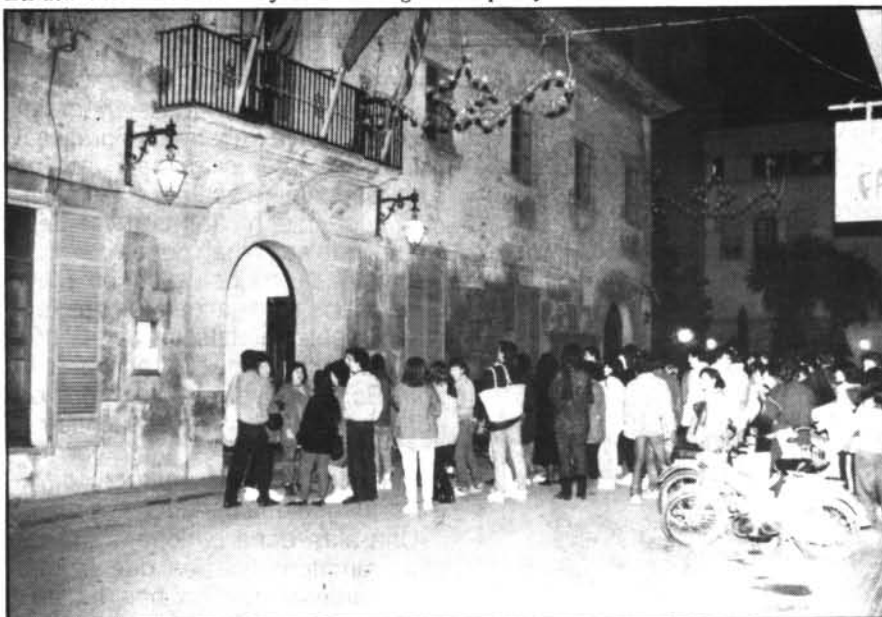


*Sumant-se a la vaga general*

## Els alumnes de BUP i FP feren vaga



*Els alumnes de l'Institut feren una vaga molt pacífica*



*Els de l'Industrial es manifestaren.*

Dimecres passat els alumnes de l'Institut Mossèn Alcover de Manacor, i de l'escola de Formació Professional, feren vaga. Es sumaren a la vaga general, convocada des de Madrid, i que ha afectat a quasi tots els instituts de Mallorca, i de l'Estat.

Els motius bàsicament són dos: volen que es tornin posar els exàmens de setembre, i que es devallin les taxes de matriculació.

Unes reivindicacions prou justes, si pensam que perdre l'oportunitat d'examinar-se pel setembre és una pèrdua considerable, i que les taxes de matrícula són cada dia més elevades, i fan que el número d'alumnes que les puguin pagar sigui inferior.

### UNA JORNADA TRANQUIL·LA

Malgrat la vaga, segons vàrem poder observar, la jornada a l'Institut Mossèn Alcover va ser tranquil·la, el matí es va fer una asseguda, i els alumnes pràcticament no feren altra cosa que parlar de les seves reivindicacions, i aprofitar el dia lliure per poder parlar, alguns estudiar, etc.

### PETITA MANIFESTACIO

Els alumnes de l'escola de Formació Professional, es solidaritzaren amb els de l'Institut, i el capvespre, sobre les sis i mitja, set, anaren en una petita manifestació fins a l'Ajuntament, pel camí es demanaven examens de setembre, i així ho feren també, davant les portes de l'Ajuntament.

Fotos: Pep Blau



# MARCOS Y OLEOS ES MERCAT

MARCOS TODOS LOS ESTILOS

CUADROS AL OLEO CLASICOS Y MODERNOS  
(PINTURA PROPIA)

CUADROS AL OLEO CLASICOS Y MODERNOS (Pintura propia)  
LAMINAS - PINTURAS - ACUARELAS - BASTIDORES - PINCELES - POSTERS - BARNICES  
y todo lo relacionado con la pintura artística

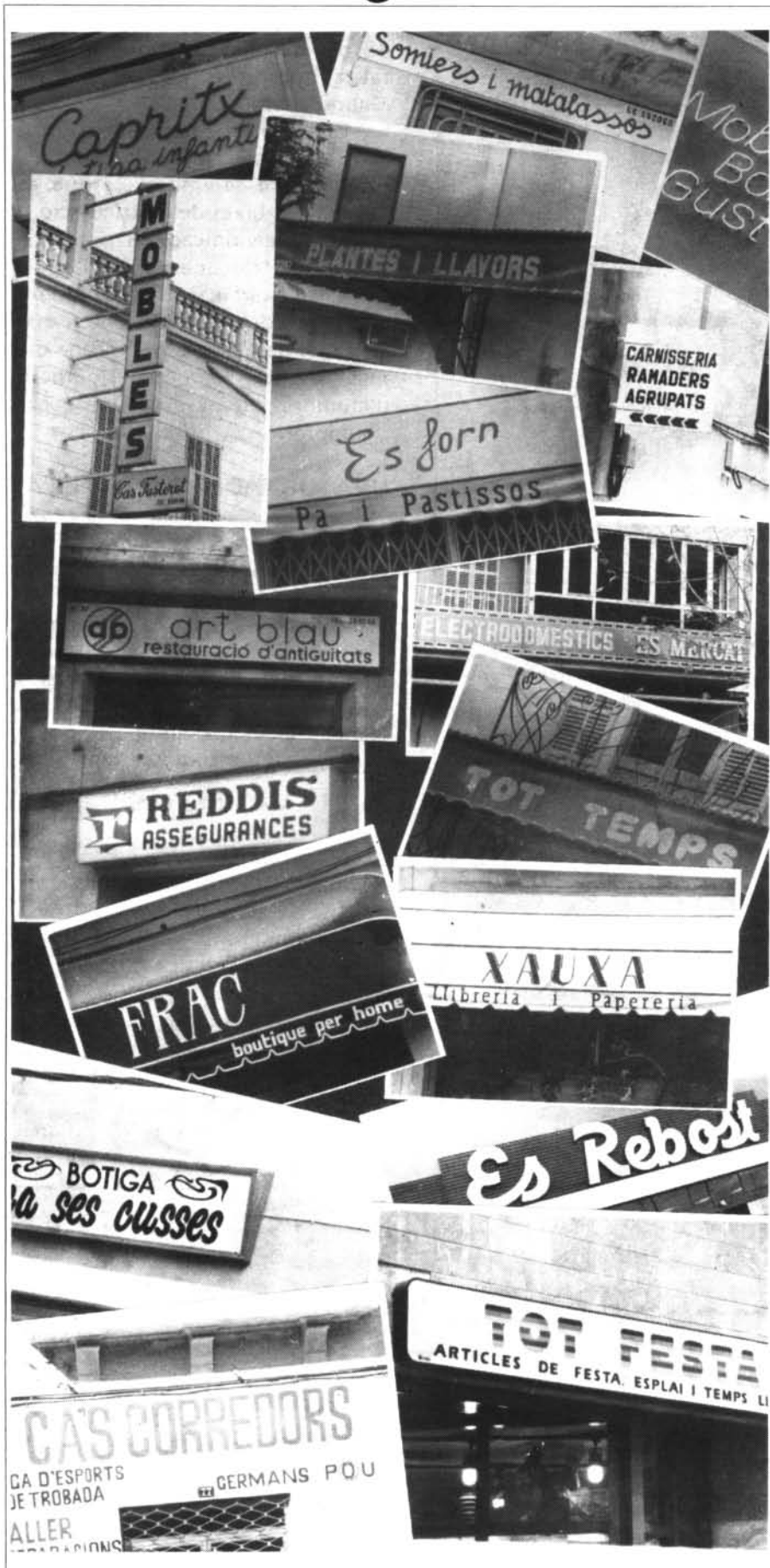
Hasta el 20 de Enero desde un 10 o/o a 15 o/o descuento.

Avinguda d'es Torret, 5 - Tel. 55 35 71 - MANACOR (Mallorca)

BONES FESTES!

A poc a poc, però s'avança

## La nostra llengua al carrer



Fent una passejada pels carrers de la nostra ciutat, a primera vista, no veuríem gaire diferències amb una ciutat de Guadalajara. Cartells publicitaris, rètols de comerços i indústries i indicadors oficials diuen, gairebé tots, coses com «TABACOS», «AGENCIA DE VIAJES», «MUEBLES Y DECORACION», «SUPERMERCADO».

Tanmateix, els qui hi vivim de fa temps, hem notat aquests darrers anys com, a poc a poc, la nostra llengua surt al carrer: alguns comerços, qualche oficina, qualche taller, qualche bar, ja posa els cartells i indicadors en català.

Només fa uns anys, això era impensable; potser la gent va deixant de banda complexos d'inferioritat i les actituds lamentables de menyspreu que hem heretat, i que han empès molts de mallorquins a abandonar el seu idioma en les relacions públiques.

La qüestió és que el català va guanyant espais d'ús que fins ara li havien estat privats. Centrant-nos en el tema dels cartells, hem fet aquesta petita mostra fotogràfica i ens hem interessat pels motius d'aquest canvi d'actitud; a les pàgines següents hi trobareu les respostes que ens n'han donat.

Una dada curiosa d'aqueixa enquesta és, com ja dèiem, que els establiments retolats en català són preicament els que s'han obert fa poc. Bona senya, això: a l'hora de posar nom als comerços i encarregar els cartells i les targetes, troben ja ben normal i natural fer-ho en la llengua que parlem.

Una altra dada curiosa, i que resulta simptomàtica, és que la majoria confessi que ho han fet així, impulsats pels fills o germans més joves. Bona senya, també. Està pujant una generació que no respon al clixé de persones que els agrada «lo nostro» i que «estimen» la nostra llengua. Persones a les quals el català no els suggereix cap actitud sentimental, sino que és una llengua que volen utilitzar sempre i amb la mateixa naturalitat que fan servir un cotxe o una moto quan ho han de mester.

Es qüestió de temps i voluntat. Com més gent usi la nostra llengua normalment, més aviat la situació esdevindrà normal. I no oblidem que la situació normal seria, que tothom sapigués escriure la llen-



gua que parla, i la fes servir. Que no seguissim en la situació tragicòmica d'un poble que parla una llengua que no sap escriure i escriu en una llengua que no sap parlar.

¿Heu pensat mai que podríeu escriure les cartes, omplir els talons, fer les factures, en la llengua que parlau? Els vostres fills ja ho

saben fer. ¿I se vos ha acudit que vos costaria ben poc que al DNI hi figuràs el vostre nom vertader? Just és decidir-s'hi.

Mossèn Alcover, aquell manacorí de qui estam tan orgullosos, va proclamar «**volem la nostra llengua honorada dels propis, respectada dels estranys**». Ara

veim que els seus conciutadans li comencen a fer cas; nosaltres, amb aquesta senzilla mostra fotogràfica -que és només això, una petita mostra no gens exhaustiva- volem manifestar el nostre reconeixement als qui donen un exemple de coherència.



## L'altra cara de la qüestió

La Llei de Normalització Lingüística, aprovada aviat farà un any, diu textualment:

«Els topònims de les Illes Balears tenen com a única forma oficial la catalana» (art. 14).

«La retolació pública es farà en llengua catalana, acompanyada si calgués de signes gràfics que en facilitin la comprensió als no catalano-parlants» (art. 15).

«Els poders públics han d'adoptar les mesures necessàries per a fer efectius la promoció, el coneixement i l'ús normal de la llengua catalana». (art. 4).

Pel que es veu, els nostres governants, a més de les lleis, necessiten una empenyeta per complir allò que ells mateixos han acordat. Si no els empipam una mica recordant-los les seves obligacions, no en



regal  
llista de nocs  
pintors decoradors

# BALERIA

francesc gomila, 2  
telèfon 55 08 11  
manacor (mallorca)

## SELECCIONAM CALITAT I DISSENY PER CA SEVA

no en faran cas.

Hem agafat unes quantes persones, les quals han posat en català els rètols del seu establiment, i les hem fet aquestes preguntes:

1.-Per què ho has posat en català?

2.-Creus que a la gent li agrada veure-ho en la seva llengua?

**MARGALIDA SUREDA**  
**Papereria XAUXA**

-Perquè els meus fills ho varen dir; ells són «mallorquinistes a tope». Va ésser idea seva.

-Crec que a molta gent del meu temps no li agrada, a mi m'encanta! i als joves també veig que els agrada molt.

**JAUME POU**  
**Ca's Corredors**

-Perquè és la nostra llengua. I per això és absurd escriure-ho en castellà. És més normal posar-ho en la llengua que parlem.

-Sí, jo crec que sí. Encara que hi ha gent que, essent mallorquina s'identifica amb l'espanyol. Però, en general, crec que agrada veure-ho en la nostra llengua.

**ANTONIA BAUÇA**  
**Pâtisserie Bauça**

-Perquè som a Mallorca i ens sentim mallorquins. Trob que hem de fer lo que puguem per la nostra llengua.

-Jo crec que sí, encara que hi ha qualcú que té dificultat a llegir-ho; sobretot gent d'una certa edat.

**JOANA MA. GALMES**  
**Tot temps, plantes i llavors.**

-Va ésser idea del meu germà. Va dir que essent mallorquins, fa beneit posar-ho en castellà.

-Jo crec que sí, a mi, almanco, m'agrada.

**ANTONI PASQUAL**  
**Ca'n Pistola, electricitat i fontaneria**

-Perquè som mallorquins i és lo més natural. I perquè trob que la nostra llengua s'ha de fer servir en tots els àmbits, tant familiar, com comercial, com qualsevol altre.

-Bé, hi ha tota casta de reaccions. N'hi ha que els empipa una mica, però hi ha molta gent que n'està contenta.

**ANTONIA GALMES**  
**Carnisseria Ca'n Bulla**

-Perquè som a Mallorca, i és lo normal, essent mallorquins.

-Jo crec que sí. A mi m'agrada, quan vaig pel carrer, veure altres llocs que li tinguin, en català.

**JOANA Ma. ROSSELLO**  
**Assegurances Reddis**

-Perquè estic molt a favor de la normalització lingüística. A més, hem tengut moltes facilitats, ja que l'oficina central és a Catalunya i disposam d'impresos, fulletons, calendaris, tarifes etc... en català.

-De moment no me n'han fet cap comentari. Jo crec que a la gent, si l'hi dones fet, no hi posa cam emperò.

**GUILLEM CANOVAS**  
**Cafè Ca'n Lliro**

-Home! com a mínim el que hem de fer és mantenir i defensar la nostra llengua, que ja està molt per terra.

-En general, per desgràcia, trob que en fan poc cas; no li donen la importància que té. Hi ha mallor-

**PAU I AMOR PER A TOTHOM VOS DESITJA...**

\*\*\*\*\*

**FUNERARIA**  
**LESEVER, S.A.**

**SERVICIO PERMANENTE**

quins que per por a discriminar els forasters, no usen la seva llengua amb normalitat.

**ANTONIA AMENGUAL**  
**Pessics, botiga d'infants**  
**i pre-natal**

-Perquè els meus germans varen dir que si no ho posàvem en català, valia més no posar res. Bé, jo ja havia pensar posar-l'hi...ells m'acabaren de convèncer.

-Hi ha gent que no sap que vol dir això de «pessics» quan ho veuen escrit. Comentari desfavorable, cap ni un; al contrari, me n'han fet de favorables.

En definitiva, els nostres enquestats han coincidit bàsicament tots en una cosa: cal usar la nostra llengua i donar-li la importància que aquesta es mereix.

Des d'aquí volem animar tothom a seguir el seu exemple. La normalització lingüística és una tasca de tots.

Ma. Magdalena Mascaró  
Fotos: Pep Blau



## RESTAURANTE PIZZERIA SALVADOR

*VOS DESITJAM UNES BONES FESTES  
DE NADAL I ANY NOU*

**Comunica la nueva Reapertura el sábado día 20 de Diciembre,  
para continuar ofreciéndoles la misma calidad, que estamos acostumbrados.**

\*\*\*\*\*

**Para las Fiestas de Navidad y Fin de Año Servicio a la Carta.  
Nochebuena y Navidad cerrado al mediodía**

**LE ESPERAMOS**

Nochebuena y Navidad  
CERRADO al mediodía





## Manacor sona

La setmana de Nadal és una setmana musical, al teatre Municipal hi haurà tres actes distints que creim que conseguiran convencer als aficionats a la música: Rock i Jazz la nit del dilluns, un recital líric el dimarts i a final de setmana En Manolo Escobar.

Manacor Sona és el títol de la moguda musical que ha preparat el Col·lectiu Ràdio Manacor per a la nit del dilluns. Tots els grups són o tenen membres de Manacor i tenen un nivell de qualitat elevat. Els sonadors seran Momentum Jazz Quartet, Arc en cel, Toni Nicolau i Esteva Huguet, MAC, Pou Brothers, Guillem Sansó, Martí Saez i altres que a l'hora de editar aquest número encara no s'havien decidit.

El patrocini de la vetlada és de la delegació de Joventut que encertadament presideix el jove Roman. Teatre Municipal, dilluns 22 de desembre, a les 22 hores. Entrada 200 pts.

### EXCEL·LENT LÍRIC

### PROGRAMA

Na Paula Rosselló, acompanyada al piano Pel Mestre Nadal i al violí pel solista Bernat Pomar, ens oferirà, de bell nou, un recital líric.

No és necessari presentar ni a la soprano ni als dos músics que l'acompanyen perquè tots tres són ben coneguts per tots els aficionats a la música de tota l'illa, ja que

han fet recitals a totes les poblacions amb tradició musical i a Ciutat.

El programa de dimarts demostra que Na Paula Rosselló té un repertori extens i variat, en el que hi trobam peces de compositors espanyols (Falla, Granados, Obradors), una cançó del «Manon» del francès Massenet, cançons italianes de Pergolesi, Scarlatti, Vivaldi, Marcello, i fins i tot «Grutas del Drach» de Piña Tarongí.

La organització i el patrocini del recital són del Centre Social de Manacor de la Conselleria d'Educació i cultura del Govern Balear que dirigeix Salvador Bauçà. Col·labora també la Comissió de Cultura del Ajuntament de Manacor.

Teatre Municipal, dimarts 23, a les 21,30 hores, recollida d'entrades al Centre Social.

Aquest mateix programa s'interpretarà avui a Marratxí i el dilluns dia 29 a l'església parroquial de Porreres.

### MANOLO ESCOBAR

El dia de la segona festa actuarà al Teatre Municipal l'etern Manolo Escobar, que desde els seus inicis ha anat fent actuacions a Manacor amb certa asiduidat, primer en el desaparegut Teatre Principal i més tard a la reconvertida Sala Imperial.

### CONCERT D'ARPA

L'arpa és un dels instruments que menys popularitat té. Es usual veure al.lots amb violins pel carrer, amb guitarras o clarinets, però molts pocs alumnes de música es decideixen per aquest difícil instrument.

Molt encertadament, dissabte passat horabaixa, l'organització del Cicle de concerts Pedagògic-culturals de l'escola municipal de Música va programar un concert d'arpa. L'encert és doble, si tenim en compte la joventut de la virtuosa interpret, que pot ajudar encara més a que algun dels joves alumnes de l'escola conegui i s'inclini cap aquest hermos instrument.

Stephani Lecompte començà a estudiar al conservatori d'Asniere a l'edat de set anys, i als catorze va ser medalla especial de solfeig del Conservatori Superior de París. Amb l'instrument ha destacat, també en el pla acadèmic, però sobretot en el concertístic.

Dissabte va interpretar obres de Paradisi, Händel, Liszt, Grandjany entre d'altres.





«Retorn cap enlloc» i «A cara i creu

# Presentació dels dos darrers llibres de la Col.lecció «El Turó»

La col.lecció manacorina «El Turó» està d'enhorabona, i hi està, perquè ja són a les llibreries els seus dos darrers volums, escrits per Jaume Mesquida i Pere Orpí, que amb els anteriors sumen ja un total de vint-i-tres, que no és dir poc.

La presentació es va fer al Centre Social de la Conselleria d'Educació i Cultura, ja que la casa de cultura de Sa Nostra, lloc habitual d'aquestes presentacions es troba en aquests moments tancada per obres de reforma.

Parlà primer el director de la col.lecció i conegut escriptor manacorí Miquel Angel Riera, qui agrai als presents la seva assistència a l'acte i expressar la seva satisfacció per aquests vint-i-tres volums de col.lecció poètica, un gènere literari que té bons representants a Manacor.

## RETORN CAP ENLLOC

El llibre d'En Jaume Mesquida «Retorn cap enlloc» va ser el primer presentat, d'aquest llibre l'autor comentava que havia intentat fer poemes una mica eròtics, com per exemple...

«Tants d'orgasmes mentals, tants de coits de mirades...



## A CARA I CREU

El llibre d'En Pere Orpí va ser presentat pel nostre company, i també conegut poeta, autor del pròleg, En Bernat Nadal, qui destacà l'obra poètica del capellà de Son Macià i la personalitat d'aquest, llegint a l'auditori els poemes que per a ell són més significatius d'aquest llibre.

Com diu En Bernat al pròleg «A cara i creu» és un llibre senzill, de plantejaments i de realització, però alhora és un llibre profund, les paraules del qual penetren dins la inti-

mitat de l'autor fins a aconseguir expressions d'un lirisme de vegades sagnant.

Posem per cas, un bell poema...

«Som un home  
amb més crits que besades a la  
boca  
i el sexe endomassat de teranyines  
(...)»

Dos bons llibres de poesia, publicats per la col.lecció «El Turó». I que a més a més, completen el vint-i-tres números d'aquesta.

Foto: Pep Forteza

## CONCIERTO LIRICO

Dia 23 - 9,30 noche

PAULA ROSSELLO  
BERNARDO POMAR RAFAEL NADAL

### AVISO

\*La entrada para este CONCIERTO —patrocinado por el Govern Balear— será LIBRE.

\*Las personas que deseen proveerse con anticipación de localidades NUMERADAS, podrán recogerlas GRATUITAMENTE, en:

Centro Social de la Conselleria de  
Cultura del Govern Balear  
C/ Major, 1 - Manacor  
días 22 y 23



## ESCALA DE VALORES



### ALFA 75

Alfa 75 2.0: 128 CV DIN, más de 195 Km/h. 1.975.000 Ptas.  
Alfa 75 2.5 Quadrifoglio Verde: 156 CV DIN, más de 210 Km/h. 2.655.000 Ptas.  
Alfa 75 2.0 Turbo Diesel: 95 CV DIN, más de 175 Km/h. 2.250.000 Ptas.  
Alfa 75 1.8 Turbo: 155 CV. DIN, más de 210 Km/h.: 2.745.000 Ptas.

PRECIOS CON IVA INCLUIDO

**GARAJE RIERA CA'S CUCOS**  
AGENTE OFICIAL

Avda. Salvador Juan, 67 Teléfono 550722 MANACOR

(Redacció).-La cultura és un bé que s'ha de potenciar, aquesta és potser la idea bàsica de l'obra social duta a terme per la Caixa de Pensions, LA CAIXA, a tot arreu.

Dintre de l'obra social i el foment de la cultura s'inclou la tasca desenvolupada per aquesta entitat a l'hora de crear biblioteques a diversos indrets de l'Estat Espanyol.

Si avui parlem de la Caixa, i de l'obra social que realitza aquesta, és perquè recentment, el passat 1 d'Octubre, s'obrí al públic manacorí un nou local destinat a biblioteca, tancant-se l'antiga biblioteca que dita entitat tenia a Manacor.

## Una nova biblioteca

Una nova biblioteca per a Manacor, oberta al públic, de les cinc a les vuit i mitja del capvespre, amb uns nou mil llibres per consultar i per endur-se'n a casa, només és necessari fer-se el carnet de soci de la biblioteca.

Aquesta nova biblioteca, situada al primer pis de l'edifici de La Caixa al carrer Amargura, és una ampla sala, prou espaiosa, i modernament acondicionada, que se'ns dubte, estimula le ganes de treballar de petits i grans.

## Carnet de la biblioteca

Per fer-se el carnet de la biblioteca de la Caixa, només és necessari dur dues fotografies a la bibliotecària, i aquesta s'encarregarà que tingueu prest el carnet per poder treure llibres.

La biblioteca de Manacor, és una de les dotze biblioteques que té La Caixa a Mallorca, en té a Alaró, Andratx, Artà, Capdepera, Ciutat, Felanitx, al nostre poble, a Muro, Sa Pobla, Sineu, Sóller i Son Servera.

## Llibres i Revistes

Com dèiem abans, hi ha a la biblioteca de Manacor, uns nou mil llibres, entre els quals hi ha publicacions mallorquines, i llibres especialitzats pels al.lots. Hi ha a més a més, un bon grapat de revistes, la premsa provincial i la local, a més d'algunes revistes especialitzades.

Fotos: Pep Blau

La de la Caixa

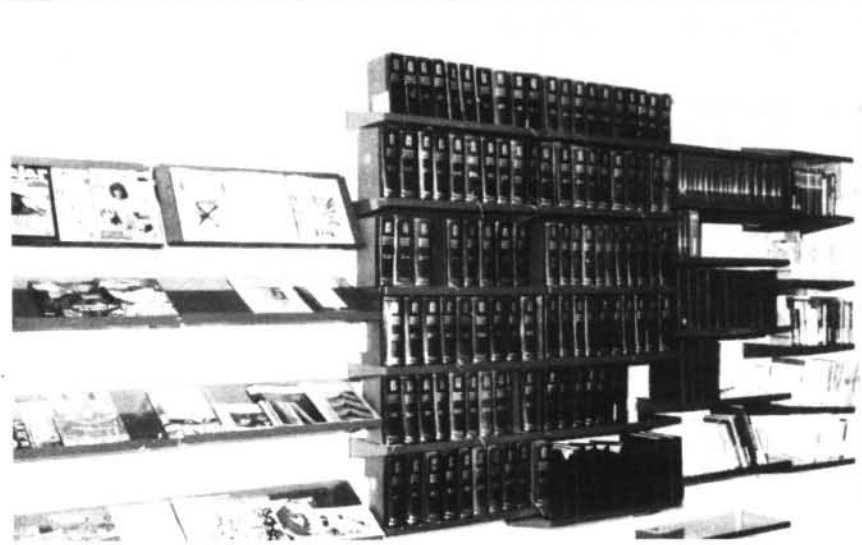
# Una biblioteca per a Manacor



*Els al.lots aprofiten les hores de biblioteca per fer la seva tasca*



*Un racó de la nova biblioteca de La Caixa*



*Alguns dels llibres de la Biblioteca*



# Un poeta del carrer de Ciutat

Jaume Mesquida té trenta vuit anys, està casat i és pare d'una nina, viu a Manacor on dirigeix un taller d'olivera. Dimecres com podeu llegir a un altre indret d'aquest Setmanari, va presentar el seu llibre «Retorn cap enlloc». Ja havia publicat anteriorment dos llibres en castellà a una col·lecció de Ciutat, aquest és per tant el seu primer llibre català.

-T'ha costat passar a escriure en català, o pel contrari, al ésser la teua llengua, t'hi has sentit més còmode?

-No hi ha hagut ruptura en aquest pas, per aprendre català he hagut d'anar a classes de gramàtica i he llegit moltíssima poesia, per això no ha estat una gran ruptura.

-Consideres l'idioma con un vehicle?

-Sí, però també tenc consciència de que el català està en perill.

-Escrius només poesia?

-Només poesia, abans escrivia altres coses, però aquí on m'he trobat més ha estat en la poesia.

-¿Has escrit sempre?

-He escrit sempre, però vaig començar a fer poesia als vint-i-cinc o sis anys. Queda ben clar que m'he escalfat moltes nits amb els meus papers, tan sols he salvat aquests tres llibres.

-¿Veig que fas vers lliure?

-An aquest llibre, però ara estic preparant un llibre de sonets. Quan vull que la idea estigui per damunt la forma faig vers lliure, perquè la mètrica ho deixa molt encorsetat.

-Parla-nos un poc del llibre.

-El llibre té distintes parts, va néixer un poc per influències de Georg Trakl, però això només és sa primera part, enmig hi ha uns petits poemes eròtics, i el final és més surrealista amb certes influències de Paul Celan i de Sylvia Plath, però val més deixar ja l'entrevista, i que dediquis l'espai que queda a alguns poemes.

## CAMPANES

Quan ella i un raig pàl·lid de la lluna entraren dins la cambra en penombra,

l'aire ardent li dugué  
els alliberats aròmes de la seva pell.

Oh, el desig!

Roges campanes de sang  
feren sonar al seu cor les dotze en punt.



## TAMBOR

Quan les seves mans pàl·lides  
li posaren flocs de neu a les cuixes  
brunes,  
el fosc tambor dels polsos  
li va eixordar el cervell.

## POEMA

El seu cos nu a les fosques  
és com un poema tàtil.

# AMER

CA'N GARAÑA

ZAPATILLAS

CORDELERIA

ALFOMBRAS

CESTERIA

MANACOR

J. LLITERAS, 51  
TEL. 55 01 90

Agradecidos por su visita

*Bones festes de Nadal*

# Sion Mascaró, senzillesa i bon gust

Sion Mascaró Gelabert és cuiner des de fa més de trenta anys i aficionat a la fotografia, la cria de cans de bestiar i l'excursionisme. Fa feina a un restaurant de Cala Millor; és l'encarregat de la secció «Sa nostra cuina» d'aquesta revista. Aquests dies imparteix uns cursets de cuina mallorquina, als locals de la Delegació de la Conselleria de Cultura.

Va néixer fa 54 anys sota el signe de Càncer, diu ésser persona que avorreix totalment la mentida, i que se sent manacorí de bon de veres.

Ma. Magdalena Mascaró

Fotos: Pep Blau



**-D'on te ve l'afició per la cuina?**

-De ben petit. Record que quan només tenia deu anys, ja sabia fer un dels plats que encara m'agraden més: conill frit amb patates, alls i all-i-oli. Mumare era una gran cuinera.

**-Quins han estat els teus mestres?**

-Vaig estar tres temporades de quatre mesos a l'Escola d'Hostaleria on hi havia molts bons professors.

**-Des de fa uns anys han proliferat establiments de menjades**

**ràpides, hamburgueseries, self-service, etc. Creus que la gent sol menjar de qualsevol manera?**

-Sí, jo crec que sí, degut al tren de vida que duim: tothom està pendent del rellotge i no li queda altre remei que menjar allò que té a mà, fora perdre temps. Prova d'això és que quan convides una persona a menjar a ca teva i li fas un menjar casolà mallorquí, disfruta, perquè la gent en va endarrer.

**-Darrerament, s'està recobrant el costum d'anar a bons restaurants?**

-Sobretot aquestes darreres tres o quatre temporades veus com la gent, també gent jove, s'estima més guardar uns doblers per anar a menjar o un conill torrat o un bocí de porcella. Jo, que faig feina a restaurants on hi ve molt de jovent, ho he pogut observar.

**-Quin panorama veus quant a restaurants a Manacor?**

-Ho veig malament. Hem de pensar que la gent que fa feina dins el poble els dissabtes i diumenges volen sortir, i clar, van a menjar a fora. Els clients dels restaurants a Manacor són gent de pas: vénen a visitar perles, mobles, tenen el temps comptat i fan menjades ràpides.

Si t'he de dir la veritat, a Manacor una cosa que tendria un gran èxit, i no he dit que no ho monti, és un petit restaurant vegetarià, no



**Les autoritats competents haurien de fer cursos per a ensenyar a fer matances**

**He après molt sobre dolços gràcies a un llibre de l'Arxiduc**

**Allò que m'agrada més menjar és un bon pa amb oli**

pròpiament a Manacor, sinó a fora vila, a la vorera d'un camí, a les foranes de Cala Millor o d'Es Port... Això sí, duria molta feina: per fer uns bons espinacs o unes bledes hi has de ficar moltes coses perquè sigui mengívol.

**-Quina cuina nacional t'agrada més?**

-He de dir que som mallorquí pels quatre costats, que encara que faci rialles, fins i tot me costa xerrar en castellà. Per tant, en primer lloc posaria la cuina mallorquina i després la francesa, de la qual diria que he rebut moltes influències. La cuina francesa d'avui no és la d'un temps; també s'ha haguda de modificar, adulterar.

**-Ens has parlat abans d'altres aficions. Parla'ns un poc d'aquesta per la fotografia.**

-Jo crec que va néixer amb mi, perquè ja de ben petit era un gran admirador del paisatge mallorquí. Aquests darrers quinze anys, per exemple, em molestava tant anar a un lloc per segona vegada i trobar-lo tot destrossat, que vaig optar per comprar-me un equip de fotografia, una mica bo, i així almanco, en arribar a un racó que m'agradava, hi feia unes fotos i ja sabia que podria retenir, com a mínim, aquella imatge. He de dir, molt a pesar meu, que d'una col·lecció de més de 600 fotos que tenc, només hi ha uns trenta o quaranta racons que avui no estiuguin espanyats.

**-Doncs tens una bona col·lecció de fotos fetes teves.**



ve molta gent jove, tant nins com nines de quinze anys per amunt. Jo vull fer una cridada als organismes competents per conservar aquesta cuina nostra. També m'agradaria molt que es fessin uns curssets de matances mallorquines. Hem de pensar que és aquesta una manera bàsica d'alimentar-nos; hi ha ben poques persones de menys de vint-i-cinc anys que sàpiga fer matances. Als pobles més petits, sí que es trasmet, a Manacor es perd.

**(Aquí en Sion s'entusiasma pensant en les vegades que ha anat a matances i com en va aprendre de jovenet).**

**-El curset aquest, és purament de cuina mallorquina?**

-Sí, és un curset de cuina mallorquina; bé, hem de fer una salvedat: els ingredients no poden esser els mateixos que s'usaven abans. Ens hem hagut d'adaptar-nos a les circumstàncies, però jo he procurat fer la cuina més antiga que he trobat. Els hiverns he anat bastant a biblioteques de Ciutat a mirar llibres de cuina; per exemple de l'Arxiduc, que devia esser un home a qui li agradava menjar molt bé. Hi ha una cosa curiosa, i és la gran quantitat de plats dolços (n'he recopilat devers cent-cinquanta, dels quals més de la meitat no se fan, es desconeixen). Es pensa que la cuina mallorquina es pobra en aquest aspecte, i no és gens cert.

**-I a tu, particularment, quin plat t'agrada més de la nostra**

## Tenc ganes de montar un restaurant vegetarià a fora vila

**La meva afició per la fotografia me va venir per la necessitat de retenir de qualche manera tot allò que destrossaven**

-Sí, i no només de paisatges, també de fauna i flora. De nin vaig viure molts d'anys a Ca'n Picafort i un dels meus indrets preferits era l'Albufera, veure aquelles aus migratòries... Quan vaig veure que la dessecaven em vaig decidir a fer fotos a totes aquestes espècies avui gairebé desaparegudes. Com he dit abans, tot el que sigui mallorquí m'interessa i procur conservar-lo.

**-M'agradaria que ens contassis ara una mica d'aquest curset de cuina que estàs donant. Com te va?**

-Es una cosa que a mi em feia molta il·lusió de fer i enguany, junt amb el Patronat de Sant Antoni i la

Delegació de la Conselleria de Cultura, mirarem per fer-lo. Teníem dubtes sobre si hi hauria participació, però realment ha estat un èxit perquè hi vénen més de setanta persones que el segueixen amb molt d'interès. Com que les classes són cada parell de dies, els plats que els he ensenyat ja els proven de fer una classe per l'altra. Les dones diven que els seus homes estan alabats!

**-I els participants són majoria de dones, són gent gran o també hi vénen joves?**

-Venen homos i dones. Ara, a mi lo que més me satisfà és veure que

**cuina?**

-Bé, això fa un poc de rialles, però una cosa que menjo cada dia és el pa amb oli. Això sí, hi fic de tot, sempre que siguin verdures: tàperes, pebre, ceba, olives... i el pa ha d'esser pagès.

Un altre plat que m'entusiasme són les truites de verdures. Som una persona molt senzilla amb el menjar.

**-Sion, moltes gràcies per aquesta xerrada interessant.**

-Per acabar, vull donar les gràcies a tota la gent de Manacor, pel cas que em fan, dins el curset i pe carrer, i dir que me sent un manacorí de bon de veres. Si m'heu de menester ja sabeu on me teniu.



# Comercial MAYOL

C/. Fco. Gomila, 81 - MANACOR

## JUGUETES

Liquidación por reformas  
Descuentos 20% y 30%  
Scalextric GP-16: 7.700 ptas.



## SABADOS TARDE ABIERTO

*VOS DESITJAM QUE PASSEU LES FESTES  
EN PAU I ALEGRIA*

LE OFRECEMOS

# ¡VIAJAR GRATIS!

POR GENTILEZA DE SU AGENCIA DE VIAJES



**EUROPA TOURS s/a**

GAT. 1359

C/Mar, 9 - Tel. 57 10 61

PORTO CRISTO



**Les deseamos Paz, Felicidad y  
maravillosos viajes en 1987**



BENEFICIESE DE NUESTROS DESCUENTOS EN

**BILLETES DE AVION Y BARCO**

Tarifa mini 40 o/o, 25 o/o residente + 20 o/o descuento ida y vuelta + 40 o/o al coche

VUELOS CHARTER

RESERVAS HOTEL

VIAJES DE LUNA DE MIEL

PROGRAMACIONES

CRUCEROS, FERIAS..



**INFORMESE Y**

**PARTICIPE EN NUESTRO SORTEO**

## «El català no és anticomercial»



Ma. Magdalena Mascaró

“El català als mitjans de comunicació” fou el tema de la conferència de na Ma. Antònia Oliver, dimarts passat, al local de la Conselleria de Cultura.

En va fer una breu presentació en Sebastià Puig, que recordà la variada i fecunda tasca de l'escriptora manacorina, domiciliada a Barcelona, especialment indicada per al tema, ja que la seva feina toca ben d'aprop la premsa, la ràdio i la televisió.

La conferenciant va encetar les seves impressions aclarint allò que entenia per “català” i per “mitjans de comunicació”, fent referència a tot sistema de comunicació no oral com cine, premsa, televisió, publicitat, llibres etiquetes, i també a la ràdio i al teatre.

Quant a la situació general, senyala un canvi d'actitud dels catalanoparlants, encara que varia segons les zones. Avui es pot afirmar que al Principat hi ha una actitud de normalització envers l'ús de la llengua pròpia, mentre que al País Valencià hi ha actituds irritades dels “anti” i dels “pro”; a les Illes, com sempre, predomina la inèrcia.

A la premsa diària, la situació ha empitjorat: diaris com “Diario de Mallorca” “Ultima Hora” “El Periódico de Catalunya”, que acceptaven col·laboracions en català, ja no n'admeten. Això ha coincidit, a més, amb la crisi general dels diaris, que han vist baixar les xifres dels lectors, mentre augmenten els de premsa comarcal i oients de ràdio.

Precisament a la premsa comarcal —coneguda a Mallorca com “premsa forana”— i a les noves emissores

de l'ús del català s'ha generalitzat.

A la ràdio ha succeït al revés que als diaris: des d'uns inicis tímids (algun programet, alguna secció cultural) l'ús del català s'ha anat estenent, fins al punt que només a Barcelona ja hi ha quatre cadenes que l'utilitzen exclusivament: Ràdio 4, Ràdio Associació, Catalunya Ràdio i Ràdio Avui.

Una bona manera de promocionar aquestes empreses de premsa comarcal i de ràdio, proposà na Ma. Antònia Oliver, seria crear una xarxa d'intercanvis com les que existeixen entre les televisions.

En el camp del teatre, el nivell de professionalitat assolit actualment és allò que en diuen “absolutament europeu”.

De televisió ens trobam amb una TV3, que és una televisió pública normal, cosa que no seran mai els “circuitos regionales”.

Respecte del cine en català, hi ha una infraestructura tècnica completa i bons actors. El problema és la distribució, ja que sol passar que un film rodat en català s'exhibesqui en castellà, per exemple a Manacor mateix.



Com a escriptora que és, Ma. Antònia Oliver veu que tant la ràdio com el cinema i la televisió obren unes immenses possibilitats de feina per a l'escriptor: ara són els productors els que cerquen escriptors, per a fer guions, adaptacions, etc.

En el col·loqui, afirmà que el català no és anticomercial en absolut. “L'experiència demostra que no és així. Falta arriscar-se, que és el que no es vol fer”.

Fotos: Pep Blau



**AGENCIA INMOBILIARIA**  
**ESTATE AGENCY**

Calle Muntaner, 1, 2 - Telef. 55 18 37  
(Frente Ayuntamiento)

# ARCAS MARTI

Compra y Venta de Fincas Rústicas y Urbanas

Permutas — Traspasos

Préstamos con Garantía Hipotecaria

Cesiones - Alquileres

## COMPRAMOS TODA CLASE DE FINCAS

Solicite información, que gustosamente le atenderemos.

### ADMINISTRACION DE FINCAS

Rústicas, Urbanas, Chalets, Apartamentos, Alquileres, etc.

COMUNIDADES DE PROPIETARIOS  
SEGUROS

*MOLTS D'ANYS I  
BONES FESTES A TOTS*

**BRAULIO**  
**albaladejo**  
**PESCADOS**



PESCADOS Y MARISCOS

Frescos y Congelados

MARISCOS VIVOS



**BONES FESTES DE NADAL I ANY NOU**

\*\*\*\*\*

Plaça Constitució, 10  
Tel. 55 16 28  
Manacor

Mercat de S'Antigor  
Parada núm. 31  
Tel. 55 30 22



# Fernando Ortíz, premio a la mejor artesanía mallorquina en Baleart

Del 29 de noviembre al 8 de diciembre, se celebró en Es Born de Palma la primera edición de Baleart, Fira d'Artesania Balear. Esta interesante muestra es noticia en SETMANARI porque un artesano de Manacor ganó el tercer premio de la exposición, esto tiene aún más mérito si tenemos en cuenta que el primero y el segundo volaron para Ibiza, en definitiva que el primer premio a un artesano mallorquín fue para Fernando Ortiz Elegido, que aunque nació y se crió en Madrid, lleva más de 25 años en Manacor.

Fernando Ortiz ronda los cincuenta, está casado y tiene cuatro hijos, vive en la calle Muntaner y fuma Ducados. Hemos quedado a las tres para que nos cuente un poco lo del premio y para hablar un poco de todo.

-¿Cuántos años llevas en Manacor?

-26, me casé en el año 60, estuvimos un año trabajando en Palma, mi mujer trabajaba de locutora de radio Popular y yo ode contable en un restaurant y en una agencia de viajes. Luego vinimos a Manacor, trabajé en el Almacén de chapas de mis suegros y finalmente en el 65 me puse a trabajar el olivo, primero con un socio y más tarde solo.

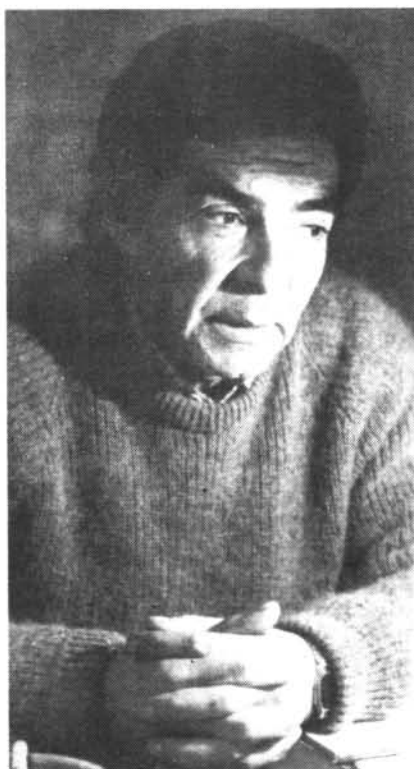
-¿Dónde aprendiste el oficio?

-Soy autodidacta, yo siempre he sido un poco «manitas», más bien «culejador». En mi casa no entran ni electricistas ni fontaneros, lo arreglo todo yo, bueno, unas veces lo arreglo y otras explota.

-¿Cómo empezaste?

-Me compré un torno viejo, lo arreglé y con el empecé a hacer ensaladeras. El negocio funcionaba y exportaba ensaladeras a Francia, Alemania y EEUU. Invertía casi todo lo que ganaba en madera y una mañana al abrir el taller oí ruido de madera ardiendo, creí que era el taller del vecino, pero al abrir vi que era el mío. Me quedé otra vez con una mano delante y otra detrás. Tuve que empezar de nuevo a hacer piezas con leña de quemar y después he ido montando de nuevo el taller.

-¿Entiende la gente lo que haces?



-Algunos al ver la corteza me dicen irónicamente que aprovecho muy bien las taras y a otros les gusta y aprecian el trabajo.

-¿Trabajas solo?

-Sí, si tienes una idea de una pieza, solamente puede intervenir una persona en el proceso, porque si no se cambia la pieza. Yo cargo la leña, la torneó y la vendo, soy el

botones y el jefe a la vez.

*Dejamos a Fernando poniéndose el cubrepolvo para empezar, hoy con un poco de retraso, su tarde de trabajo al torno. La Conselleria de Industria le ha dado un carnet de maestro artesano, que juntamente con el premio de la Cámara de Comercio, constituye el primer reconocimiento oficial a la labor de este hombre.*

## LA POLITICA DE LES SUBVENCIONS

Per anar a BALEART, dos artesans de Manacor, en Fernando Ortiz i Na Aina Maria Lliteras -d'Art de Mallorca-, demanaren una subvenció a l'Ajuntament, aquesta va ser la contestació:

«Denegar la solicitud de subvención de D. Ana Maria Lliteras Pascual y D. Fernando Ortiz por un total de 108.000 pesetas, interesadas con motivo de su participación en la exposición BALEART 86 de Palma, por cuanto dicha firma no participó en la Mostra del Comerç i la Indústria de Manacor 1986, y por considerar que no se deben de subvencionar a unas firmas comerciales, sino, en todo caso, a un conjunto».

La Comissió de Govern va «castigar» an aquests dos artesans perquè no havien assistit a la «Mostra del Comerç i la Indústria» del 86. I no seria lògic que un artesà queu ho fa tot amb les seves mans exposi devora tota una sèrie de productes fabricats en cadena. Cada cosa te el seu lloc senyor regidors, un artesà ha d'anar a una fira d'artesanía i no a un invent on, per tal d'omplir, s'ajunten tot tipus de productes. El ridícul de la nostra Comissió de Govern es veu augmentat per la presència de stands de distints ajuntaments, que varen sobre canalitzar adequadament les iniciatives dels artesans dels seus respectius pobles, és el cas de Lluçmajor i d'Artà, i també pel guardó que va dur cap a Manacor En Fernando Ortiz. «La cagaste Burt Lancaster». El lector avispat coneixerà a la perfecció qui va inspirar la redacció de la denegació, així sabrà, també, qui és En Burt Lancaster.

Pere Mas



# CELEBRE LA NAVIDAD

## HIPER MANACOR

### ALIMENTACION

CAFE MARCILLA EXPRES 250 gr.....	215
CHOCOLATE VALOR TAZA 300 gr.....	163
CHOCOLATE POLVO PRACTIC A LA TAZA ELGORRIAGA .....	111
NESQUIK 400 gr.....	159
MELOCOTON MAXIMO MORENO 1 kg.....	105
PIÑA EN ALMIBAR DOLE 3/4 .....	150
PIÑA EN ALMIBAR DEL MONTE 3/4 .....	167
ESPARRAGOS BAJAMAR.....	133
MAYONESA YBARRA 1/2 kg.....	175
MAYONESA YBARRA 1/4 .....	105
ACEITUNAS RELLENAS EL MOLINO 45 gr.....	73
ATUN ISABEL 1/8 pak 3.....	140
ALMEJAS KING JHON 160 gr.....	160
MEJILLONES ALBO 1/4 ESTUCHE .....	103
ACEITE SOTOLIVA 1a. 1 L.....	233
ACEITE CARBONELL 0'4 1 L.....	276

### VINOS Y LICORES

VINO FAUSTINO VII	
Blanco, Tinto y Rosado.....	208
VINO RENE BARBIER,	
Blanco, Tinto y Rosado.....	199
VINO PENASCAL	
Blanco, Tinto y Rosado.....	290
VINO VIÑA DEL MAR,	
Blanco, Tinto y Rosado.....	105
VINO SOLDEPEÑAS	
Blanco, Tinto y Rosado.....	80
VINO MATEUS ROSE .....	353
VINO BACH VIÑA EXTRISIMA TINTO .....	250
VINO BACH ROSADO.....	248
BRANDY CENTENARIO TERRY.....	412
BRANDY TERRY 1.900 .....	530
COÑAC VETERANO .....	459
COÑAC CARLOS III 3/4 .....	539
COÑAC FUNDADOR.....	395
WHISKY BALLANTINES.....	999
WHISKY J.B. ....	899
WHISKY DOBLE W .....	465
MARTINI ROSSO Y BIANCO .....	289
JEREZ TIO PEPE.....	390

### CHARCUTERIA

PALETA AL HORNO CAMPOFRIO	475 pts./kg.
JAMON YORK PALMA .....	695 pts./kg.
QUESO LA CABAÑA.....	795 pts./kg.

En Charcutería le ofrecemos además, grandes surtidos en Fiambres navideños.

### CAVAS

CODORNIU EXTRA .....	469
CODORNIU GRAN CREMAT .....	379
DELAPIERRE GLACE.....	298
DELAPIERRE EXTRA.....	237
CASTELLBLANCH EXTRA CRISTAL .....	293
RONDEL ORO .....	270
RONDEL EXTRA.....	180

### TURRONES

TURRON LA JIJONENCA,	
Alicante y Jijona extra .....	375
TURRON LA BRUJA SUPREMA	
Alicante y Jijona .....	275
TURRON SUCHARD 300 grs. Chocolate .....	350
TURRON DELAVIUDA SUPREMA	
Jijona y Alicante .....	375
TURRON DELAVIUDA nata nueces .....	324
TORTAS DELAVIUDA .....	296
TURRON 25 Coco extra.....	132
TURRON 25 Caramelo .....	265
TURRON 25 Jijona y Alicante Suprema.....	199
ROSCOS DOÑA JIMENA.....	270
ALMENDRAS RELLENAS DELAVIUDA.....	245
POLVORONES 800 grs. EL MESIAS .....	267
BARQUILLOS RIFACLI ESTUCHE 25 u.....	55
BARQUILLOS RIFACLI BOTE 50 u.....	146
DATILES CAPO 100 gr .....	120
CERTILLO HIGOS CAPO .....	370
BANDEJA HIGOS CAPO .....	497

### PANADERIA

TORTAS NAVIDEÑAS .....	70 pts.
PAK. 6 ENSAIMADAS.....	240 pts.

SE ADMITEN ENCARGOS PARA NOCHEBUENA.

# Alta Calidad a Bajo Precio

Y para estas fiestas, el más completo surtido en  
bolsas de cotillón.

RECUERDE QUE PUEDE PAGAR SUS COMPRAS CON TARJETAS DE CREDITO.



# CON LOS MEJORES PRECIOS

## **HIPER MANACOR**

### CARNICERIA

ESPECIALIDADES PARA ESTAS NAVIDADES.  
LECHONAS  
PAVOS  
FAISAN MACHO CON PLUMAS  
FAISAN HEMBRA CON PLUMAS  
PATO BLANCO  
PATO NEGRO  
PINTADAS (FARAONAS)  
PULARDAS  
CAPON  
OCAS  
PERDICES PELADAS Y CON PLUMAS  
LIEBRE  
POLLO CAMPERO  
GALLOS (5 KILOS)

### CONGELADOS

MERO..... 175 pts./kg.  
LENGUADO GRANIZADO..... 175 pts./kg.  
SEPIA LIMPIA..... 366 pts./kg.  
BUEY DE MAR..... 700 pts./kg.  
BOCAS EXTRA..... 900 pts./kg.  
GAMBA MEDIANA..... 1.265 pts./kg.  
LANGOSTINOS PESCANOVA..... 2.353 pts./kg.  
LANGOSTINOS JUMBO..... 2.400 pts./kg.

### MENAJE

COPA CHAMPAGNE 6 u..... 288  
PLATO BLUE HONDO..... 145  
PLATO BLUE PLATO..... 145  
PLATO BLUE POSTRE..... 134  
PLATO SOPRANO HONDO..... 145  
PLATO SOPRANO LLANO..... 145  
PLATO SOPRANO POSTRE..... 134  
JUEGO COCINA ACERO INOX. 5 piezas . 1.419

### DROGUERIA

HIGIENICO MARPEL 4 u..... 115  
SERVILETA MARPEL 100 u..... 69  
BOLSAS BASURA TIBURON 25 u..... 61  
DETERGENTE LUCIL 4 kg. .... 685

**Y ADEMÁS  
MUCHAS OFERTAS DIARIAS  
EN NUESTRAS SECCIONES  
DE CARNICERIA  
Y PESCADERIA**

### JUGUETERIA

MUÑECA DARLING BALLET..... 2.850  
NANCY ESQUIADORA..... 1.850  
MUÑECA BABY DULCE..... 1.950  
MUÑECA SPAI DE FAMOSA..... 2.850  
SILVIA ESQUIADORA..... 1.695  
JUEGO ZOO PLAIMOBIL..... 3.150  
JEEP FEBER CON BATERIA..... 18.395  
SUPER CINE EXIN..... 2.535  
COCHE FANTASTICO CON LUCES..... 1.299  
TRICICLO RICO..... 1.488

### TEXTIL

JUEGO TOALLA TU Y YO estuche regalo. . .999  
CALCETIN DEPORTE CABALLERO..... 197  
CALCETIN DEPORTE NIÑO..... 165  
CALCETIN LANA CABALLERO..... 185  
CAMISAS FANTASIA LEUKA..... 1.680  
MANTAS MESA CAMILLA 80 cm..... 3.165  
MANTAS MESA CAMILLA 90 cm..... 3.361  
MANTELERIA TERGAL..... 538  
SERVILLETAS TERGAL..... 40  
EDREDON MATRIMONIO..... 4.982  
EDREDON PLAZA..... 3.998

### CALZADO

DEPORTIVOS PRESTON'S..... 745

**Solicite con cada compra su  
boleto para participar en el  
sorteo de 10 viajes a Andorra  
para 2 personas cada uno.  
SORTEO A CELEBRAR EL  
DIA 5-1-87**

COLABORAN



Autocarres  
**GRIMALT SA**

**Antair**  
viajes antair, i







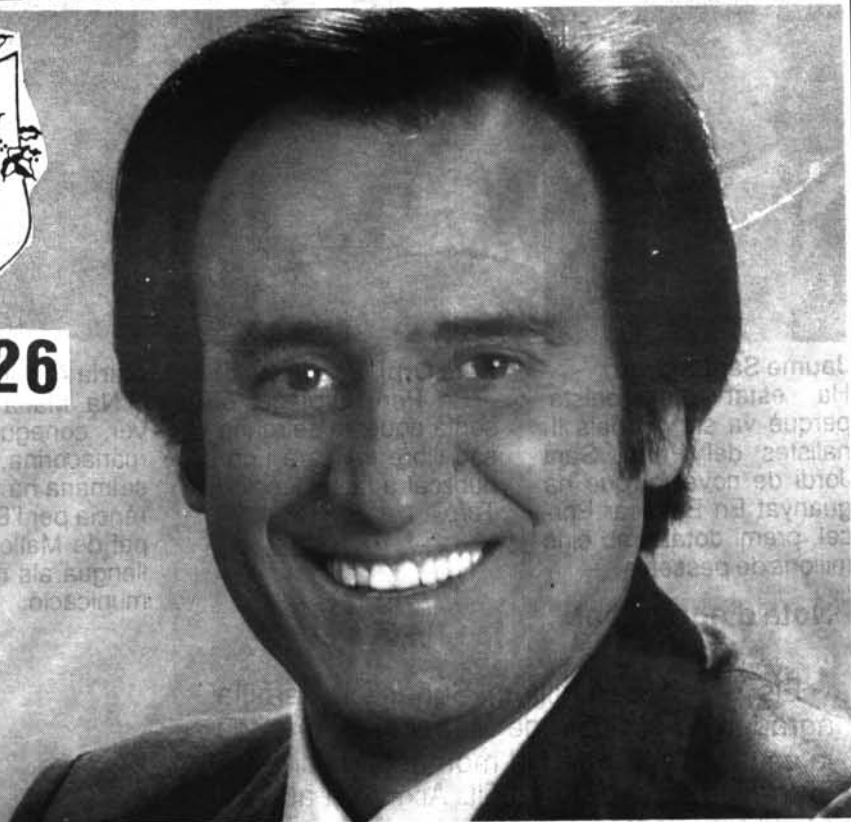
# TEATRE MUNICIPAL



**DIVENDRES DIA 26**

**A LES 19 H**

**I LES 22 H**



## RESTAURANTE

# *sol i vida*

FELIZ NAVIDAD



### MENU NOCHEVIEJA

APERITIVOS DEL CHEF

CALDERETA DE PESCADO Y MARISCOS

MEDALLONES DE SOLOMILLO A LA BORDALESA

CON PATATA TORNEADA, ALCACHOFAS CON GUISANTES

JARDINERA, Y CHAMPIÑONES

MACEDONIA DE FRUTAS A LA CREMA

### VINOS :

TINTO SIGLO SACO RESERVA DEL 81

BLANCO SECO KRALINER

CAVA CODORNIU EXTRA

CAFE Y LICORES

### CÓTILLON

TURRONES Y MAZAPANES

FRUTAS NATURALES

GRAN BAILE

MUSICA EN DIRECTO

ROSETA

PRECIO P/P IVA INCLUIDO: 5200rs.

\*\*\*\*\*

**ABIERTO TODO EL AÑO**

BANQUETES DE BODAS Y COMUNIONES

RESERVAS T 570298 porto cristo



**Se acabó el litigio que mantenían los representantes de Fipa y Majórica en USA**

## **La guerra de las perlas no ha terminado**

**En el acuerdo se contempla como la palabra Majorca podrá ser utilizada por los competidores de Majórica, como referencia geográfica y a un quinto del tamaño de la marca.**



**Hace unos meses, concretamente el 25 de julio del presente año, Majórica y Fipa, que mantenían un litigio en Estados Unidos, a través de sus distribuidores, llegaron a un acuerdo que se firmó ante el Juez Ward, de Nueva York. Con el acuerdo, que comentaremos más adelante, quedaba zanjado, -por el momento- el litigio que venían manteniendo estas dos marcas manacorenses en los Estados Unidos por que Majórica entendía se utilizaba «Majorca», como marca, por parte de Fipa, cuando tiene registrada en propiedad la marca «Majórica». Los tribunales sancionaron el acuerdo. Pero la guerra no ha terminado. Majórica pretende seguir adelante contra lo que considera competencia desleal por parte de Fipa al utilizar la palabra «Majorca» o «Mallorca», no como referencia geográfica, sino como marca**

### **EQUIP 7**

#### **MAJORICA**

La mayor y más importante industria española de perlas fue fundada en 1.890 y se instala en Manacor en 1.915, comenzando a exportar sus productos en 1.925. El 4 de marzo de 1.950 le es concedida en España la marca «Majórica» y en USA el 4 de enero de 1.961. En 1.966 registra la marca «Majórica» para todo tipo de joyería en general.

Esta marca se registró, según sus

propietarios, para amparar una nueva calidad de perla cuyo sistema había descubierto Majórica, S.A. mediante la manipulación y aplicación sobre un núcleo de cristal producido en Alemania, de productos naturales provenientes de las escamas de peces, para cuya obtención esta industria tiene una división en Canarias.

A partir de 1.952 inicia la distribución y exportación, a escala mundial, hasta adquirir en pocos años una sólida posición que hoy nadie discute.

Esta marca tiene un prestigio reconocido en casi todos los países del mundo, incluido Japón, donde se vende esta marca desde hace más de veinte años.

Majórica acompaña esta expansión internacional de fuertes inversiones en publicidad, relaciones públicas y «stands» en las ferias más importantes del mundo. Ya en 1.984, Majórica, S.A. había invertido más de 700.000.- \$ USA en publicidad en el mercado americano.

En 1.985 vende cuatro mil cien millones y exporta casi mil cuatrocientos millones. Conviene recordar, por otra parte -y para reconocer el peso internacional y nacional de Majórica-, que un directivo de esta empresa; el Sr. Peribáñez, acompañó al Presidente González en su viaje a China Popular, en virtud de las avanzadas negociaciones con el Gobierno Chino, para fundar allí una fábrica mixta de joyería en Suzhou; también fue invitada, por el Presidente González a la cena de la Moncloa cuando la visita del Primer Ministro chino.

## FIPA

Esta importante fábrica de perlas y bisutería, también ubicada en Manacor, comienza su actividad en 1.952 y en 1.960 los Sres. Forgas y Pertegas fundan Forgas y Pertegas, S.L. que se convierte en FIPA (Fabricación Integral de Perlas Artificiales, S.A.) en fecha del 25 de febrero de 1.966.

En 1.978 inicia sus exportaciones a los EE.UU. a través del importador y distribuidor Hobe y Cie. Ltd., aunque en menores cantidades ya lo había hecho anteriormente, según afirma la dirección de la empresa.

En 1.981 Hobe comienza a vender a R.H.Macy, una importante cadena de grandes almacenes, productos de Fipa, y comienzan a aparecer en la prensa americana anuncios mancomunados con el texto «Pearls of Majorca» o «Pearls of Majorca by Hobe».

Según Majórica, Fipa nunca ha hecho publicidad internacional a tener en cuenta sobre sus marcas y únicamente ha realizado, hace meses, posiblemente como cobertura, tres anuncios en revistas españolas mencionando la marca propia, Orquídea.

Fipa ha tenido una fuerte expansión nacional e internacional en los últimos años ha impactado muy fuerte en los mercados internacionales y de forma especial en USA. Es por este motivo -según Fipa- que Majórica ha litigado contra sus productos, cuando podrían haberlo hecho con otras marcas, auténticamente piratas que destacan ser perlas de Mallorca, cuando se han fabricado en Jallón u otros países.

Fipa exportó, el año pasado, más de quinientos millones y ha obtenido el Premio líder de la exportación y América Award, concedidos por Editorial Office, revista especializada.

## LOS MOTIVOS DEL LITIGIO

Después de distribuir la calidad «Majórica» durante 18 años a través de su distribuidor general, la compañía Majórica, S.A. funda en 1.979 su propia empresa con el nombre «Majórica Jewelry, Ltd.», comenzando a organizar la empresa en las oficinas Fifth Avenue 366, New York. Por aquel entonces, aunque se inician -según Majórica- acciones claramente

desleales por parte del importador de Fipa, Hobe, haciendo aparecer en sus etiquetas, estuches, exposición en mostradores y en su poca publicidad la palabra Majorca destacada para que pareciera una marca y «hacerla pasar» por Majórica, no fueron muy tenidas en cuenta por la propietaria de la marca. Es en 1.981, en que los grandes almacenes Macy empiezan a vender las perlas de Fipa, que compra a Hobe y a hacer publicidad, siempre destacando la palabra Majorca, cuando Majórica S.A. empieza a constatar que el problema adquiere consistencia. Sobre todo, cuando, a principios de 1.983, afirma comprobar que:

-Que el ejemplo de Fipa, su representante Hobe y clientes, empieza a cundir y otras compañías presentan sus perlas con la palabra destacada Majorca.

-En la compañía Majórica se reciben reclamaciones de perlas defectuosas, de inferiores calidades, para ser cambiadas, ya que el consumidor cree que son «Majórica», engañado por la palabra «Majorca».

-Los anuncios de Macy se hacen más frecuentes y aparentemente anuncian «Majorca» como marca de perlas.

Es entonces cuando «Majórica Jewelry Ltd.» escribe reiteradas cartas a Macy para que corrija su línea de conducta. Macy ignora tales requerimientos y se niega a abstenerse o a limitar la realización de tales actos. Majórica, S.A., propietaria de la marca y de la filial americana se ve obligada a entablar un proceso que debe dirigir contra Macy por la dificultad jurídica de hacerlo en EE.UU., contra el que ellos entienden como auténtico causante, el exportador español.

## SE INICIA LA DEMANDA

El 10 de abril de 1.984 Majórica inicia la demanda ante la corte americana del distrito de New York, en presencia del Juez Robert J. Ward, pidiendo que «se prohíba al demandado utilizar la marca Majorca o cualquier otra marca, palabra o nombre similar a la marca registrada Majórica».

La empresa demandante, ante la inminencia de las fiestas navideñas de 1.984, y temiendo que la confusión le crease un grave perjuicio solicita una «Preliminary Injunction» -aproximada a la figura jurídica española del Interdicto- al mismo juez, Sr. Ward. Pide que prohíba al demandado, Macy, que haga pasar sus perlas de imitación, que vende bajo la designación comercial de Majorca, como auténticas perlas Majórica, mientras quede pendiente de resolución el litigio que estaba en marcha por aquellas fechas.

Entre las muchas pruebas que presenta la parte demandante se puede destacar una: en todos los centros de Macy, los vendedores, cuando se les solicitó perlas Majórica ofrecieron sus perlas con denominación Majorca, ha-

ciendo pasar una calidad por otra.

Respecto de la ««Preliminary Injunction», el juez en la primera conclusión dice que el demandado Macy, el distribuidor y el fabricante han intentado aprovecharse del prestigio y la calidad Majórica, intentando hacer pasar sus perlas de inferior calidad y confundir al público consumidor, al utilizar en etiquetas, estuches, publicidad en prensa y en los letreros encima de los mostradores de venta, la palabra Majorca de forma destacada... «Las perlas Hobe -sigue el Juez- llevan una etiqueta que es parecida a la de Majórica y una cinta que sujeta las perlas a la etiqueta, lo cual es similar a la manera como están envasadas las perlas del demandante».

El juez, examinados los artículos de uno y otro, llega a la conclusión que existe una semejanza que induce a confusión, por lo que ha decidido que es necesario dictar un interdicto en este caso para evitar la confusión, la erosión y la dilución del prestigio y el reconocimiento por el público de la marca de fábrica Majórica. «El juzgado está dispuesto a firmar una orden prohibiendo a Macy vender u ofrecer para la venta perlas artificiales que se distingan con la palabra Majorca en los envases y publicidad. Macy podrá identificar el origen de las perlas de Hobe colocando en letras pequeñas, en una relación de 5 a 1, debajo de la palabra Hobe, las palabras «Made in Majorca».

Y el juzgado da al demandado un plazo de 60 días para poner fin a sus existencias.

## APELACION DE MACY

Macy, el 26 de febrero de 1985, recurre al Interdicto, entre otras razones y fundamentalmente porque había un defecto de forma: Majórica había dejado pasar demasiado tiempo antes de demandar a Macy, sobre todo por la costumbre jurídica basada en distintas sentencias que se aconsejaba solicitar el Interdicto pocas semanas después de interponer, Majórica, S.A. su demanda y que la parte demandante no había solicitado dicho interdicto hasta los seis meses.

## LOS TRIBUNALES SE ECHAN ATRAS

Ante este recurso, los tribunales revocan la sentencia por el hecho ya referido, dejando claro que no ponen en duda los méritos y razones de Majórica para interponer la demanda.

Pocas semanas después, el 1 de abril de 1985, Hobe presenta ante la misma corte una demanda múltiple dirigida a Majórica, S.A., a Majorca Jewelry Lt. y al vicepresidente de ésta. Entre otros motivos aludía al de falsas afirmaciones y de asustar a los comerciantes con verdades a medias.

El juez, al parecer, para evitar de-

mandas y contrademandas, decide dejar en suspenso la «Preliminary Injunction» y la misma demanda de Hobe hasta el final del proceso, obligando a Majórica a parar sus escritos a clientes donde se les hacía saber el resultado del interdicto, que se revocaba.

## INTENTOS DE ACUERDO

Según Majórica, desde entonces hasta los meses de abril-mayo del presente año, tanto Fipa, como Hobe como Macy intentaron llegar a un acuerdo finalizando de esta manera el proceso. El juez, aconsejaba esta solución, por otra parte, más habitual en los EE.UU. Majórica, mientras tanto, se negaba, porque sospechaba que los distribuidores americanos pretendían el uso indiscriminado de la palabra Majorca.

## ACUERDO FINAL

Por fin, poco después de estas mismas fechas indicadas, estando al parecer dispuestos el fabricante, distribuidor y vendedores americanos a reducir sensiblemente el tamaño de esta palabra Majorca, y considerando el demandante que «a pesar de tener absoluta seguridad de ganar el pleito, cosa que se presumía por la sentencia del Juez Robert J. Ward, en la Preliminary Injunction- pasaría excesivo tiempo hasta llegar a la sentencia final y la posibilidad del recurso de los demandados ante el Tribunal Supremo, lo que les daba como mínimo dos años más de tiempo», decidió llegar al acuerdo entre las dos partes, siempre y cuando en el mismo constasen las importantes restricciones que al uso de la palabra Majorca impuso el Juez Ward, al dictar el texto de la Preliminary Injunction.

Por su parte, Fipa entiende que éste es un problema entre sus distribuidores americanos y éstos entienden no se puede perder más tiempo y dinero en un producto que para ellos no supone más que un porcentaje pequeño de sus ventas.

El acuerdo se firma el 25 de julio de 1.986 y es entre Majorca S.A., Majórica Jewelry Ltd., Hobe y Cie Ltd. y Fipa S.A., firmado también como testigos los abogados de las partes litigantes.

## LAS BASES DEL ACUERDO

El acuerdo contempla, entre otros, los siguientes apartados:

-Fipa, Hobe y sus clientes tendrán el derecho a la designación geográfica Majorca, siempre que esta palabra sea una quinta parte inferior a la medida de la letra más grande de la marca. Este acuerdo, que se aplica a la palabra Majorca, será también aplicable a las palabras «Mallorca», «Maiorca», «Mayorca» y «Majorque» y cualquier otra palabra confusamente similar a Majórica.

Fipa y Hobe están de acuerdo en no utilizar estuche rojo, bolsa roja o etiqueta roja para el embalaje de sus productos de perlas. Tampoco utilizarán una cinta rosa y/o cinta gris en los productos de perla. Sí podrán utilizar letras doradas en sus embalajes y etiquetas, pero no podrán utilizar un tipo de letra estilizada en la palabra «Majorca», que sea el mismo o confusamente similar al que utiliza la marca Majórica.

-Fipa y Hobe no podrán estar en situación menos favorable que terceros no intervinientes en el acuerdo. De forma que si terceros introducen perlas o artículos de bisutería con la denominación que ellos restringen, a un tamaño superior al suyo, lo comunicarán a Majórica y ésta tendrá 18 días para poner fin a la situación. De no hacerlo o conseguirlo, Macy y Hobe podrán utilizarlo, como antes. Y, si son marcas fabricadas por la misma Majórica, el plazo es de 60 días, según nos comentó un representante de Fipa, ya que el problema, según estos últimos no se limita a sus productos o al de terceros, sino también a productos fabricados por Majórica, de otras calidades introducidos en el mercado internacional con otras denominaciones.

Al margen de estos puntos, existen otros en los que las partes abandonan los litigios existentes y renuncian a reclamaciones por actos anteriores. El acuerdo tiene, lógicamente, aplicación tan sólo en los Estados Unidos.

## LA GUERRA NO HA TERMINADO

Pero, efectivamente, después del acuerdo americano, la guerra entre los fabricantes de perlas de Manacor no ha terminado, sino que pasa, ahora, a Mallorca y a países europeos.

Majórica acusa al Sr. Forgas de un deseo obsesivo de intentar por todos los medios vender sus perlas haciéndolas pasar como si fuesen de calidad Majórica utilizando para ello la palabra Majorca como marca.

El 21-12-73 se hace un requerimiento notarial a Fipa por llevar sus perlas una etiqueta de fondo rojo con letras y recuadro de oro, con la locución Pearls of Majorca. Las retira y cambia por otras distintas.

El 12-7-78 se le hace otro requerimiento notarial. Se les indica que se sigue observando el mismo comportamiento que hace unos años. Se les cita el caso del Hiper Asturias que en un catálogo ofrecía collares Majórica, pero vendía perlas de Fipa, con etiqueta Majorca. Esta palabra era la mayor de la etiqueta, según reconoce el mismo hiper, por escrito, el 29-6-78.

El 6 de julio de 1981 se hace otro requerimiento notarial porque utiliza collares con dispositivos de enganche similares a los de Majórica.

El 14-2-84, se hace un requerimiento notarial a Majorca Pearls Center, S.A. por el hecho mismo de su consti-

tución de esta razón social. De la misma era apoderado el Sr. Forgas, vinculado a Fipa. Antes de dos meses, el abogado de esta razón social comunica que su cliente ha adoptado la nueva denominación Mallorca Pearls Center.

El 26 de junio de 1984, se hace un requerimiento a ésta última por haber modificado el rótulo, colocando la «L» de Mallorca en forma que parece -según Majórica- una «J», dando la apariencia de Majorca, desde lejos.

Finalmente, el 26 de abril de 1985, Majórica presenta ante el Juzgado de Primera Instancia de Manacor, demanda para juicio por actuación global de la entidad Mallorca Pearls Center.

Por su parte, Mallorca Pearls Center denuncia a Majórica por haber colocado un gran cartel comercial a menos de 50 metros del eje de la carretera, cosa que, según un responsable de Mallorca Pearls Center, es ilegal e incomprensiblemente sigue en pie.

Majórica asegura haber recibido en las últimas semanas información en el sentido que Fipa ha vendido algunos collares a importadores de Francia, con etiquetas en las que se distingue la palabra Majorca. Al parecer ocurre lo mismo en Holanda e Inglaterra, así como en una compañía charter de la aviación inglesa.

Majórica, según sus responsables, entenderá las acciones legales oportunas para terminar con lo que califica de «competencia desleal, intentando evitar que estas prácticas vergonzosas produzcan la impresión, en el exterior, que somos un país absurdo y tercermundista».

Estas palabras definen bien a la clara cual será la tónica de los próximos años. Tras el acuerdo en EE.UU., los litigios pueden repetirse en la práctica totalidad de países donde ambas marcas venden sus productos.

Fipa y sus responsables, por una parte, creen tener perfecto derecho a utilizar Majorca o Mallorca como denominación de origen, como sucede con los vinos franceses y porque entienden que Majórica lo que pretende es cortarles los pies, cuando se desprecupan de terceros que no tienen derecho a esta denominación de origen. Toda persona que fabrica algo en Mallorca, -asegura el Sr. Forgas- tiene derecho a utilizar Mallorca como denominación de origen. «Los piratas son otros, a éstos son los que se tiene que perseguir». Majórica, por su parte, después de haber invertido mucho tiempo y dinero en promocionar una marca entiende que se tiene que acabar con lo que entiende como competencia desleal y aprovechamiento de su marca. En la interpretación está el «quid» de la cuestión. Lo que está claro es que nadie va a dar su brazo a torcer y las dos primeras marcas manacorrenses pueden litigar por mucho tiempo, de no mediar un acuerdo amplio y estable.



# XV Concurso de Villancicos Porto Cristo



Gran velada la de la 3a. Eliminatória, el Viernes pasado, que nos ha desquitado de las dos anteriores -pobre la primera, excesiva la segunda: a medida que iban subiendo los niveles de edades, también subía el interés y la densidad de calidad.

Hubo, por cierto, buenas actuaciones entre los más jóvenes, destacando en particular una brillante interpretación del popular francés, cuyo estribillo es un hermoso «canon» con la letra del «Gloria in excelsis Deo» y cuyo título mallorquín es «Els angels de la Gloria». Muy estudiado y meritorio, el inédito del Maestro Baell «Nin d'amor» a tres voces, por el grupo de Son Ferriol (3er. Nivel).

Pero lo más vistoso y lo que despertó la mayor expectación, fueron los mayores: Catalina Sureda, con una bonita y difícil melodía del Maestro Ramis, Antoni Terrades, con su muy musical inédito «Per un lloc i un poc de foc» lleno de ternura, y Miquel Angel Febrer que bordó literalmente el «clásico» de Ramis «Freda és la nit», en el que supo comunicar, con sus logradísimos «media-voce» lo entrañable de la letra y la música.

Cerraron la velada los grupos de mayores. Muy buenos, cada uno en su género, con alardes de armonización a varias voces, salvo el último en actuar que tuvo problemas de conjunción.

Quedaron pues clasificados para la final:



-Solistas 3r. nivel: Neus Melis, de Porto Cristo, con «Sabe Dios en qué lugar» de Ramis y Forteza; Marta Pascual, de Manacor, con «El cor s'exampla» de Fco. Ramis; Miguel Catalá, de Manacor, con «Tenc el cor tot ple d'amor», del Maestro Ramis; e Isabel Gelabert, de Porto Cristo, con «Tota una història», también de Francisco Ramis; Isabel, además ganó la cesta de Navidad de la velada.

-Solistas de 4o. nivel: Catalina Sureda («La Nit és blanca» Fco. Ramis); Antoni Terrades («Per un lloc i un poc de foc», inédito suyo) y Miguel Angel Febrer («Freda és la

nit» de Ramis): los tres de Manacor.

-Grupos de 2o. nivel: Los villancicos: «Els angels de la Glòria» (Popular francés) por un grupo de Petra. «Goig de Nadal» por un grupo escolar de Santanyí. «Nadal» inédito de Ramis y Fco. Aguiló, por grupo del colegio de San Francisco de Manacor y «Abrid puertas, amigos», de Ramis y Forteza, por un grupo de Porto Cristo.

-Grupos de 3r. nivel: «Nin d'amor» inédito del Maestro Baell, por una coral de Son Ferriol, y «Dins poc temps» de Fco. Ramis, por un grupo de amigos de Manacor y Porto Cristo.

-Grupos 4o., nivel el inédito de Miquel Bauça «Noltros cercam una estrella» por un grupo mixto de Manacor; «Déu infant de la cova» de Fco. Ramis, por un grupo de Son Servera, y «Allà a Betlem», inédito de Francisco Ramis, por un grupo de Manacor, aglutinador de los mejores solistas.

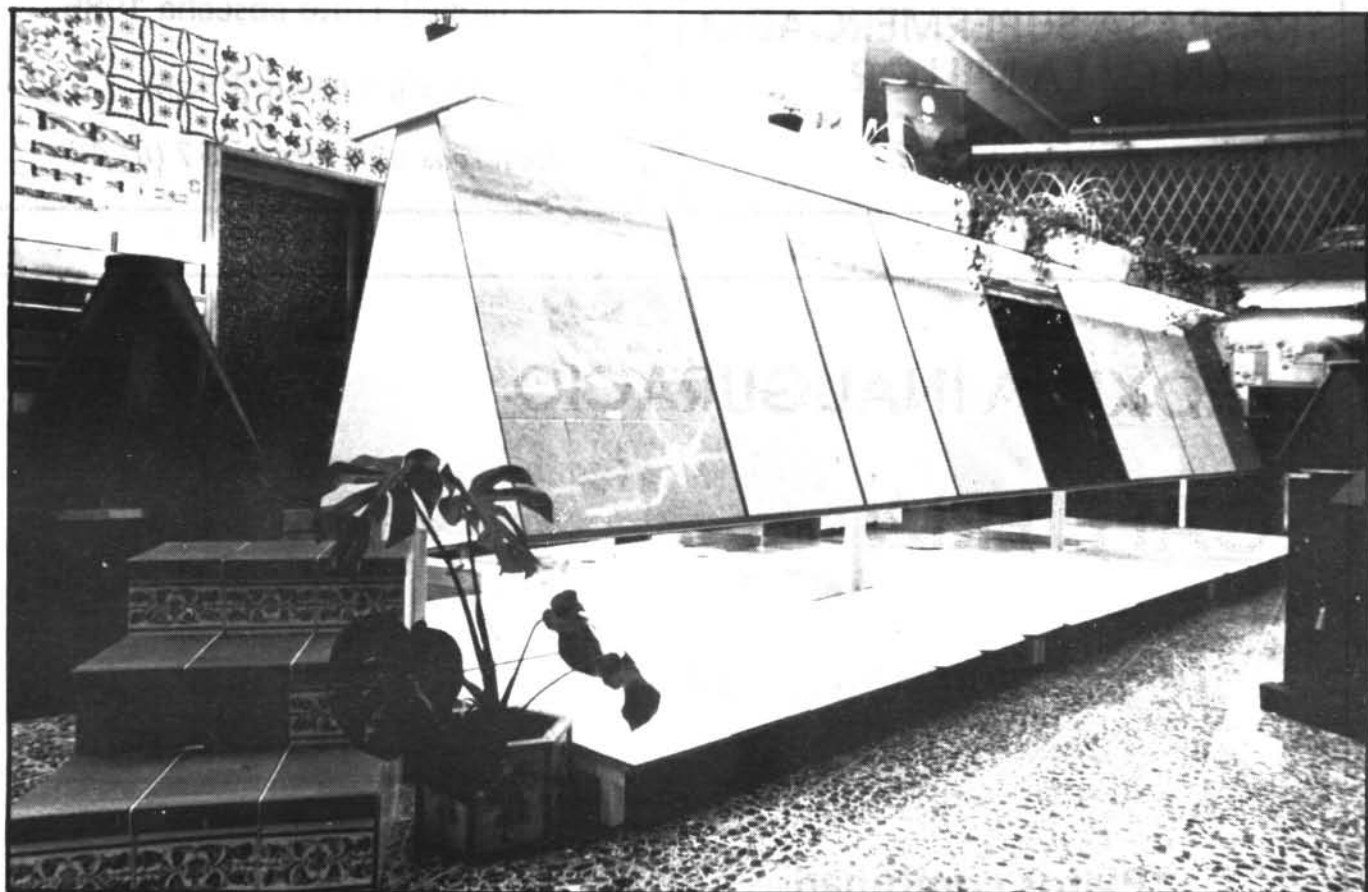
Esta noche, día 19, gran final, transmitida en directo por Radio Balear Inca, filmada por Televisión Española en Baleares, para un próximo reportaje televisivo; al Jurado normal, se agregarán Joan Company, Director de la Capella universitaria, y la Presidenta de las Juventudes Musicales.

23 solistas y 9 grupos pugarán por el primer puesto en cada nivel.

Foto: Pep Blau



Les recordamos que estamos siempre a su disposición para atender sus servicios.



**VOS DESITJAM QUE PASSEU LES FESTES  
EN PAU I ALEGRIA**

Materials  
Construcció

**Galmés, S. A.**

Carretera Palma - Artá, 104 - 106 - Teléfonos: 55 06 38 - 55 30 50 - MANACOR (Mallorca)

# CINE GOYA

VIERNES a las 9

SABADO a las 5,45 y 9

DOMINGO a partir de las 2,45 Sesión continua

## HECTOR

OVIDI MONTLLOR



MICHAEL CAINE

RICHARD GERE

## CONSUL HONORARIO

### TRASPASA SUPERMERCADO EN CALA MILLOR

Tel. 55 05 50  
VISTA AL MAR

**BAR**

**RESTAURANTE**



## CA'N TONI

PORTO CRISTO

Les desea Paz y Felicidad para el año 1.987

Y les ofrece para Nochevieja

Menú a la Carta y les recomienda sus pescados y  
Mariscos frescos y sus sabrosísimas carnes.

Acompañadas de un delicioso vino:

-Pinord

-Copiña Aguja Blanc y Rosé

-Marqués de Cáceres

-Vi Novell Tinto cosecha 1986



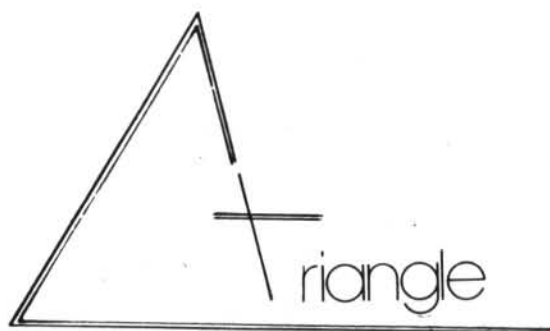
*Reservas al teléfono 57 06 48*

## PROXIMA INAUGURACIO

## CAFETERIA

*BONES FESTES DE NADAL  
I ANY NOU*

- \*Platos combinados
- \*Hamburguesas
- \*Pollos al ast
- \*Patatas fritas
- \*Pinchos, etc.



**C/. Mar, 5 (Vía Portugal)**



## LA TERCERA EDAD EN EL CASINO DE MALLORCA

Para hoy viernes día 19, a las 5 de la tarde y desde el sitio de constumbre han salido para visitar el Casino de Mallorca con su espectáculo, Juegos y cena, los asociados de la Tercera Edad de nuestra ciudad.

Les deseamos pasen una agradable velada.

## SA TERCERA DOÑA FRANCISQUITA

Mañana sábado día 20 y por la tarde a las 18,15 horas tienen anunciada los Asociados a la Tercera Edad de Manacor la salida hacia Palma para asistir a la función lírica de «Doña Francisquita», en el Teatro Principal de nuestra capital, invitados por el C.I.M.

## LA EXCURSION DE LAS AULAS A «AUFABIA» OTRO EXITO MAS

Apenas abiertas las puertas del Local social de las Aulas de la Tercera Edad de nuestra ciudad y abiertas las listas de los respectivos autocares, éstas pronto se vieron rebosantes de inscripciones para asistir a la excursión mensual al «Predio de Alfàbia y sus jardines», con almuerzo en el restaurante de ses Tres Germanes y por la tarde a las 16 horas asistir a la zarzuela de «Doña Francisquita» que por deferencia del Consell Insular de Mallorca y su Conselleria de Cultura, estas Aulas también han sido invitadas. A 180 ascienden los «alumnos» de estas Aulas que después de pasar una mañana llena de color y compañerismo, por la tarde disfrutarán de una velada lírica, de zarzuela en el maravilloso marco del Teatro Principal de Palma.

La salida desde Porto Cristo es a las 9, desde Autocares Nadal y de Manacor, a las 9,30 h. desde la Plaza del Mercado y seguidamente de la Plaza de Sa Mora, de mañana sábado día 20.

## EXCURSION A CANARIAS

Las personas interesadas en el viaje a Las Palmas y Tenerife que tiene programado las «Aulas de la Tercera Edad de Manacor», para

el próximo día 4 de Febrero de 1987, pueden pasar por las Oficinas del Centro Social, calle Major no. 1 de esta ciudad, para satisfacer el pago definitivo de las reservas, desde las 9 a las 13 horas, hasta el día 24 de los corrientes.

## EXCURSIONES A PORTUGAL Y GALICIA

En la reunión celebrada en el local social de las Aulas de la Tercera Edad, el pasado miércoles día 10, a las 6 de la tarde, quedaron fijadas las excursiones a realizar en la próxima primavera. Una para visitar Madrid, Extremadura y Lisboa y otras ciudades españolas y la otra para Galicia, Norte y parte de Portugal y otras capitales españolas. En próximas ediciones daremos más información detallada de cada una de ellas con itinerarios incluidos y precios de las ismas, ¡Baratísimos!

## LLEGA LA NAVIDAD

Y por tanto hay que alegrar nuestros hogares y a nuestras familias con algo extraordinario y por eso el conocido y ya popular cocinero Antoni Piña que dirige y confecciona succulentos platos en las «Clases de cocina» en el local del Centro Social de las Aulas de la Tercera Edad, nos ha proporcionado estas recetas propias para Navidades:

## LANGOSTA THERMIDOR

Ingredientes:

2 langostas cocidas - medio litro de leche - 2 yemas de huevo - 1 dl. de nata - 40 grs. de harina - 100 grs. de mantequilla - una cucharada de queso rallado - unas gotas de Brandy - sal, pimienta y nuez moscada.

Elaboración: Partir la langosta a lo largo. Vaciar las medias langos-



## MADRID Y OTRAS CAPITALES ESPAÑOLAS CON LA TERCERA EDAD

La Primavera es la estación que es más aprovechada para desentumecer los músculos después del largo y crudo invierno atravesado y lo más estimulante para el cuerpo humano es viajar y conocer cosas nuevas. Para ello la Asociación de la Tercera Edad de Manacor organiza para los días del 12 al 21 de mayo próximos un sugestivo itinerario visitando la Ciudad Condal, Zaragoza, Monasterio de Piedra, Madrid y naturalmente el Valle de los Caídos, El Escorial, Toledo, Aranjuez, Ávila, Salamanca, etc. etc. incluyendo como es natural palacios y monumentos de estas hermosas ciudades españolas.

tas. Cortas en rodajas la pulpa de las mismas. Colocar la mitad de la mantequilla en una cacerola. Añadir la harina. Mezclar los dos ingredientes. Añadir la leche hierviéndolo, sazonada de sal, pimienta y nuez moscada. Remover continuamente. Mezclar en una cacerolita las yemas y la nata sobre fuego indirecto. Añadir esta mezcla a la Salsa Bechamel. Calentar las cáscaras y las carnes de las langostas con un poco de mantequilla y unas gotas de Brandy en el horno. Disponer en el fondo de las cáscaras una cucharada de bechamel y sobre ésta colocar las pulpas de las langostas en su forma primitiva. Cubrir las pulpas con el resto de la Salsa Bechamel. Espolvorear con queso rallado. Gratinar a bonito color y servir bien caliente.

Molts d'anys i bon profit!

BON NADAL i FELICITAT

*Ca'n Pistola*

Antoni Pascual i Servera

**ELECTRICITAT - FONTANERIA**

AL VOSTRE SERVEI A...

\*\*\*\*\*

C/. Eivissa, 20 - Tel. 550096

MÀNACOR

*BONES FESTES DE NADAL I ANY NOU*

**MATEO PERELLO**

Servicio Oficial en Manacor y Comarca



Camiones  
Furgonetas  
Vehículos todo terreno  
Tractores  
Motores  
Recambios

Exposición y tienda  
Av. Salvador Juan, 57  
Tel. 55 01 34  
Talleres:  
Plaza Concordia, 6 y 7  
Tel. 55 00 51 - Manacor



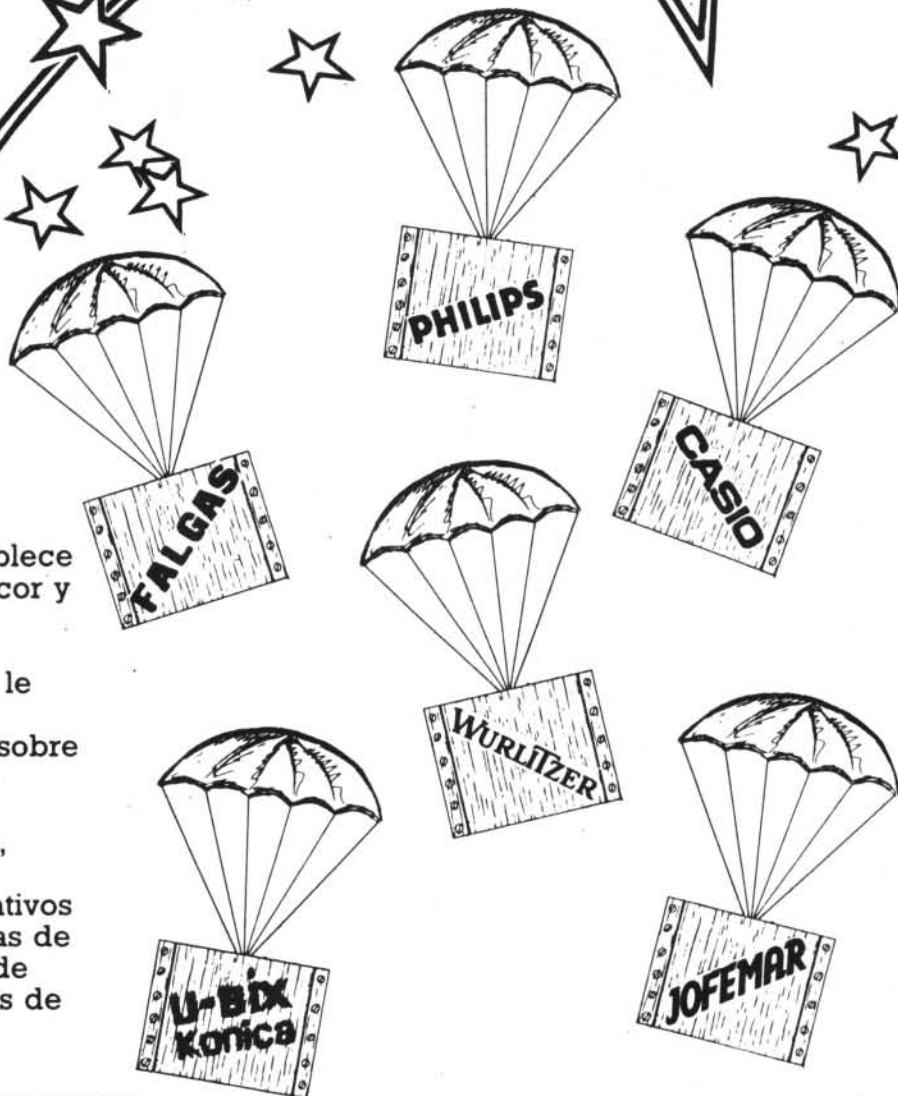
**NISSAN PATROL** *Más allá del asfalto.*





# Feliz 1987

# ZB



Automática Balear establece línea directa con Manacor y su comarca.

Nuestro departamento comercial, diariamente le prestará información y asesoramiento técnico sobre la más amplia gama de Microordenadores, Registradoras, Balanzas, Facturadoras, Fotocopiadoras, Recreativos Infantiles, Expendedoras de Cigarrillos, Secadores de Aire Caliente, Máquinas de escribir y calcular.

**MAQUINARIA Y MOBILIARIO  
PARA HOSTELERIA, RESTAURACION  
Y ALIMENTACION**

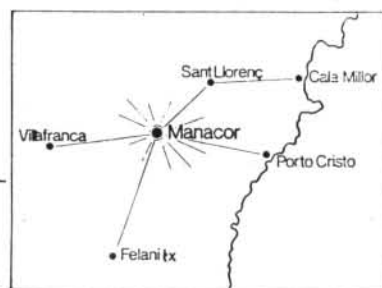
# ZB

AUTOMÁTICA

BALEAR, S.A.

**ZB**  
es selección

Luca de Tena, 46  
Tels. 27 37 00 - 24 13 66  
07005 Palma de Mallorca



Desde Porto Cristo

## Limpiezas Urbanas

Juan Moratille

Poetas, pintores, cantautores, fotógrafos, cineastas han cantado, pintado, retratado pueblos y ciudades para hablarnos de añoranzas de paraísos perdidos, o de bienestar en cómoda modernidad, o de goces artísticos en ciudades-museo o en pueblecitos naturalmente estéticos, encaramados en una atalaya, cobijados en el fondo de un valle o en éxtasis frente al mar. Nos los pintan bellos, relucientes de las últimas lluvias, barridos por el viento purificados o hermoeados por la luz del sol.

Los neorealistas italianos o franceses también nos enseñan imágenes pestilentes de suburbios en los que la convivencia resulta difícil pues, a cada paso, surge el asco, el enfado, la desesperación.

Ahora bien, por lo que nos toca aquí, en Porto Cristo, si bien el pueblo recostado en los recobecos y el serpentear de la Cala Manacor merece ser cantado por el poeta o retratado por el pintor, presenta en algún que otro punto de su caserío «imágenes pestilentes».

Y parece que sólo nosotros las vemos, pues nuestras autoridades poco se asoman por aquí cuando ha terminado la temporada estival, y si lo hacen para acudir a alguna cena política o de sociedad, pasan raudos en sus autos y no se percatan de nada, porque ni les va ni les viene, ni les interesa... pero nosotros lo vemos, lo olemos y los turistas -que son nuestro pan de cada día- también lo ven y lo huelen.

Una relación directa de nuestra Asociación de Vecinos con el Conseller Cladera nos permitió recibir -a medias con la Asociación de Vecinos de S'Illot- como donativo de la Consellería de turismo del Govern Balear, una «motobarredora».

¡Cuántos mimos se mereció la máquina! hasta que nos diéramos cuenta que sólo es verdaderamente eficaz en calle sin baches ni gravilla, ni hojas de pino, y que si se llega a hacerla trabajar en estas vías «tercermundistas» que son las dos terceras partes de nuestras calles, la maquinita se enfadaba, se atascaba, hasta una vez se incendió por haber ingerido -creemos- una colilla sin apagar!...

Ahora bien, parece que nuestro Ayuntamiento tiene ya votado el asfaltado (que nos habían anunciado para el mes de Octubre) de la Avda. Amer y la calle Burdils entre otras... (también hace mucho que nos promete el cambio de pancarta direccionales... y la DEPURADORA, y, y... y todo está sin llegar)... así podría trabajar nuestra maquinita. Pero, entre tanto, hemos hecho, creemos, un buen convenio con LIMPIEZAS URBANAS S.A.

Les dejamos el usufructo de nuestra querida máquina para que la puedan utilizar también en Manacor, a cambio de unas limpiezas a fondo -con otra máquina más potente, propiedad de la Sociedad de Limpieza - de Porto Cristo, seis veces al año, sirviendo la máquina pequeña (la nuestra) para el mantenimiento de la limpieza entre dos operaciones grandes. Esta noticia que parece de poca monta puede cambiar la faz de Porto Cristo, que es ante todo «es-

caparate internacional» y ha de presentarse aseado, perfumado, emperifollado ante nuestros visitantes.

...y puede que, poco a poco, nos vayan entrando costumbres «suizas» (por sacar el ejemplo más conocido) de no tirar jamás el primer papel en calles, aceras, jardines y plazas, siempre limpias. Para ello, estas limpiezas se han de acompañar de una concienciación ciudadana muy simple: ¿por qué nuestra calle ha de ser menos limpia que nuestro patio y nuestro salón?

A ver si esta colaboración entre «Limpiezas Urbanas de Mallorca», Asociación de Vecinos y los mismos vecinos de Porto Cristo llega a cuajar, a dar los frutos esperados y a gozar de la larga vida que le deseamos.

## PUNT FINAL

Bernat Amer

Després de tres anys, després de moltes, moltíssimes hores perdudes, discussions, empenyadures, fues i, per què no? també gateres, deix en mans del temps lo que ha arribat a ser la «Revista Porto Cristo».

Els quasi trenta números que han sortit al carrer durant aquest temps no són més que el reflexe d'una il·lusió mal dita, perquè no se pot fer una revista amb quatre col·laboradors fixos i altres quatre eventuais, no si sols són dues persones les que passen a màquina els articles, confeccionen, munten anuncis, paginació, fotografia, etc. etc. fins que està en mans del lector. Es una feina de xinesos: molt de temps, molta de paciència i molts de maldecaps.

Per això aquest passat número 28 ha posat punt final a l'elaboració pròpia de la revista «Porto Cristo» que fins ara ha sortit amb més pena que glòria, amb més crítiques que alabances i que en moltes d'ocasions ha sofert el mal més gros que li pot succeir a qualsevol publicació: que se l'ignori o que se passi d'ella.

Els motius són molts i molt diversos. N'hi ha que creuen que sempre tractam els mateixos temes, les notícies estan defassades, no surten articles interessants i que mai surt d'hora. Per uns hi ha massa català i per altres, massa poc, uns no volen que els «culturalitzem»; altres no veuen cultura per cap lloc; uns pensen que els treballs dels al·lots són per omplir, altres pensen que és un espai didàctic que fomenta la creativitat i la imaginació, uns demanen quan han de pagar les subscripcions, altres, que només pensam en cobrar; uns pensen que això és un negoci; altres no comprenen com ho podem fer sense posar-hi dobles de sa nostra butxaca. A la fi uns estaran contents de que es deixi de publicar, altres tractaran d'impedir-ho i, els que més, se'n fotran, trista realitat.

Es un fet molt normal que hi hagi totes aquestes opinions, favorables i desfavorables, ja que qualsevol cosa que se faci de i per al poble ho duu. El que té un càrrec públic, el president d'aquesta o aquella associació o d'aquell club, directors, regidors, polítics, etc. són tots ells personatges pol·lèmics que en moltes d'ocasions han d'aguantar «metxa» i consentir que se xerri d'ells, unes vegades bé i les altres, ses que més malament. La premsa, en aquest cas la Revista «Porto Cristo», ha estat en moltes d'ocasions la qui ha tret els pedaçs bruts de les il·legalitats, injustícies; ha tractat el tema de la independència econòmica, denunciat el mal manteniment que suporta la nostra comunitat, la mala administració, la manca de depuradora d'aigües residuals i d'altres fets que pareixien denunciabls, per aquesta labor informativa mos han volgut comprar, mos han amenaçat i insultat o vetat l'entrada a llocs públics.

Si bé la Revista «Porto Cristo» va sortir al carrer per donar veu al poble, avui té mala ferida i tal vegada ella sigui el seu director, en aquest cas el suscriu aquest article, per lo que pens que és hora de que canviï de mans si volem que perduri. Estic segur que hi ha gent lo suficientment capaç de dur-la envant si no perd sa llet pasturat. A mi no em queda res més que aclarir: deix la direcció d'aquesta publicació per pròpia voluntat, sense cap mena de pressió externa i confiant en veure el no., 29 pres al carrer.

A mi em quedaran moltes coses per dir i ho diré si l'empresa d'Edicions Llevant m'ho permet o els futurs organitzadors de la Revista «Porto Cristo» m'ho demanen. Mentres tant, gràcies a tots aquells que han col·laborat amb jo, escrivint, anunciant-se o llegint la Revista Porto Cristo, i perdonau els ofesos, la intenció sempre ha estat la millor, els resultat, no tant.

Bon Nadal.

# Estar Bella

*Es el mejor regalo  
que te puedes dar*



***Maquillajes Fiestas y Fin de Año***

**Instituto de Belleza**

***Amparo Sánchez***

*Estetición Catiodermista  
Especialistas en depilación eléctrica y  
uñas de porcelana*

C/. Amargura, 14 - 2.º C - Teléfono 55 24 49



# BLANC I NEGRE

Manacor, 7 - Portmany, 0

**Al Manacor, tant li és repicar  
com tocar de mort?**



**SI**

**MARGALIDA ROSSELLO I SANZO  
BOTIGA CAN FAI**

«SI, pel que pareix després d'aquest darrer resultat. Aquestes passades setmanes les coses no li anaven massa bé, com sabem... i ara aquest resultat tan abultat. El cert és que enguany no hi vaig massa, al futbol, per tant no puc jutjar»



**NO**

**JAUME JUAN FONT  
Pizzeria Bar TRUIS**

«NO, hi ha uns motius molt lògics. A l'entrenador d'abans no se li pot donar culpa; no tenc res en contra d'ell però volia un futbol espectacle i no hi havia mitjans per aconseguir-lo. Ara poden respondre més bé, els jugadors, perquè practiquen un futbol de tercera, que és el que està dins les seves possibilitats. Els espectadors aficionats tenen massa bo de fer donar culpes gratuïtament»

## Ara fa vint anys...

REFERENDUM, 15.059, SI

I l'ARRIBA de dia 17 de Desembre de 1966, ara fa vint anys, parlava dels resultats del referèndum, tot dient que hi havia 15.059 persones que havien votat sí, a Manacor.

«El Día 14 amaneció espléndido, con cielo despejado y una temperatura agradable. Desde antes de las 9 de la mañana, en muchos colegios electorales hubo cola para votar. Tranquilidad en todas las mesas. La afluencia de votantes ha sido tal que ha rebasado las predicciones más optimistas

I del Batle Servera diu el mateix exemplar: «El Alcalde don Jorge Servera ha estado en todos sitios y ha trabajado muy intensamente para que el referèndum fuese un éxito. Tiene el honor y la alegría de que ha sido así».

### **Resultados del Referèndum EN MANACOR**

#### Total electores

Censo . . . . .	14.259
Transeúntes . . . . .	2.097
Total . . . . .	16.356

#### Votos emitidos

Votantes del Censo . . . . .	13.202
id. transeúntes . . . . .	2.097
Total . . . . .	15.299

#### **PORCENTAJE DE VOTOS EMITIDOS**

93,54 por 100 del total electores

#### Votaron

SI . . . . .	15.059 - 92,07 %	del total electores
		98,43 % de los votos emitidos
NO . . . . .	81 - 0,49 %	del total electores
En blanco . . . . .	159 - 0,97 %	id. id.

**ANTONI PARERA**

«Antonio Parera hará su presentación como cantante el próximo lunes, en Palma» aquest era el titular, acompanyat, d'un subtítol, «Cuatro canciones suyas serán interpretadas por la Orquesta Sinfónica de Mallorca», d'En Parera Fons deia «el joven y ya, muy conocido y estimado compositor manacorens abre así un nuevo horizonte de posibilidades a su carrera artística, que no dudamos ha de representar otra serie de éxitos».

# ELS MOLINS DE MANACOR (II)

-SEGLES XIV A XVIII-

Josep Segura i Salado

Per l'abril del 1351 a la Vall de la Nou, possessió manacorina confrontant amb Petra, hi havia alguns molins. Sembla que tots eren moguts per la força de l'aigua, puix per l'abril del 1424 el propietari de la possessió es queixava que els porcs dels veïns rompien la síquia.

Dos anys després dues cases-molí de la Vall de la Nou varen esser llogades al prevere Joan Colomer i a Francesc Molers, moliner.

El 1401 Bartomeu Bonafé tenia un molí de vent; N'Antoni Joan i la seva dona, Seguina, l'any 1405 veneren un molí de vent a N'Antoni Berga per una lliura.

Na Francesca, viuda de'n Guillem Fàbregues, tenia el 1415 un molí de sang.

El 1450 Pere Comes llogava un molí de vent i poc després Antoni Seguí en va vendre un altre a Bartomeu Llobet.

L'any 1471 Na Bartomeua, viuda de Pere Domenge, en venia un a Arnau Sureda, militar, per una lliura; confrontava amb el camí de Felanitx.

Pels mateixos dies Guillem Cabrer reconeixia deure 15 lliures i 15 sous a Jaume Truiol del Fangar pel preu d'un molí de sang.

Si bé Gabriel Fuster diu a la p. 152 de la seva **Historia de Manacor** que Josep Maria Quadrado a **Informacions Judicials sobre els adictes a la Germania** parla d'un moliner manacorí, la veritat és que no he sabut trobar-lo.

Dia 31 d'agost del 1633 els moliners d'aigua de la part forana decidiren separar-se del gremi o col·legi professional de moliners per aigua i vent establert a Ciutat.

Els de vent de Manacor reunits dia 17 d'octubre del 1634 a la rectoria decidiren separar-se del col·legi de moliners d'aigua i vent de Ciutat i part forana. Dia 14 de juliol següent obtenien permís per reunir-se a la capella de la Concepció.

Dos anys després els de vent de la part forana i de Ciutat es sepa-

ren dels d'aigua i agafen per patró a Sant Llorenç, motiu pel qual la seva imatge es podia veure a la fornícula de damunt el portal de les torres.

Sabem que pels seus estatuts o capítols els moliners de Manacor no podien engegar la màquina els diumenges i dies de festa «fins haver alsat Deu», i si ho feien havien de pagar 5 lliures de multa.

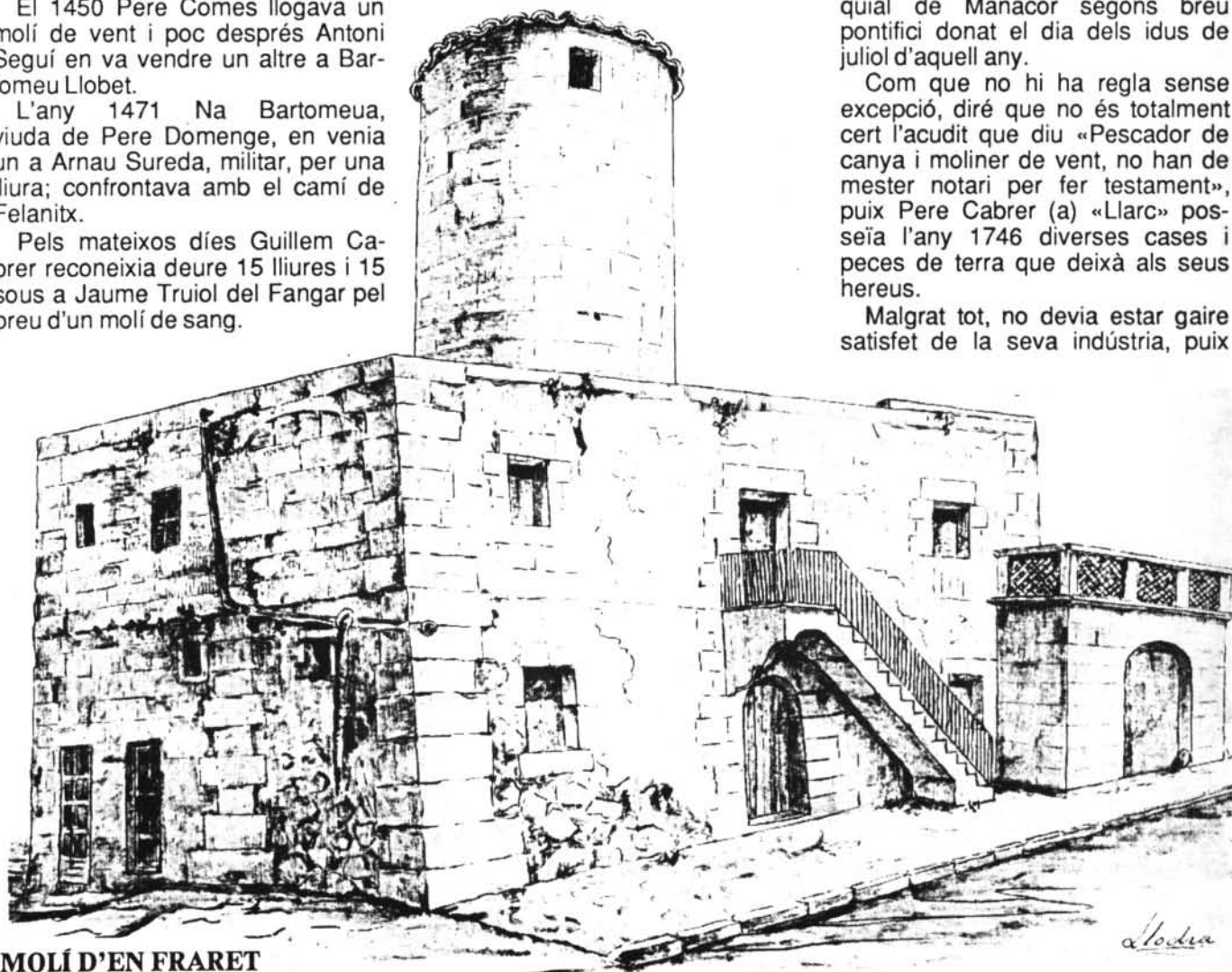
L'any 1684 els moliners per aigua i vent de Llucmajor, Montuïri, Felanitx i Manacor s'uneixen i obtenen de la Reial Audiència uns nous estatuts.

En el Cadastre de Manacor de l'any 1685 figuren dotze moliners.

Dia 5 de desembre del 1691 els moliners obtingueren permís per a establir una confraria de la Inmaculada Concepció a la capella d'igual advocació de l'església parroquial de Manacor segons breu pontifici donat el dia dels idus de juliol d'aquell any.

Com que no hi ha regla sense excepció, diré que no és totalment cert l'acudit que diu «Pescador de canya i moliner de vent, no han de mester notari per fer testament», puix Pere Cabrer (a) «Llarc» posseïa l'any 1746 diverses cases i peces de terra que deixà als seus hereus.

Malgrat tot, no devia estar gaire satisfet de la seva indústria, puix



MOLÍ D'EN FRARET

diu: «vull y man que se venga el molí y el net procehit de aquell sia partit» entre els seus fills mascles.

Segons contes presentats dia 15 d'agost del 1747 pel gremi de moliners, hi havia 18 molins a Manacor, cinc en el camp, i altres dos a Sant Llorenç, llogaret que era llavors de nostra Vila.

L'any 1770 hi havia declarats a Mallorca 1286 molins de vent i 41 moguts per l'aigua.

En el planol de Manacor fet per Jeroni Berard i Solà i gravat per Josep Muntaner l'any 1784 es veuen 12 molins a Fartàritx, 5 junt als dos camins que van a Ciutat i altresl vuit entre el camí de Son Talent i el de Sa Tafal.

El 1785 hi havia 33 moliners a Manacor. Hi havia també un molí d'aigua i un altre d'aquests estava a Sant Llorenç.

Dia 19 d'agost del 1789 Marià Cabrer i Vives posà plet a N'Antoni Mestre i Roig demanant-li el preu d'una peça de roda de molí de vent que tenia en custòdia i havia fet estelles pel foc perquè deia que era quasi podrida per causa que havia estat molt de temps colgada de fems.

#### BIBLIOGRAFIA:

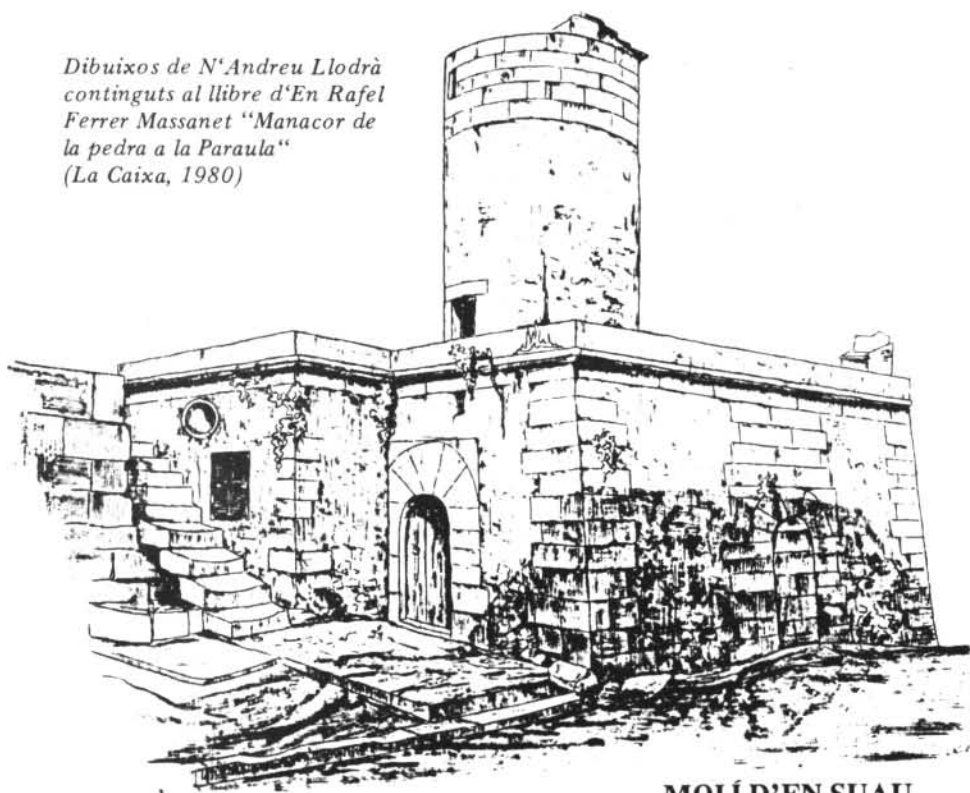
Ramon Rosselló Vaquer: *Història de Manacor*, tom II, p. 91; tom III, p. 124 i 137.

Bartomeu Quetglas Gayà: *Los Gremios de Mallorca*, p. 163 a 166.

Setmanari «Arriba», num. 870 (any 1955).

Bordoy: *Historia de Felanitx*, tom I, p. 226.

*Dibuixos de N'Andreu Llodrà continguts al llibre d'En Rafel Ferrer Massanet "Manacor de la pedra a la Paraula" (La Caixa, 1980)*



**MOLÍ D'EN SUAU**

Gabriel Fuster Forteza: *Historia de Manacor*, p. 207 i 212. A la làmina XXX es veu una fotografia del molinar de Fartàritx mostrant 11 torres, totes amb antes i capell.

Bulletí de la Societat Arqueològica Lul·liana, tom XXI, p. 378.

Arxiu Municipal de Manacor, documentació del Jutjat Municipal, Jurisdicció Voluntaria, 1746.

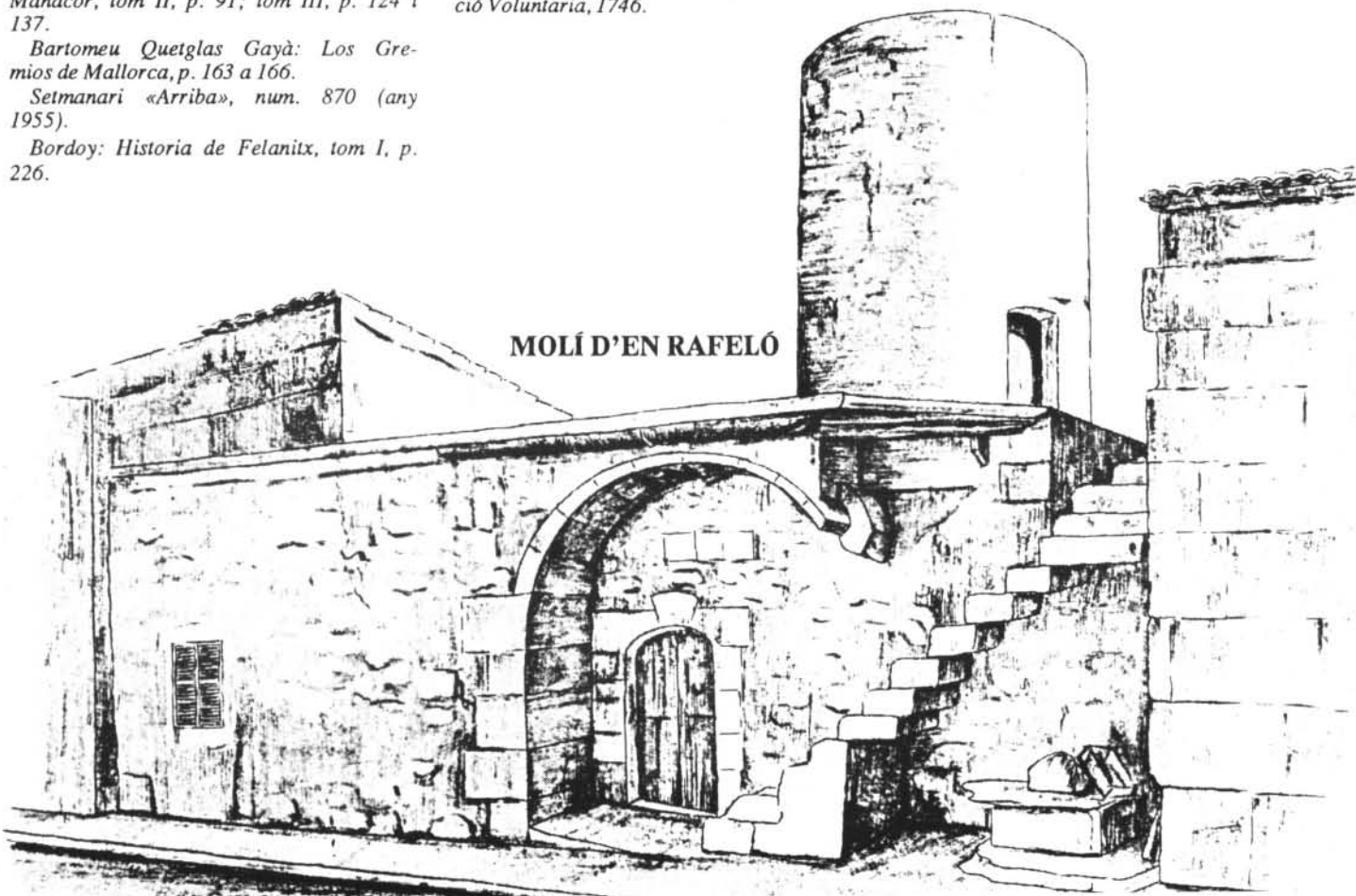
Josep Segura i Salado: *Història de Sant Llorenç des Cardassar*, tom II, p. 98.

Alvar Campaner i Fuertes: *Cronicón Mayoricense*, p. 566.

Arxiu Municipal, Serveis Estatals, Estadístiques, resum del padró d'habitants de l'any 1785.

Arxiu Municipal, documentació del Jutjat, Causa Verbal, 1789.

**MOLÍ D'EN RAFELÓ**





*Restaurante*  
*Hotel* **FELIP**

**PORTO CRISTO**

Menú Nochevieja

Sopa de Mariscos

Langosta Americana

Entrecot Pimienta  
con patata-avellana y champiñones

Vinos de Rioja

Champagne Freixenet Carta Nevada

Agua Mineral

Café y Licores



\*\*\*\*\*  
Precio 4.500 Ptas.  
\*\*\*\*\*



*MOLTS D'ANYS I*  
*BONES FESTES A TOTS*



Turrones

Píjama

Las Doce Uvas

Bolsa Cotillón

Segundas consumiciones  
a precios habituales

Baile con discoteca

Tel. 57 00 96 - 57 00 05



**CARNICAS  
SUÑER S.A.**

Carnes y Embutidos  
Fábrica embutidos - Sala Despice  
Venta al por Mayor

**CARNISSERIA  
CA'N BULLA**

C/. Menéndez Pelayo, 10 - Tel. 55 02 22 - MANACOR

*VOS DESITJAM QUE PASSEU LES FESTES  
EN PAU I ALEGRIA*



**Nuestra especialidad es la sobrasada**

**OFRECEMOS:** Carnes selectas para sobrasada, tripa recta extra ancha, delgada, bufetas y poltrús.

## L'estrés

Amb el nombre dos «Setmanari» ens presentam a vosaltres com autors d'aquesta secció de Psicologia a on tenim pensat tractar temes que solen ésser habituals dins les converses entre amics, o inclús coneguts, i mirar d'analitzar-les un poc més profundament, des del punt de vista de la nostra professió.

Per avançar qualche tema dels que tenim pensats, vos podem dir que, si no hi ha emperons, parlarem damunt l'alcoholisme i la drogodependència, la depressió, el fumar, els somnis, el fracàs escolar, la infància...

### Tropos

El tema que avui tractam és l'ESTRES, paraula molt en voga avui en dia, encara que pot ser que no ho hi siguin tant totes les seves causes i tampoc totes les conseqüències que pot dur un fet tan comú com és «anar estressat».

Hem de partir de que l'estrés és un fet habitual dins les nostres vides, no pot evitar-se, ja que qualsevol canvi que ens obligui a una adaptació representa per ell mateix un grau d'estrés. Aquest fet o més ben dit «estat», no just va lligat a fets negatius, com poden ésser una malaltia o la mort d'una persona estimada, canviar de casa o pujar un grau dins el nostre lloc de feina pot ésser «estressant».

Per altra banda, també cal sebre que les experiències provocadores d'aquest estat tenen punts de partida totalment distints: el nostre entorn, el nostre cos i inclús el nostre pensament.

El nostre entorn pot ésser «estressant» quan queda caracteritzat per renous constants, excessos de relacions interpersonals, horaris rígids, les mateixes normes de conducta, així com qualsevol amenaça a la nostra seguretat o autoestima.

La segona font que ens produeix estrés és el nostre cos, el que podríem dir la part «fisiològica», i correspon a aquests moments difícils de la nostra vida, com són els canvis que es produeixen a l'adolescència, el fet de tornar vells, trastorns dels somnis, dietes alimentícies, o accidents.

Siguin d'una font o l'altra, el nostre cos davant aquestes circumstàncies té una «reacció de fugida o de lluita», el que provoca una sèrie de canvis interns dins el nostre organisme. Perque això sigui més comprensible ho podem il·lustrar amb un exemple: «un estudiant que fa un examen oral» (fet estressant) quan el professor comença a demanar-li les preguntes l'alumne comença a tremolar, suar, posar-se vermell (aquests són els canvis del nostre cos que són observables de la reacció «fugir»). Si el nostre cos continua estant amb aquesta situació durant un temps indefinit es produirà a llarg plaç un esgotament físic o



fatiga, plors o inclús un estat depressiu, com a resultat de la reacció del cos.

Un altre exemple quotidià és la hipertensió arterial (tenir la sang alta), la qual cosa es deguda, en part, a un «estat crònic de lluita o fugida». Igualment s'ha pogut relacionar l'estrés i molts d'altres patiments físics, com són el «mal de cap», qualche classe de llaga, asma, tensió muscular, etc.

La tercera font d'estrés prové dels nostres pensaments: la manera que interpretam i classificam les nostres experiències, i la forma de veure el nostre futur ens poden servir per relaxar-nos o bé ser un motiu d'estrés. Amb un exemple senzill ens quedarà aclarit: «si el mestre de sa feina, o bé un superior nostre, ens mira amb mala cara ho podem interpretar com un senyal que feim la feina malament (provocant-nos ansietat i conseqüentment l'estrés), o podem atribuir la seva expressió a problemes personals seus, o que justament avui duu un mal dia, (resposta molt més positiva per a la nostra adaptació).

Per altra part, cal apuntar que l'estrés no afecta per igual a tothom, hi ha persones que fent activitats molt semblants, es trobaran estressats, activitats que per unes altres podran ésser més o menys lleugeres, i al contrari. Aquest fet és el que se sol anomenar «tolerància o

l'estrés», la qual depèn de factors com són l'edat, les condicions físiques, el fet de si són noves les situacions que el produeixen, i un llarg etc. Cal dir també que una situació qualsevol que és estressant per qualcú pot deixar-ho d'ésser amb el temps, augmentant així el seu grau de tolerància.

El problema més greu es presenta quan la persona no és capaç d'adaptar-se a aquelles situacions de manera satisfactòria, aleshores vendria lo que solem anomenar esgotament, podent arribar al pitjor dels casos a produir la mort.

### LA RELAXACIÓ

Considerant que la millor solució a moltes formes d'estrés seria per molts de nosaltres un canvi d'actitud dins la vida, allà on les presses no hi tinguessin tant de lloc, ni horaris rígids, ni exigències per aconseguir... Aquesta solució és tan vertadera com impossible per a la majoria de gent, ja que qui més qui menys «necessita» seguir amb el seu ritme, simplement per poder viure, o millor «per virue així com està acostumat... i vol». acceptant tot això encara hi ha maneres per disminuir el nivell d'estrés que més o menys tots solem passejar cada dia, principalment els dies feiners, que és aquell que es caracteritza per un «anar agobiats de feines», o «sentir-se nirviós sempre seguit», «anar malhumorats»...

La «cosa» ha de començar per sebre aturar-se, deixar de córrer, de preocupar-se per..., intentant diàriament trobar uns moments per adonar-se'n que tenim una màquina, el cos, que ens permet tot allò que feim i generalment no li donam importància fins el dia que comença a funcionar malament. Seria de desitjar per cada un de nosaltres aprendre a escoltar el nostre cos, com respira, donar-nos compte que tenim uns músculs que no relaxam mai després de la tensió acumulada de tot un dia de feina, els de la cara, cames, pits, panxa... A partir del moment en què ets capaç d'adonar-te'n de tot això, estarem a punt de començar una relaxació.

Esperam poder dedicar un altre article explicant els punts bàsics de com fer una relaxació.

Dibuix: J. Ramis

# Aquestes Festes

a

# Sa Mora



Gabriel Galmés

## No embullem fil

No cal, a hores d'ara i aprop del segle quivé, allargar-se en salutations pomposes i desitjar amb imatges marineres que la revista acabada de sortir tenguí bon vent i tot aquest carroportal d'exemples de prosa triomfal. Per això, bastaria revisar números de l'antic Arriba corresponents als anys quaranta, cinquanta i seixanta perquè quedàs demostrat que a la vila tenim interessants autors de sonores lloances a tot el que se'ls posava per davant. Tampoc no és aquesta dècada la dels adjectius imperials i cegament optimistes. Tampoc, naturalment, podem incórrer en aquelles funestes diatribes carregant les tintes amb arguments escabrosos per desqualificar el contrari.

Ni, si ens fixam en els anys de més ençà, podem prendre com a mostra l'estil més aviat carrincló dels que imitaven i encara imiten el llenguatge del poble de la manera tan peculiar com ho fan en aquests entorns; això és, relacionar amb freqüència obsessiva atots els esdeveniments amb les funcions dels conductes excretors del cos humà i animal, de l'orgull del mascle amb la seva fertilitat (que no és cap proesa: us ho poden assegurar tots els que es cases de «penalty») i de l'ús d'expressions agafant com a bons els canons que es regeixen per sonoritats i vocables especialment sòrdids.

Tant un estil com l'altre estan ben allunyats del que hauria d'esser el caràcter del periodisme: el de la recerca per mitjans directes i clars de la comunicació.

El primer exemple, tota aquella parafernàlia victoriosa que sonava a trompes i timbals, pujant la bandera a un campament de la OJE, era un sistema perquè aficionats locals adeptes i sense taca d'heterodòxia poguessen, al saló de casa seva i després de dinar el diumenge i amb la panxa ocupada digerint l'aguiat, els pastissos de Ca'n Munar o Ca'n Roca i el Delapierre, donar sortida a la seva dispèpsia i els seus sentiments eufòrics enfilant epítets, provant-se a veure qui la deia més grossa i qui expressava lleialtat al quefe amb més sonoritat. Raons històriques prou conegudes, i la deficiència de la informació, l'anàlisi i la serietat acabaren amb aquest estil de premsa local en la que s'esmolaven inermes els enginyers d'aquells animals de ploma.

Mort el quefe i perduda la por, va venir l'època de la informació, i les publicacions de premsa forana varen conèixer anys daurats. Començaren a aficar-s'hi persones que captaren d'alguna manera que ara tocava obrar a l'enrevés i elevar el que ells suposaven que eren les classes populars allà on també es suposava que era el lloc que els pertocava. Aquí vengueren reportatges de furibunda denúncia, esqueixar-se les vestidures, clamar venjança en nom del poble -que afortunadament no s'ho agafava amb més seriositat que a les campanades dels anteriors- i arrasar les pàgines amb succeïts esfereïdors i sospites de tribunal sumaríssim. Un bon dia, un espavilat va descobrir al seu Espasa Calpe la paraula «lúdic». Començaren els avisats periodistes de per la vila a exigir, reivindicar i incorporar a les seves cròniques el dret de passar-s'ho bé. Així fou com es conjuntà la terrible serietat dels judicis populars sobre el paper, amb el que podem anomenar l'Estil de la Panxada. Redactors s'apressaren a narrar amb luxe de detalls els seus dinars i berenars, les botelles de vi que havien buidat i, fins i tot, l'estat dels seus rinyons els dilluns dematí i, després, aprofitant que la parla anomenada del carrer ofereix un ample ventall d'expressions que hi fan referència, a fer-nos participar de les seves digestions (així com els anteriors ho disfressaven amb retòrica) i altres secrecions, excrecions i flatulències amb l'excusa d'acostar-se a aquest éns que és l'home del carrer, tan impossible com el de Cro Magnon.

Les dues actituds no poden agafar-se com a models del que pot esser la premsa que no es fa a la capital. La qüestió és dignificar el mitjà d'expressió usant els millors mètodes, tant literaris com gràfics i de concepció. Amb això s'aconseguiria a la fi dignificar el lector de revistes que surten fora de la capital, sense fer-lo còmplice de bufonades denigrants, segons sembla que es pretén mostrar el vilatà, ni embarcar-lo en un viatge estrany de paraules sense sentit.

Potser la nova revista assoleixi, amb ajut de col·laboradors capaços i lectors intel·ligents, el grau de serietat que pot oferir un lloc com és la vila, i demostrar que la modernitat no és patrimoni exclusiu de ciutadans, i que l'analfabetisme volgut d'alguns sectors és pura ficció.





---

**MUY CERCA  
DE CASA**

---



*La Sociedad Cooperativa de  
Detallistas de Manacor y Comarca,  
desea a sus clientes, proveedores y  
público en general*



**FELICIDADES**

**GALERIAS**

**CALDENTEY**

## **RESTAURANTE LOS DRAGONES**

**LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS Y UN PROSPERO AÑO 1987...**

Y les ofrece su menú especial de Nochevieja:

**APERITIVO:** Dátiles con Bacon - Canapés de Jamón - Calamares Romana

\*Aguacates con gambas frescas\* y salsa rosa

\*Langosta fresca a la americana

\*Sorbete de limón

\*Entrecôte "Café Paris" acompañado de patatas risoladas, champiñones salteados y espinacas a la crema.

\*Mousse de chocolate.



**Vinos:** Pinord Blanco seco - Aguja Copiña Blanc y Rosé - Marqués de Cáceres Rosado y Tinto Vi Novell Tinto - cosecha 1986

**Champagne** Codorniu extra - Café y Copa - Uvas de la suerte - Turrónes variados - Bolsa Cotillón y...

*PRECIO 6.500 ptas (Iva incluido)*

**BARRA LIBRE**

Garantizamos carnes y Mariscos frescos

**BAILE AMENIZADO POR EL DUO MUSICAL 2 ILLA D'OR**

*(Paco Ramis al Piano y Sión saxo y clarinete)*

*Reservas al teléfono 57 00 94*

# Madò Blanera enfila neules

Llorenç Femenías

Estorada estava Na Durina que Madó Bladera no es fes de veure pel capdecantó, com s'havien compromeses a fer-ho, cada dissabte horabaixa. A la fi, Madó Bladera, mitja hora tard, va comparèixer, tota remolesta, i amb grans maneos de «pandero».

-I això -li entimà Na Durina- només arribada.

-Fieta meva! Enfilava neules i m'havia fuit del cap.

-Neula!

-Sí, curra! neules o «hosties», com diven els forasters.

-I això, per què?

-Dona, perquè els meus nebots puguin fer el betlem. Tú saps que a tots els betlems hi posem neules penjades; i, per regar-ne un bon grapat a l'Ajuntament perquè les puguin acollar la lluminària nadalenca, que molta manca hi fan, perquè sinó els llumets que van posant pels carrers i places semblen gerrets esmocats. I, a més, perquè per res del món voldria que en mancassin a l'hora d'ara que Aliança Popular en reparteix a balquena. Fitxe't: «hosties» a Verstringe; «hosties» a Fraga, «hosties» pel País Basc i les que li esperen a rebre a Alberto Ruiz-Gallardon amb el mal



geni que té el cul baix d'Herrero de Miñón. Per a Nadal hi ha d'haver «hosties» a voler. Oh no fas bé?

-Fotre...! Es clar que sí. Per a Sant Llong, figures a querns i per a Nadal, neules. Mai no hem de fugir dels nostres

costums.

-Idò per això, ara estic amb la tasca d'enfil·lar neules, i, sobretot les enfil pel betlem dels nebots, perquè, jo me veus, baldament m'esfondrassin al ball dels republicans quan era jove, som una dona molt religiosa i devota dels betlems. Mira fins on ho som que als nebots els hi vaig infondra tal curolla que sovint-sovint, em deien:

-Tieta! No vos aixequieu tant que vos veuen es betlem!

-I, parlant de tot. Madó Bladera, ¿sabeu si a l'Ajuntament n'han de fer de betlem, aquest any?

-Oh!, moneta! Jo no ho sé. Es meu cap no arriba a tant. El que et vull dir, emperò, és que crec que no. Que més voldrien ells que tenir totes ses peces per poder-ne fer un! De debó, no crec que dins d'ells hi hagi cap bonjesuset per posar-hi, si bé, de pastorets i bestiar en trobarien.

-I, a ca vostra, ¿en fereu de Betlem?

-A ca nostra, sí. El Betlem, volguem o no volguem és cosa de gent de dretes, i vull que els meus, siguin de dretes fins que arribin als trenta anys, si no s'han pogut comprar una «moto», que a les hores s'hauran de fer socialistes o de Comissions Obreres.

## GABANO



Foto Estudi Toni Barceló

Calle Juan Lliteras, 52  
Tel. 55 48 05

MANACOR

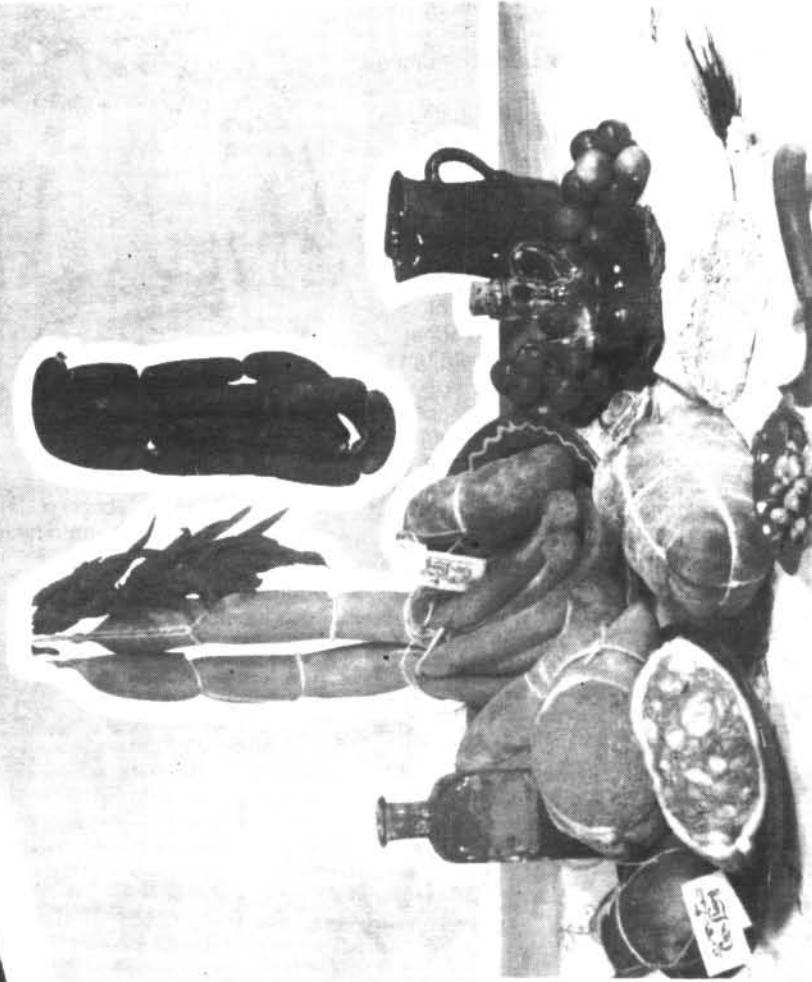




C/. Fábrica, 29 Teléfono 551150  
MANACOR - (Mallorca)



Con los  
mejores  
deseos  
de Paz  
y  
Prosperidad  
les deseamos  
Felices  
Fiestas



Teléfono 551150

MANACOR - (Mallorca)

# Periodisme

Albert Sansó

Bon dia o bona nit, migdia o bon profit. Aquest és entre altres el primer avantatge que ofereix la premsa sobre els altres mitjans de comunicació. Vostè el recull periòdicament però el llegeix quan li ve en gana, no se li imposa un horari fix. És el més materialista, i perdonin la paraula. L'ha de sostenir amb les dues mans, una a cada costat o bé, amb una al centre, les tres opcions al seu abast. Amb elles podrà apreciar tant la qualitat de la informació com la del paper. Ell només informa mentre vostè l'aguanta i llegeix amb atenció, no hi ha prou amb mirar-lo si bé més apraeciam una cosa quant més és el treball que hi invertim. No crec que una imatge sempre valgui més que mil paraules, les imatges no en donen res d'intencions ni de pensaments. En tot cas tot periòdic, encara que uns millor que d'altres, ens és útil per guardar-nos de la pluja, embolicar l'entrepà, posar a les ordres al nostre ca o començar foc a la xemeneia.

Però dos son, principalment, els aspectes que m'agradaria ressaltar aquí. Ja fa més de quatre-cents anys que de la boca dels trobadors el periodisme agafà el relleu de la tasca informativa. Molt tímidament en començar amb períodes llargs, les noves formes de societat industrial imposaren un nou tipus de periodisme, el diari. Fou llavors, a acabaments del s. XIX i començaments del s. XX, quan l'especialització en el camp i la introducció de la tecnologia en les formes de producció feren del periodisme una nova institució. D'aquí enllà el periodisme té un nou aspecte la força i el poder d'avaluar, analitzar i qüestionar, revelar i jutjar. No foren pocs els esforços del poder estatal per posar fronteres a la llibertat de premsa que se n'adonaren. Tammateix la llibertat d'expressió és un dret alienable a la nostra natura i acabà imposant-se.

De llavors ençà el periodisme a emprès la tasca de ser ull crític de tot el que esdevé en el món social, polític i econòmic, i no dubta a denunciar si ho cal. Situacions infrahumanes, postures polítiques crítiques o l'estat de l'economia reflectit en el preu dels ciurons de «don Manolo». Potser no hi hagi cap motivació moral en tot això, més aviat una de tipus lucratiu, però no deixa de ser una peça reguladora del sistema polític-econòmic de mercat del qual ella mateixa disfruta.



Però encara hi ha més. Per allò del joc de l'oferta i la demanda el periòdic s'anà omplint de seccions diverses. Col·laboracions expressen idees, la literatura és comentada i l'art i el teatre criticats, etc... I el periodisme es convertí en un fenomen cultural.

Per això vostè ciutadà del poble manacorí que amb l'una o l'altra mà sosté aquest nou setmanari anomenat, a l'hora d'exigir, comenci per aquí que, enc que no hi hagi suficient demanda per editar un diari si hi ha suficient corrupció política, «cintagate» i «llogatergarten» en són una petita mostra, infraestructura econòmica i força reconeguts literats de la nostra llengua per fer-ne un setmanari que faci de recull d'ambdós i més aspectes del periodisme, així com cal.

Si no, ja ho sap, guardi's de la pluja, mani el ca a jeure, comenci foc a la xemeneia, desemboliqui el berenar i bon profit, bon dia, migdia i bona nit.

Dibuix: J. Ramis



**Ninot**

Jocs, Joguines i Objectes  
Regal d'Artesania

*Sabent que en aquestes  
dates volem tenir el goig  
d'alegrar les persones més estimades  
els oferim totes les novetats  
dell 86 - 87  
amb els preus acostumats*

*Fàcil aparcament*

Silenci, 36 - Tel. 554605

MANACOR

*¡Bon Nadal a tots!*

**Dissabte obert tot el dia**

Restaurante



**SANTA MARIA DEL PUERTO**

Carretera Cuevas Drach, s/n

Teléfono 57 01 72

PORTO CRISTO

## **NOCHEBUENA**

### MENÚ

- \*Cóctel de Mariscos
- \*Paletilla de Cordero  
(con guarnición)
- o
- \*Solomillo Ternera  
(con guarnición)



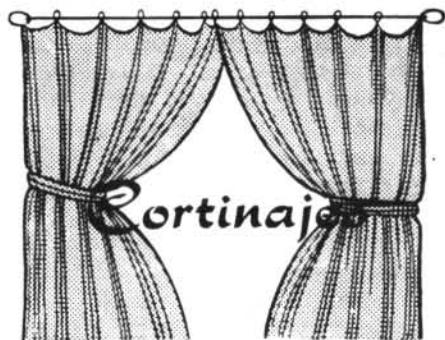
**BON NADAL I FELIÇ 1987**

Turrones  
Ensalada de frutas  
Vinos de Rioja  
Café y Licor  
Champaña Freixenet  
Carta Nevada

*Precio por persona: 2.800 ptas*

**SERVICIO A LA CARTA**

A las 12 chocolate con ensaimadas  
Baile con discoteca



**Novostyl**

VISILLOS, RASOS,  
MALLAS, GUIPOURS Y  
ACCESORIOS MONTAJE

**PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES**

*c/ Pío XII, 26 - Tel. 55 11 09*



*Molts d'amys  
RAIXA*



# L'esperança, una llavor de promeses

Els dies són freds i curts, els carrers es van adornant amb motius nadalencs, els mostradors de les tendes es vesteixen ja de gala. Arriben les primers felicitacions per a les properes festes. La gent compra loteria, fins i tot la que no hi juga mai... Aquests i molts d'altres factors són el signe inequívoc de que Nadal està ja a dues passes.

El Temps que precedeix el Nadal és un temps d'esperança, aquesta virtut humil i atrevida que rep -perdó per l'expressió- moltes troncades, tantes que només ella les pot aguantar: Anuncis apocalíptics, catàstrofes naturals, inseguretat, terrorisme cec, atur, drogadicció... L'esperança que té bones espatlles aguanta tots aquests mals i contradiccions, perquè sap que el mal no té la darrera paraula en aquest món, i que cada dia que neix sempre ens porta qualche cosa nova i positiva.

Certament la quantitat de crisis que s'han concentrat en aquest final de segle estan originant una desconfiança generalitzada, una incertesa davant el futur, una desesperació radical que fa exclamar a molts: «No val la pena viure així».

L'Esperança, com que no és cega sap tot això, però no es detura, perquè posseeix una força misteriosa, un buf espiritual, un afany de superació que fa que si-guem capaços de mirar les coses amb fe i optimisme.

L'Esperança, una virtut que necessitam més que mai per preparar el Nadal-86. L'Esperança estimula totes les nostres capacitats i energies per no defallir i ens empeny a preparar i viure els nostres compromisos.

Si somnies amb la pau, no et conformis en cantar-la, sigues anti-violent i pacificador.

Si tens fam de justícia, no et contents en denunciar les situa-

cions de marginació, fé qualche cosa per posar-hi remei.

Si gaudeixes amb la llibertat, no basta que et lamentis de les esclavituds; lluita contra qualsevol tipus de tirania.

Si anheles la civilització de l'amor, no és suficient aplaudir la idea, ves sembrant les seves llavors.

Si esperes el Regne de Déu, no et conformis en demanar-lo, sigues humil constructor seu.

Es donant resposta als reptes del nostre temps, que farem tenir ver allò que esperar no és somniar, sinó la manera de transformar el somni en realitat.

Preparació de Nadal, Temps d'esperança, de renovació i compromís. El camí millor per a preparar aquest miracle anual que s'anomena NADAL.

Andreu Genovart

## Bar Restaurante **LOS OLIVOS**

Playa Romántica - Tel. 57 03 48

### **NOCHEVIEJA**



#### **Menú**

1/2 Langosta Bellavista  
dos salsas  
Lechona Mallorquina  
-o-  
Filete de Lenguado  
a la rusa o al limón

#### **POSTRES**

Limón helado o  
Naranja helada  
Turrónes  
Uvas de la suerte  
Cotillón



#### **VINOS**

Viña Carosa  
y  
Copiña  
Champaña Freixenet  
Carta Nevada

**PLAZAS LIMITADAS**  
**PRECIO POR PERSONA: 3.000 ptas**

### **ESPECIALIDADES DE LA CASA DURANTE ESTAS FIESTAS**

- \* Paellas
- \* Arroz «brut»
- \* Chateaubriand pimienta
- \* Entrecot al Cheff
- \* Pato a la naranja

- \* Cordero segoviano
- \* Lechona mallorquina
- \* Parrilladas de marisco y pescado
- \* Emperador a la marinera
- \* Gambas y langostinos

El Bar Restaurante Los Olivos, comunica a sus clientes, amigos y público en general que esta abierto todos los días.



## A s'hora de sa veritat

per FELIP BARBA



## En Ramos, inexpert, però de moment encertat

La setmana passada parlava d'es nomenament d'En Ramos com a entrenador del Manacor i el considerava inexpert, amb tot es respecte que se mereixia.

Avui, després d'es partit contra el Portmany, que el Manacor va guanyar per 7-0 he de fer unes consideracions:

1a.-Segueix pensant que és inexpert, però evidentment ha estat encertat, perquè ha actuat amb lògica i ha fet funcionar sa imaginació

2on.-Ha demostrat que En Cella no sabia utilitzar bé els elements de sa plantilla, encara que li han facilitat s'alineació engegant el porter i el central.

3a.-S'alineació, ben lògica, d'En Llodrà a sa porteria li ha facilitat s'entrada d'En Seminario a s'atac... i En Seminario va marcar 4 gols. D'aquesta manera el Manacor ja no és un equip descompensat.

4at.-S'ha demostrat que En Cella no tenia massa clar s'equip, però també que més d'un jugador li feia es boicot.

En Ramos va moure bé s'equip i se va permetre permutar en Bauzá p'En Sebastià, per donar més força al Manacor. Si aquestes filigranes li surten bé triomfarà... però, alerta! es col·legi d'entrenadors, en veure que ha començat bé, ja li posa alguna pega per ser titular del Manacor. Serà per enveja?

## Prueba de fuego en Alayor

## El Manacor pasará la REVALIDA con el nuevo entrenador

Este domingo el CD Manacor se desplaza a Alayor para disputar lo que en teoría debe de ser un difícilísimo partido de liga. Después del pomposo 7-0 de la pasada semana el Manacor deberá demostrar que la mencionada victoria no fue fruto de la fortuna, sino de los aires de renovación que asolan el equipo.

No se trata de imperiosa necesidad de ganar, hay que saber aceptar todos los resultados. Se trata de jugar bien, por lo menos de convencer. Ramos ha comenzado con buen pie, pero este resultado -Dios no lo quiera- puede ser engañoso. Si el Manacor pierde todo el mundo volverá a ser pesimista, si gana habrá optimismo, pero lo que a nosotros nos interesa es que el equipo funcione, y mejor si ganamos

Habrà que ver la táctica que utiliza Ramos en campo ajeno, y todavía más, habrá que comprobar si es siempre tan buen estratega como lo fue el pasado domingo en Na Capellera ante un rival entregado. Ramos, al permitirse poner a Sebastián en el centro del campo, dio más fuerza al equipo y «premió» a Sebastián, hombre y jugador honrado, que juega de líbero pero que gusta de ir al ataque. Al mismo tiempo, situando a Bauzá de líbero le «descanó» de trabajo y de responsabilidad atacante ofreciéndole lo que a él más le gusta: jugar con «la vista» más que con los pies.

El partido de este domingo tendrá carácter de REVALIDA para entrenador y jugadores y debemos superar este examen si queremos un futuro prometedor. El equipo parece dotado de nuevos bríos y hay que aprovechar la ocasión. Cuidado, pero a no confiarse, entonces podrían devolvernos la goleada... aunque probable no lo es.

*Rafael Ramos lo tiene difícil*

## Cella y Vences boicotean al técnico rojiblanco

Redacción. Según noticias de última hora, existen bastantes pegadas en el Colegio Balear de Entrenadores, para aceptar la tramitación de la ficha y del contrato de Rafael Ramos como entrenador del primer equipo.

Al parecer Rafael Ramos, le falta un tiempo

se posesión del carnet de Regional y por el momento todo han sido pegadas por parte del Colegio Balear. Al parecer los que más han influido en que no se acepte el contrato de Ramos, han sido el ex-entrenador rojiblanco Cella y Martín Vences, técnico en paro que no

llegó a un acuerdo para fichar por el Manacor.

El Sr. Vences, hasta se permitió amenazar a Rafael Ramos, comunicándole que si entrenaba podría ser inhabilitado de uno a tres años.

Por el momento, las cosas están así. Lo que sí queremos reseñar es

la poca deportividad y caballería de Luís Cella y Martín Vences, que no hacen otra cosa que intentar cortar la carrera deportiva a un joven entrenador, como es Rafael Ramos, ya que uno cesado y el otro en paro no tienen equipo para entrenar, ni siquiera proposiciones.



En su reaparición marcó 4 goles

# «Creo que estamos en el buen camino»

## Entrevista a Seminario

Felip Barba

Seminario, 23 años. Desde hace tres temporadas defiende los colores rojiblancos del C.D. Manacor. En las pasadas temporadas se mostró como un delantero incisivo, por lo que jugó bastantes partidos en Segunda B.

En esta temporada, parecía no ser un jugador del agrado de Luís Cela, ya que este técnico no contaba con él en el equipo titular y tan sólo jugaba alguna segunda parte y en el peor de los casos algunos minutos de partido.

El pasado domingo, en su reaparición como titular, logró materializar cuatro de los siete goles de su equipo. Convirtiéndose en la gran figura del partido.

-¿Qué significó para ti el lograr cuatro goles?

-Una gran alegría, ya que después de varias jornadas sin jugar, el marcar cuatro goles fue muy importante para el equipo y la afición, que necesitaba de esta victoria, para sacar adelante al equipo.

-¿Por qué no jugabas habitualmente?

-Pienso que no entraba en las ideas de Luís Cela, la manera que me hacía jugar no me satisfacía, él tenía unas ideas diferentes a las mías que yo no compartía, sobre mi juego. Creo que conmigo se equivocó.

-¿A qué se debió el cambio del pasado domingo sobre el juego del equipo?

-La semana pasada, había sido una semana triste para nosotros, ya que se murió un compañero nuestro, aparte no era normal que perdiéramos tres partidos seguidos y el pasado domingo reaccionamos y las cosas nos salieron bien.

-¿Pero también se mejoró en el juego?

-Jugamos más concentrados que en otros partidos, además marcamos dos goles rápidos y no per-

*Con el apoyo de la afición  
podremos sacar el equipo  
hacia adelante.*

dimos la cabeza. Contando que el Portmany se quedó con un hombre menos, lo que nos facilitó más las cosas.

-¿A qué puede aspirar en estos momentos el Manacor?

-Creo que hemos perdido varios puntos importantes, queda más de la mitad de Liga, si seguimos jugando como el pasado domingo, podemos subir posiciones y quedar entre los dos primeros. Aunque para ello necesitamos confianza y el apoyo total e incondicional de la afición.

-Alayor, Sporting y Atco. Baleares, tres partidos difíciles. ¿Pueden ser la piedra de toque para calibrar las posibilidades del Manacor?

-Son tres partidos realmente difíciles, ya que los tres son equipos que ocupan una buena posición en la tabla. Nosotros tenemos que salir mentalizados de que podemos ganar, de no dar concesiones y si así lo hacemos pienso que podemos lograr resultados positivos en los tres partidos.

-¿Algo más que añadir?

-Sí, que estoy muy contento de volver a jugar como titular y pedir a la afición que nos reciba con calor, ya que la afición repercute en el rendimiento del equipo. De esta manera todos unidos llevaremos al Manacor al lugar que se merece.

Estas han sido las declaraciones de Seminario, un jugador que durante esta semana, ha sido la gran figura del Manacor, no sólo por los cuatro goles marcados, sino por el buen juego que se desarrolló.

Foto: Pep Forteza



## ***Bricosegur Es Cos***

BLINDAJE DE PUERTAS  
ARTICULOS BRICOLAGE

*Avda. Baix d'Es Cos, 81 - Tel. 55 21 47 - Manacor*



*así queda el madenoble colocado por Usted*

## **madenoble®**

Revestimiento de madera maciza

-pino y castaño-, tratada y barnizada.

Oregon y Abeto.



# Los rojiblancos con renovadas ilusiones

Felip Barba

Nada más y nada menos, que siete fueron los goles que marcó el Manacor el pasado domingo al Portmany. En un partido jugado de manera extraordinaria, en especial en ataque, por los jugadores rojiblancos, que demostraron tener más ganas y aciertos que en partidos precedentes, lo que propició la victoria más holgada del equipo manacorense en lo que va de liga.

## RAMOS Y SEMINARIO LAS FIGURAS

A pesar de que todos los jugadores brillaron a gran altura, las grandes figuras del partido fueron sin lugar a dudas Rafael Ramos y Seminario. El primero porque en su debut oficial como entrenador del primer equipo, movió a sus peones con acierto e hizo que se jugara con más agresividad y más entrega que en anteriores partidos, por esto fue uno de los grandes triunfadores de la tarde. Además lo fue también Seminario, que en su reaparición logró materializar cuatro goles.

## Posible baja de Matías por lesión

### EL ALAYOR UN RIVAL DIFÍCIL

El equipo menorquí, siempre fuerte en su feudo, tiene esta temporada una buena plantilla y en estos momentos goza de una buena posición en la tabla clasificatoria. Por lo que no va a ser empresa fácil para los rojiblancos el lograr un resultado positivo.

### EL MANACOR A POR TODAS

Con el cambio de entrenador, el conjunto manacorense, ha cambiado para bien en su juego, como lo ha venido demostrando en los dos últimos partidos, en especial el pasado en que demostró tener un poder ofensivo bastante importante, al cambiar el sistema de juego. El

partido del próximo domingo es bastante importante para los manacorenses, ya que el conseguir un resultado supondría el no perder terreno con los que encabezan la tabla clasificatoria.

### EL MANACOR CON DUDAS

Al parecer Rafael Ramos no podrá repetir alineación el domingo en Alayor, al estar lesionado Matías, por lo cual será baja. Por el momento el técnico rojiblanco tiene dudas sobre cual va a ser el sustituto de Matías y hasta el entrenamiento del jueves no se decidirá por el once inicial, ya que puede jugar M. Riera de lateral derecho o el juvenil Fuster de «libero» y pasar a Toni Mesquida al puesto de lateral derecho. Por el momento todo son conjeturas y hasta última hora no se sabrá con exactitud el equipo titular. Que muy bien podrá estar formado por Llodrá, M. Riera, Jaume, Mesquida, Sebastián, Loren, Onofre, Seminario, Biel Riera, Bauzá y X. Riera.

El partido, que se jugará en el Campo Municipal de los Pinos de Alayor dará inicio a las tres y media de la tarde y será dirigido por el Sr. Sastre Amengual.



## C. D. MANACOR

La Directiva, Entrenadors i Jugadors del C.D. MANACOR, els desitjen unes Festes Nadalenques plenes d'Amor i Pau, i el Nou Any estibat d'il·lusió i felicitat per a tots.

en estas Navidades y Año Nuevo  
Les desea:

# **artflex** s.a.

Manacor • Av. Salvador Juan, 55 • Tel. 55 07 29



**CORTINAS**



**TAPICERIAS**

**DECORACION**

COL·LECTIU RÀDIO MANACOR presenta:

# MANACOR SONA

Nit de Jazz i Rock

PATROCINA I COL·LABORA:  
AJUNTAMENT DE MANACOR - DELEGACIÓ DE JOVENTUT



**Sonadors:**  
Momentum Jazz Quartet  
Arc en Cel  
Toni Nicolau i Esteva Huguet  
MAC  
Pou Brothers  
Guillem Sansó  
Martí Sáez...



TEATRE MUNICIPAL

Dilluns 22 de desembre

A les 10 del vespre Entrada: 200 ptes.



## Los de Cala Millor reciben al colista



Redacción Felip Barba.- Sigue su marcha ascendente el Badía de Cala Millor, que el pasado domingo consiguió empatar en el siempre difícil campo del Santa Eulalia, en un partido que los hombres de Pedro González, estuvieron a punto de conseguir la victoria, ya que el equipo local igualó el marcador a sólo diez minutos del final, en un gol logrado en un clarí-

simo fuera de juego.

### EL DOMINGO UN FRAGIL RIVAL

El rival del próximo domingo para el Badía, es el último clasificado el Isleño de Mahón, un equipo bastante flojo, que pensamos no va a causar demasiados problemas al equipo de Cala Millor.

Pues en las dos ocasiones que he visto en acción al equipo menorquín, éste ha causado una pobre impresión.

### A SEGUIR SUMANDO PUNTOS

El equipo de Pedro González, lo va a tener relativamente fácil, en este compromiso frente al Isleño para conseguir los dos puntos en litigio de esta manera seguir sumando puntos para no perder ventaja con los equipos que comandan en la actualidad la tabla clasificatoria. A la espera de un posible pinchazo de estos equipos. Por lo tanto los de Cala Millor no deben en ningún momento menospreciar al contrario y deben salir desde el pitido inicial a decidir el partido a su favor.

### LA PLANTILLA EN CONDICIONES

Tanto en el aspecto físico, como psíquico, la plantilla

del Badía está en estos momentos en perfectas condiciones de superar a cualquier rival, sus últimos resultados así lo avalan, por lo que pensamos que no va a tener excesivos problemas para doblegar el Isleño y más teniendo en cuenta la gran diferencia que existe entre ambos equipos, tanto en el aspecto técnico como físico.

En el momento de redactar esta crónica pre-partido, no hay novedades en la plantilla del Badía, a excepción de M.A.Llull, que aún tiene un partido de sanción. Por lo que el once inicial que salte al terreno de juego será el mismo que el pasado domingo empató en Santa Eulalia. Es decir: Parera, Jaime, Alomar, Munar, Adrover, Carrió, Mir, Sansó, Biel Company, Artabe y Tuduri.

Sólo queda por decir que el partido empezará a las tres y media de la tarde y que el colegiado designado para dirigirlo ha sido el Sr. Navarro Clemente.

# MUEBLES



# SALAS

**PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES**

**EXPOSICION:**

**Carretera Palma, esq. calle Ebro - Teléf. 55 00 81**

**TALLER-**

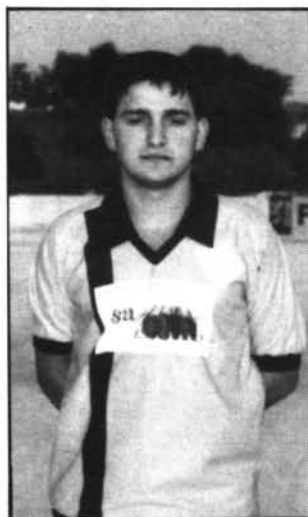
**Antonio Durán, 29 - Teléf. 55 09 80**

## El Cardassar en busca de la victoria

Llorenç  
No le pueden ir peor las cosas al equipo de Sant Llorenç, ya que el pasado domingo fue vencido en su feudo por el coo-lider Llosetense, en un partido que los visitantes se mostraron netamente superiores a los jugadores entrenados por Bernad Gelabert.

Esta derrota supone para el Cardassar el perder los dos positivos que le quedaban y verse en una situación algo difícil, cosa normal en un equipo que hace nueve jornadas que no conoce la victoria.

Pero esta difícil situación del Cardassar, aun se puede solucionar, todo depende de que se gane un partido y los jugadores cojan moral y confianza. Pero el partido del próximo domingo frente al Cà de Paguera, también se presenta difícil para los de Sant Llorenç, ya que además de la baja desde inicios de temporada de Canovas, hay que añadir la de Mondejar, que el pasado domingo volvió a lesionarse y será abaja segura para el partido del próximo domingo. Con esta baja el Cardassar pierde



Pascual, un puntal del Cardassar.

poder ofensivo, por lo que lograr un resultado positivo se presenta bastante difícil. Aunque se confía en una reacción por parte de los jugadores, que tienen que salir a dejarse la piel sobre el terreno de juego para intentar sacar al equipo de la difícil situación en la que se encuentra.

El partido dará inicio a las tres y media de la tarde, y el once inicial del Cardassar será posiblemente el formado por Fullana, Femenias, Estelrich, Sastre, Frau, Santandreu, Nieto, Munar, Pascual, Roig y M. Rosselló.

## Los porteños reciben al líder

Redacción Felip Barba

Al fin consiguió el Porto Cristo, ganar un partido fuera de su feudo el pasado domingo en el Arenal. Victoria que significa para los porteños el inicio de una recuperación esperada por parte de la Junta Directiva y de la afición. Estos dos positivos, son realmente importantes, ya que sirven al conjunto que entrena el Tandem Pinya-Acuñas, el alejarse un poco de la difícil situación en la que se encontraban en estos momentos. Además les va a ser una inyección de moral de cara al partido del próximo domingo, en el que reciben la visita del Lider Santa Ponsa.

El Santa Ponsa es un equipo plagado de figuras, en sus filas, entre otros, tiene a los ex-rojiblancos Varela, Lima y Alvaro. Por lo que es un equipo a temer dada la calidad de su plantilla y de su técnico Tolo Vich.

A pesar del potencial del equipo rival, creemos que los porteños pueden conseguir la victoria, si repiten el extraordinario partido jugado en el Arenal, en el que demostraron su verdadera valía.

El Porto Cristo, tiene plantilla para ganar a cualquier equipo del grupo y lo tiene que demostrar frente al Lider Santa Ponsa.

Ante el partido del próximo domingo frente al Lider Santa Ponsa, Pep Pinya no parece ser que haga ningún cambio respecto al once inicial, que el pasado domingo, consiguió los dos importantes puntos en el Arenal. Por lo que el once porteño estará formado por Nadal, Balmes, Forteza, Salas, Piña, Cerdá, Mesquida, Mira, Mut, Caldentey y Romero.

Este, sin duda el partido de la jornada, dará inicio a las tres y media de la tarde.



# Cafés SAMBA, S. A.

**BON NADAL I FELIÇ ANY NOU**

Tostadero: Avinguda de Baix d'es Cos, 14 - A - Tel. 55 00 52

Tienda: Peral, 3 - Tel. 55 10 74 - MANACOR

!!!Si el café es SAMBA que importa la cafetera!!!

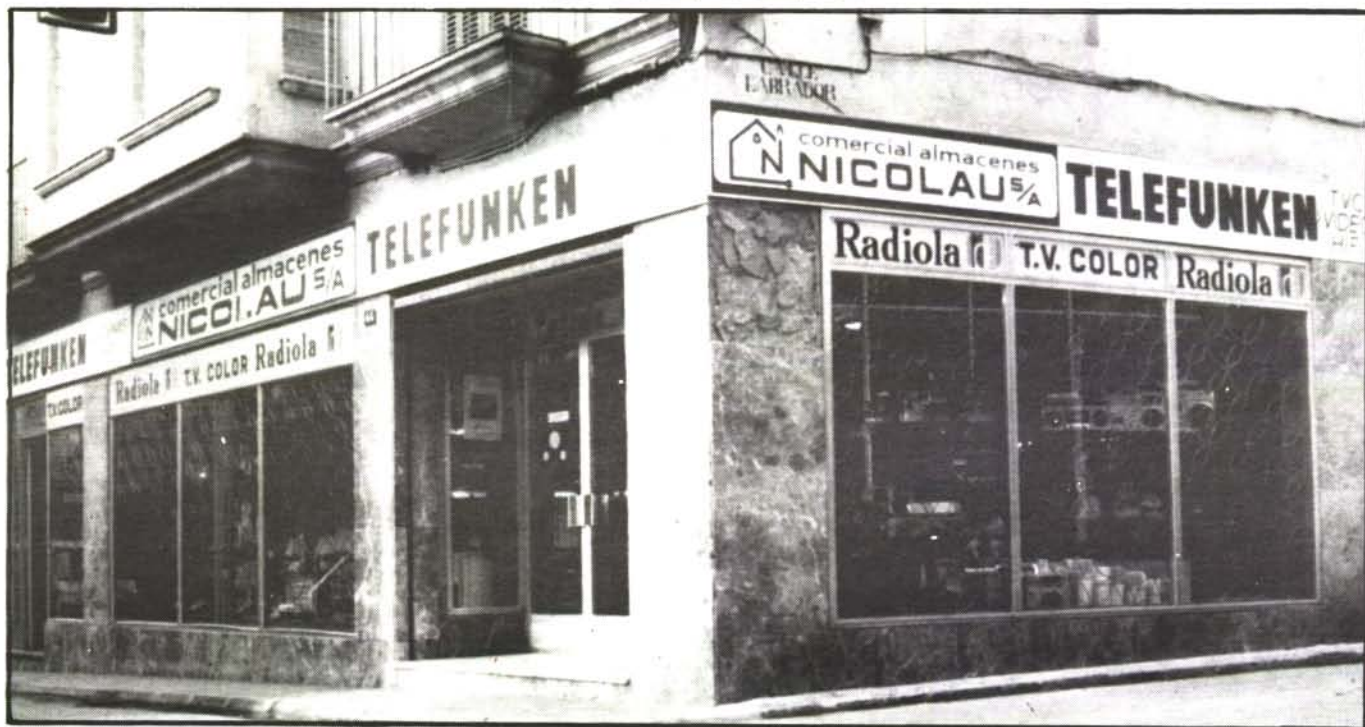


comercial  
almacenes

**NICOLAU**

Juan Llitas 44 - Tels. 55 07 32 - 55 00 93 - Manacor

# **RADIOLA - TELEFUNKEN SANYO**



**VIDEO - TV COLOR  
ALTA FIDELIDAD**

**JUGUETES - JUGUETES  
20% DTO.**

*«SI A CAN'N MIO MOS COMPRAU,  
UN BON TANTO VOS MARCAU»*



---

# SERIGRAFIAS

---

# Ravanetto

---

## ESTAMPACIONES

*BONES FESTES DE NADAL I ANY NOU*

---

Muy Sr.(es) mio(s):

Tengo el gusto de dirigirme a Vd.(s) para ofrecerle(s) mis servicios en SERIGRAFIAS de estampaciones y colores en todo tipo de prendas, chandals, jerseys, camisetas, etc.

**Disponemos de:**  
**Chandals Invierno grandes y de niño**  
**Chandals Verano**  
**Jerseys grandes y de niño**  
**Sudaderas**  
**Camisetas niño**  
**Camisetas grandes**  
**Camisetas señora**  
**Camisetas Sport**

Las prendas son de algodón 100 o/o  
50 o/o de algodón y 50 poliester  
33 o/o de algodón y 67 o/o poliester

**PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



**ANTONIO ADROVER FORNES**

*Ravanetto*

**Pedro Llull, 32 Tel. 55 06 77**  
**Manacor**

# per pilotes

PLANA D'INFORMACIÓ CULTURAL I ECONÒMICA



A Madrid i tot ha arribat sa nostra secció i Es BUITRE ha decidit que PER PILOTES ses seves. Mos copien... p'es poble ja ho deien, però ara a Madrid, també.



N'Emiliano d'es piano, n'Iriarte, el barbas, Es gaster Mesquida, En Xisco, Es MESTRE Bauzá etc... se reuniren a un restaurant de Palma, sense que ho sabés sa directiva. Era un cop d'estat?



En Ramos farà carrera. Com que Ell no sap fer s'alineació, ets capvespres va an ES TENNIS i "La mafia" li dóna consignes.



En Seminario ha retallat ses cròniques d'es partit de diumenge i les ha enviades an En Cela, perquè no perdi sa memòria.



Es bufallaunes no han volgut deixar n'Artabe an el POBLENC perquè volen que Sa Pobla baixi. N'hi ha que diuen que no el mollen perquè na JULIETA el té gelós.



Vist s'èxit de sa foto d'en Butragueño, En MiniMaties ha decidit que a partir d'ara jugarà sense braques.



Sa posada d'En Ramos respon a un cop d'estat d'ets enanos del Manacor. Com que es Mister és petitó ets jugadors de cama curta tenen lloc segur: Meties, Xisco, Nofre, Tòfol, etc...



Quant Sant Pere Parera i Sant Antoni Puigrós duien el Manacor no plovia en diumenge. Sant Rafel se veu que no té prestigi an el cel, i ara cada dia plou.



Cansat d'anar de metges i curanderes, En Florero ha pogut comprovar que ses fístoles an es cul s'arreglen amb un 7-0.

Después del pequeño tropiezo del pasado sábado, los lasalianos de Biel Fullana, deben enmendar





El Olímpic Juvenil no logra levantar cabeza. (Foto : Pep Blau)

erroresy conseguir una clara victoria.

**AVANCE -PTO. CRISTO**  
(Sábado 15,30 h)

Partido de rivalidad comarcal, del cual puede salir vencedor el equipo porteño, por poco bien que les rueden las cosas.

**OLIMPIC - PETRA**  
(Sábado 16,15 h)

Partido de pronóstico favorable a los muchachos entrenados por Toni Rigo, que deben imponerse con claridad a los del Petra.

**ESPAÑA-BADIA**  
(Sábado 16,15 h)

No puede perder el equipo de Cala Millor este importante partido, si quiere mantener la privilegiada posición en la tabla clasificatoria.

**JUVENILES**  
**Atco. VIVERO MANACOR**  
(Domingo 11 h)

Empieza la segunda y definitiva segunda vuelta en Juveniles 1a. Regional. Los manacorenses de la mano de su nuevo entrenador Esteban Caldentey, deben conseguir sumar dos nue-

vos positivos.

**BADIA - Atco. BALEARES**  
(Domingo 11 h)

Un partido que puede ser emocionante, entre estos dos equipos. Aunque nos inclinamos por una victoria del equipo local.

**OLIMPIC-LA SALLE B**  
(Domingo 11 h)

No puede perder el Olímpic ni un punto más en Na Capellera, porque de lo contrario se vería abocado al último lugar de la tabla con escasas posibilidades de salvación.

**CARDASSAR -SANTANYI**  
(Domingo 11 h)

No deben pasar muchos apuros los locales para conseguir la victoria, a pesar de que los visitantes no van a dar excesivas facilidades.

**CAMPOS-PORTO CRISTO**  
(Domingo 11 h)

Partido difícil para los porteños, ya que el Campos tiene un buen conjunto y es fácil que los dos puntos se queden en casa.

## S'atafal

**BAR S'ATAFAL**  
les ofrece para la cena de  
**NOCHEBUENA Y NOCHEVIEJA**

**Coctel de gambas**  
**Gambas a la plancha**  
**Calamares a la plancha**

**Ensamada rellena**  
**Sant Honoré**  
**Fresa y Manzana**

**Lechona asada**  
**Paletilla de cordero con salsa**  
**Solomillo cerdo rebozado**  
**Entrecot ternera pimienta**  
**Costillas Cordero plancha**



**ESPECIALIDAD ALEMANA**

**Coctel de Gambas**  
**Entremeses**  
**Entrecot salsa**  
**Lomo salsa**

**Conejo salsa**  
**Stroganoff**  
**Tartas alemanas**  
**Relleno de ternera**

*Al mismo tiempo les invitamos al Fogueró de Sant Antoni*

Tel. 55 46 04

Carretera Conies a 200 m.

U.D. Barracar

## Entrevista a Juan Mayordomo

Juan es quizás otro claro exponente del trabajo y del pundonor de los jugadores de la U.D. Barracar. Inició su curriculum futbolístico con los benjamines del At. Manacor para pasar al benjamín del Barracar y hasta el día de hoy que cumple su cuarta temporada en el Club.

Juan, ¿crees que se salvará tu equipo en primera?

Creo que si, pero se tiene que mejorar mucho y sobre todo tendrá que llegar la suerte que hasta ahora se nos niega.

¿Por qué crees que se juega mejor con un equipo de rivalidad comarcal?

Porque cada cual saca de sí la rabia que se lleva dentro por motivos de compañerismo adverso.

¿Sabrías darme un modelo en que fijarse como futura figura del Barracar?

Sin duda alguna Manolo Cruz.



¿Qué opinas de la nueva Tercera Regional?

Que la Directiva supo hacer las cosas bien ya que ha sido un éxito para el club y para nosotros mismos.

¿Que te preocupa más ser un gran jugador o una mejor persona?

Las dos cosas por igual.

¿Qué te gusta más de tu Club?

La deportividad y el compañerismo actual.

¿Un resultado para el partido Escolar-Barracar?

Es o será difícil sacar un buen resultado ante un gran líder como el Escolar pero esperemos poder salvaguardar la ropa.

Después de una semana entrecortada por el optimismo y los resultados de diversa actitud positiva para el Club, así pues recordemos que: los benjamines del Barracar At. empataban uno a uno ante el líder Montuiri y los del Barracar arrollaban a un flojo Fray Junípero Serra por nueve tantos a cero.

Los alevines del Club seguían intratables en el Jordi d'es Recó venciendo cómodamente a un Cultural por cinco tantos a uno.

En Infantiles los pupillos de Ginard forzaban un gran partido ante el Badia, que con su superioridad y la ayudilla del árbitro se llevaba los puntos del Jordi d'es Recó ganando el partido por un gol a tres.

Los juveniles de Toni Bou no despertaron en domingo y esto permitió al Pollensa hacer encajar a los manacorinos una severa derrota, 5-0.

Y por último la Regional seguía fuerte arriba en la tabla y se deshacía cómodamente del San Juan por 3-1.

Para esta semana la Unión Deportiva Barracar se las verá con los siguientes rivales. En Benjamines la U.D. Barracar At. recibirá a partir de las 10 horas la visita del avance.

Los Benjamines del Barracar que dirige Mascaró visitarán al Montesión de Porreras.

En Alevines el Barracar se desplaza a S'Horta en busca de los puntos que le permita mantener aspiraciones. Los infantiles se desplazarán a Capdepera para enfrentarse al Escolar actual líder.

Y por último los juveniles recibirán en el Jordi d'es Recó a partir de las 10,15 horas la visita de un temible España.

Esperemos que la próxima semana se puedan contar más triunfos para la U.D. Barracar.



# Auto - Escuela MANACOR



**VOS DESITJAM  
QUE PASSEU  
LES FESTES  
EN  
PAU I ALEGRIA**

Avinguda d'es Torret, 27 — Tel. 55 34 48 — MANACOR

# Torneo Comarcal de Peñas

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES TORNEO COMARCAL PEÑAS FUTBOL JORNADA no. 11

### GRUPO A

Mingo - Forat 0-4

A. Romaní - C. Toni Petra 1-0 (no presentado C. Toni Petra)

S'Estel - P. Mallorca; aplazado

Bar Toni - Trafic 7-0

Cardassar - Ca'n Simó 0-0

Ses Delícies - Sa Volta 2-2

### GRUPO B

Toldos Manacor - Toni Junior; aplazado

Son Macià - Bellpuig 0-0

Monumento - San Jaime 5-1

Alameda - Ca's Fraus 4-0

P. Orquídea - Bar Nuevo 1-1

Descansa: Calas Mallorca

### GRUPO A

Forat	11	7	3	1	38	14	17
A. Romaní	11	7	3	1	26	12	17
Cardassar	11	8	1	2	24	12	17
Mingo	11	8	1	2	24	12	17
Ca'n Simó	11	4	6	1	25	18	13
Ses Delícies	11	5	3	3	25	18	13
Bar Toni	10	5	2	3	27	14	12
Sa Volta	11	2	3	6	16	17	7
S'Estel	10	2	2	6	10	25	6
P. Mallorca	10	2	0	8	9	27	4
Traffic	11	2	0	9	12	58	4
C.Toni Petra	10	0	2	8	5	29	2

### GRUPO B

Bar Nuevo	10	7	2	1	33	14	16
Ca's Fraus	10	6	3	1	35	16	15
Monumento	10	6	3	1	35	21	15
Calas Mallorca	10	5	2	3	30	23	12
P. Orquídea	10	5	2	3	27	20	12
Son Macià	10	4	2	4	23	15	10
Alameda	10	4	1	5	21	22	9
San Jaime	10	4	0	6	22	32	8
Bellpuig	10	1	3	6	10	25	5
Toldos Manacor	9	2	0	7	15	28	4
Toni Junior	9	0	2	7	14	45	2

**NOTA:** La presenta jornada ha deparado como mayor sorpresa el resultado cosechado por el Bar Alameda ante el Ca's Fraus que era lider del grupo B, hasta la presente jornada que ha sido relegado a la segunda plaza en favor del Bar Nuevo que ahora comanda la clasificación. Los partidos aplazados esta semana se jugarán el próximo sábado y domingo en los que el interés es de poca trascendencia pues prácticamente es un duelo entre colistas, también hacer referencia a la concentración de las selecciones de Peñas para el próximo sábado a las 15,30 horas en el Campo A. Frau para efectuar un entrenamiento, del que saldrán dos equipos para el día 28-II-86, enfrentarse a dos de la U.D. Barracar.

### PARTIDOS APLAZADOS Y QUE SE JUEGAN FIN DE SEMANA

Días 20 y 21-12-86.

Grupo A:

-S'Estel - P. Mallorca; domingo 11; Frau.

Ca'n Toni Petra - Bar Toni; domingo a las 11 h. Petra

Grupo B

Toldos Manacor - Toni Junior; domingo 9,15 Frau

## Restaurante



## SANTA MARIA DEL PUERTO

Carretera Cuevas Drach, s/n

Teléfono 57 01 72

PORTO CRISTO

## NOCHEVIEJA

### Menú

Langosta Bellavista

Chatobriand

(Maitre Hotel con guarnición)

Turrone Navideños

Biscuit glacé

Vinos de Rioja

Champaña Freixenet Carta Nevada

Agua Mineral

Café y Licores

Las Doce Uvas

Bolsa Cotillón



Baile con discoteca

**MOLTS D'ANYS I**

**BONES FESTES A TOTS**

Precio por persona: 4.200 ptas.

Segundas consumiciones  
a precios habituales







- Mateo Oliver (Masters) 18
- Pedro Bauzá (Seat Manacor) 13
- Juan Fons (La Estrella S'Estel) 12
- José M. Baqué (Renault Manacor) 8
- Joaquín Navarro (Masters) 7
- Juan M. Cifo (La Estrella S'Estel) 6
- Francisco Mayoral (Gremlins Son Carrió) 5
- Paco Gayá (Traffic) 3
- Antonio Tauler (Fe y Bar Masvi) 3
- Juan Caldentey (Fe y Bar Masvi) 3
- Rafael Rosselló N(Modul) 3
- Antonio Gayá (Vesta Cavaliers) 3
- Juan Estelrich (Xarop Sa Mora) 3
- Jaime Febrer (Gremlins Son Carrió) 3

A black and white graphic featuring the word "Aha" repeated multiple times in various sizes and orientations. The word is written in a bold, stylized, handwritten font. The largest "Aha" is centered horizontally and vertically. Other instances of "Aha" are scattered around it, some rotated 90 degrees clockwise, some counter-clockwise, and some at different angles. The background is solid black, making the white text stand out. The overall composition is dynamic and layered, suggesting a sense of discovery or realization.



# Jochen Strunk, presidente del Tenis Manacor

Con esta entrevista al Presidente del Tenis Manacor, D. Jochen Strunk, esperamos poder iniciar una asidua colaboración entre esta publicación SETMANARI y la citada agrupación, en beneficio tanto del tenis de Manacor como de la información acerca del mismo.

**-En noviembre de 1986 comenzó la liga para el ranking de los jugadores del Club. ¿Nos podría explicar su funcionamiento y estado actual?**

-Hay 31 mujeres y 60 hombres divididos en diez grupos. En cada grupo todos juegan contra todos, con lo cual, al final de la temporada se da un ranking interno de cada grupo. En la próxima temporada, los dos primeros de cada grupo suben de categoría y los dos últimos, bajan. Después de seguir este proceso durante tres o cuatro temporadas se realiza una clasificación del 1 al 60 para los hombres y del 1 al 31 para las féminas.

En cuanto al estado actual, se han jugado dos vueltas y se ha empezado

la tercera. Han participado casi todos los inscritos.

**-Han habido problemas en cuanto a la liga, ya que algunos jugadores fueron situados en unas posiciones de salida inferiores a las que les correspondía. ¿Cómo lo ve Ud.?**

-Con los jugadores mejor calificados no ha habido problemas, pero en cuanto a los demás, sí ha habido algunas diferencias; pero consideramos que con este sistema de liga, cada jugador tiene la posibilidad de ocupar el puesto que le corresponde dentro de un corto espacio de tiempo.

**-¿Con qué problemas se ha encontrado desde que asumió la presidencia del club?**

-De momento no ha habido mayores problemas gracias al apoyo de todos los socios. Aparte, nos hemos ocupado del tema de las pistas de squash y pronto tendrá que haber alguna decisión al respecto.

**-En septiembre se empezaron a proyectar dos pistas de squash. ¿Cuál es la situación actual?**

-El proyecto está hecho, los presupuestos para todos los trabajos los tenemos ya y, tal como informamos a los socios en una circular, el proyecto nos costaría, de momento, bastante más de lo estimado anteriormente. Por tanto, estamos buscando nuevos presupuestos y otras alternativas para poder realizarlo dentro de las posibilidades del club.

**-¿Cómo ve Ud. el actual funcionamiento del club?**

-En cuanto al ámbito deportivo y el ambiente que le rodea, me parece que ha habido un desarrollo positivo. Referente a lo social hay mejoras posibles, pero ello será una de las tareas del año 87. Pero estas mejoras, según mi opinión, solo se pueden lograr con la ayuda y participación de todos los socios activos.

**-Los niños forman una de las partes más importantes de un club, al ser sus futuros representantes. ¿Qué ayudas les ofrecen Uds? ¿Cuál es su nivel?**

-La principal ayuda que les ofrecemos es que ellos pueden practicar sin pagar el alquiler de las pistas. Como medida complementaria los socios mayores que jueguen con ellos solo deben abo-

nar el 50 por ciento del precio de la pista. Nosotros deseáramos poderles ofrecer mayores ayudas, pero el C.T.M. es un club social. También hay que decir que está a su disposición la escuela de tenis. En cuanto al nivel de su juego puedo decir que el club cuenta en la actualidad en sus equipos con un buen plantel de jugadores. En categoría infantil destacan Sebastián Solano y Rebeca Álvarez. En alevines, Juan Miquel y Elisa Álvarez; estos son por el momento, los jugadores más relevantes del club.

**-¿Qué proyectos existen en cuanto al deporte y a la parte social para el año 87?**

-Por una parte está la realización de las pistas de squash. También queremos mejorar de forma gradual la iluminación de las pistas. Además, tenemos que buscar una solución más satisfactoria para la parte del restaurante y el local social.

Por otra parte, en cuanto al ámbito deportivo, ya tenemos que empezar a preparar el torneo de Primavera para conseguir un perfecto funcionamiento, apoyados, como esperamos, por una amplia participación.

Toni Nadal

## Motociclismo

TRIAL.- El pasado domingo día 14 de diciembre se disputó en la población de Buñola una prueba de motociclismo en la modalidad de Trial en la que tomaron parte una representación de pilotos del moto club «Amics de sa moto» de nuestra ciudad, los cuales quedaron muy bien clasificados en la categoría que participaron, quedando clasificado en primer lugar Guillermo Matamalas, de dicho club.

El resto de participantes de Manacor quedaron clasificados entre los primeros puestos.

La prueba consistía en diez zonas las cuales se tenían que pasar dos veces y una Interzona de 4 km. la cual resultaba impracticable debido a que no cesó de llover durante las 3 horas que duró la prueba.

Los pilotos locales que tomaron parte en dicha prueba fueron Guillermo Matamalas, Antonio Fullana, Pedro Sastre, Sebastián Vives y Jaime Monserrat.

En dicha prueba no faltaron los buenos aficionados de Manacor que siguieron de cerca las incidencias del Trial.

## Tirada de pistola standar ascensores Aspe.

Los pasados días 6, 7 y 8 de diciembre se disputó en las instalaciones del CIR no. 14 de Palma de Mallorca las tiradas por categorías en la modalidad de Pistola Standard en la que tomaron parte tres tiradores del Club de Tiro Olímpico Manacor (CTOM), los cuales quedaron muy bien clasificados sobre todo Luís Lluís, que el sábado 6 tomó parte en la tirada de 3a. categoría, quedando primer clasificado y ascendiendo a 2a. categoría dándole opción a disputar el día siguiente día 7 la tirada de 2a. categoría, en la que tomó parte obteniendo el primer puesto y a su vez ascendiendo a la primera categoría.

Los otros dos tiradores locales tuvieron distinta suerte quedando clasificados José Porras, 2o. de 2a. categoría y Juan Pocoví 3o. de 3a. categoría.

El próximo domingo día 21 de Diciembre, a las 10 h. tendrá lugar en las instalaciones del CTOM de nuestra ciudad la tradicional tirada de navidad.



**SABATES**

*C/ Major núm. 1, 7  
Tel. 55 16 94  
Manacor*

**PAU I AMOR PER A TOTHOM VOS DESITJA...**

**R** **RIERA S/A**

**MOBLES**

**Estudis Interiors**

*Plaça del Convent, 10  
C/ Major, 18-25  
Tel. 55 16 95  
Manacor*

*Fue elegido por mayoría en la Asamblea de Cooperativistas del viernes pasado*

# Juan Bautista Munar, nuevo presidente de la Cooperativa TROT

En el curso de la Asamblea Extraordinaria de la Cooperativa Trot, celebrada el pasado viernes en la Fonda Ca'n March, de Manacor, fue elegido por mayoría de los asistentes la candidatura a la presidencia de la Cooperativa presentada por D. Juan Bautista Munar, persona muy conocida en el ambiente hípico de nuestra ciudad pese a no ser de Manacor, pues él reside en Costitx. Es, asimismo, copropietario de la Peña Alazán, una cuadra que entre sus productos más destacados se halla el semental Gamín d'Isigny. El lunes pasado, en el hipódromo de Manacor realizamos la entrevista que a continuación transcribimos.

-¿Qué motivos son los que le han impulsado a presentarse como Presidente de la Cooperativa?

-Lo que me ha decidido a presentarme a la presidencia es porque soy un gran aficionado a los caballos y creo que puedo aportar algo en beneficio del trote.

-¿Ha encontrado apoyo por parte de los cooperativistas?

-Una colaboración incondicional por parte de la inmensa mayoría de los que asistieron a la Junta del viernes.

-¿Tiene ya los miembros de la directiva?

-Bueno he tenido algunos contactos con varias personas que están dispuestas a colaborar y a tomar parte en la composición de la misma, pero todavía estoy pendiente de ultimar algunos detalles a fin de configurar lo que será la Junta Directiva.

-¿Habrán cambios importantes, con respecto a la gestión que se ha venido realizando hasta la fecha?

-Una vez que tengamos la directiva formada tendremos que realizar un estudio y ya veremos cuáles son los cambios que parezcan más oportunos.

-¿Respecto al tema de la programación?

-Posiblemente será uno

de los cambios, que en uno u otro sentido, habrá. No puedo concretar en estos momentos cuáles serán, esto depende de la Junta Directiva ya que es un tema que yo solo no puedo ni quiero decidir.

-¿Puede explicarnos el programa que se piensa realizar?

-Es un programa ambicioso, un programa tendiente a mejorar en gran medida el desarrollo de las carreras de caballos en todos los aspectos, tanto da en el plano interno de la organización como en el exterior, como con las relaciones con gente de fuera que pueda aportar soluciones para que el deporte funcione bien. Para eso voy a necesitar un equipo con una colaboración incondicional, pero creo que con esta colaboración se pueden lograr resultados positivos.

-¿Cuáles son las líneas generales del mismo?

-El plan yo lo expuse el día de mi nombramiento, básicamente la composición es la siguiente: la distribución de la presidencia se divide en dos ramas esenciales, una de orden exterior y otra de orden interno. En la primera creo recordar que habría un encargado de relaciones a nivel oficial, otro encargado para el aspecto de publicidad, para propa-



*Juan Bautista Munar, presidente de la Cooperativa Trot*

ganda, medios de comunicación, etc. y también otro encargado de las relaciones públicas.

En lo referente al orden interno he pensado en que debía hacerse una buena organización por lo que hay unas distintas secciones, como son Secretaría, para todo lo relacionado con ficheros, correspondencia. Luego debemos contar un administrador, necesitamos un asesoramiento sanitario para evitar en lo posible las crisis que hemos padecido este último año, también debemos contar con un asesor Jurídico que nos informe sobre las ventajas que podemos tener como cooperativa. Y finalmente debemos tener a un representante del Ayuntamiento del uso y disfrute del hipódromo de Manacor.

Pasando a otro aspecto necesitamos un encargado para el mantenimiento

de la pista de competición, luego viene lo más importante que es el tema de la programación, cosa que hasta ahora es lo que más diversidad de opiniones ha creado entre los caballistas. Pienso que debe haber una comisión deportiva encargada de este aspecto, formada por diferentes personas de distintos estamentos del trote. Resumiendo, todo este trabajo que debe llevar a cabo cada una de las diversas secciones que he nombrado va en beneficio de los caballistas y éstos son los únicos que pueden lograr que las carreras de caballos vayan bien o mal. Yo querría que desde estos momentos nos concienciáramos que necesitamos una colaboración incondicional por parte de todos, porque creo es la única forma de que las carreras al trote funcionen bien.

-Se ha hablado de crisis dentro de la cooperativa, ¿qué nos puede decir al respecto?

-Yo creo que esto que está producido por presiones exteriores y desde este momento puedo decir que nada de ello es cierto, la cooperativa como tal, no tiene crisis de ninguna clase. Deportivamente nunca habíamos tenido una plantilla de caballos de tanta calidad como ahora, económicamente no puede decirse que los resultados vayan a ser tan malos como en principio ha querido darse a entender.

-En cuánto tiempo piensa tener formada la Junta Directiva?

-Bueno, yo intentaré en el menor tiempo posible tenerla formada, para que cuanto antes podamos empezar a trabajar y a ver los frutos de este trabajo.



Con sólo seis carreras se ha confeccionado el programa de las carreras al trote de mañana sábado del hipódromo de Manacor. La distancia de las diferentes pruebas será de 2.400 metros y destaca como pruebas importantes, la cuarta reservada a los jockeys aprendices, con trofeo a los tres primeros clasificados donados por Radio Manacor y la que compone el trío especial, que sale con un fondo en la apuesta de 66.500 pesetas.

Dará comienzo la reunión, como viene siendo habitual, a las tres de la tarde con el premio Fomento I donde de los nueve inscritos destaca Jaina de Retz, pese a su mala actuación el pasado sábado, aunque con rivales de superior categoría. Por otro lado pueden tenerse en cuenta a Fanguor o Joly Granchamp.

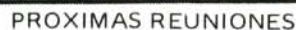
En la segunda también nueve participantes, con probabilidades de éxito para Jass Band, vencedor el pasado sábado, Jokus SF, que realizó una buena carrera que no pudo culminar con éxito debido a un inoportuno desmonte sobre la misma línea de meta y tampoco se puede

olvidar al pequeño Jívaro que se colocó segundo en la última ruenión realizando una buena carrera. La duda viene por parte de Jeanette, que en esta ocasión cuenta con la conducción de Bartolomé Estelrich.

Jabul SF, tras una nueva victoria en la pasada reunión vuelve a salir como favorito para hacerse con el triunfo en la tercera, pese a que los rivales que va a encontrarse son de superior categoría. Aparte de el Fort Mora es quien más posibilidades tiene de entre los siete participantes.

En la cuarta, Trofeo Radio Manacor, reservada a los aprendices, once productos de diferentes categorías tomarán la salida con un hándicap que va desde los cero metros de Edik a los 100 metros de Gamin d'Isigny. Es difícil dar un pronóstico en esta carrera pero pueden optar a la clasificación Brillant d'Or, Demetrius SF o Cartumach, siendo improbable que Gamin d'Isigny logre superar los cien metros de hándicap con que sale gravado.

Premio Birmania combinado en la quinta, con cinco



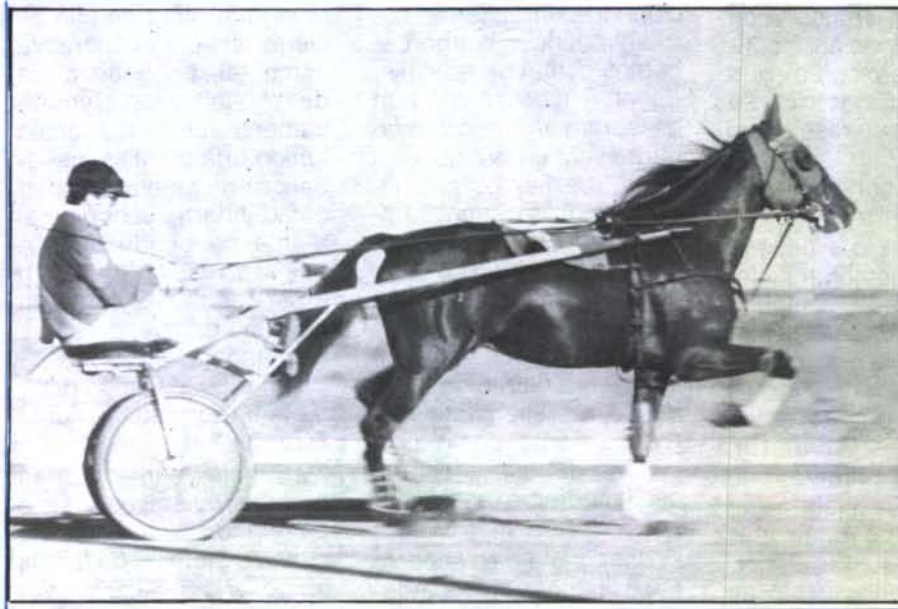
nacionales y tres importados inscritos. Los primeros son los que cuentan con una buena probabilidad de hacerse con el premio, de manera especial Huracán Quito, Escarcha, segunda el pasado sábado y Aronita P.

Y para finalizar la reunión se disputará el premio Remora, con doce participantes y un fondo en la apuesta del trío especial de 66.500 pesetas. Boga, Dijuñi Mora y Boy SM son los que sobre el papel se presentan como favoritos para componer el trío vencedor, si bien no pueden descartarse las posibles sorpresas por parte de alguno de los otros competidores.

Caballo castaño, de 4 años  
Origen: Ego - Turista Fox  
Propietario: Cuadra s'Espital  
Conductor: F. Abellán  
Principales victorias:

Primero en el Gran Premio Nacional  
85  
Primero en el G.P. Casino de Mallorca  
85  
Tercero en el Premio Illes Balears 85  
Mejor caballo 1985 - Revista Trot  
Récord: 1.21,7 - 2.200 mts.

**Características:** Caballo que lo fue todo en el año 85 donde disputó todas las clásicas de su generación logrando numerosos éxitos e importantes marcas. Es un caballo difícil pero que lo da todo en la pista de competición. Se adapta mejor en Son Pardo, en Manacor no ha logrado buenos resultados.





# HIPODROM DE MANACOR

## CARRERES DE CAVALLS AL TROT ENGANXAT

DISSABTE, 20 DE DESEMBRE DE 1986

### PRIMERA CARRERA - PREMI FOMENT I

2.400 mts. AUTOSTART

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
PRIMER PELOTO			
1.-HORSE SENATOR	2.400	G. Mas	---
2.-JAGUAR TWIST	2.400	PJ Garcías	---
3.-JARIOCA	2.400	S. Crespi	Yc3
4.-JULIA	2.400	G.Barceló	---
5.-J PEQU	2.400	J.Cabrer	---
6.-JENNIFER	2.400	J.A. Riera	2/3
SEGON PELOTO			
7.-JOLY GRAANDCHAMP	2.400	M.Sard	1/2
8.-FANGOUR	2.400	J.Vich	2/3
9.-JAINA DE RETZ	2.400	J.Riera J	1/2

### SEGONA CARRERA - PREMI FOMENT II

Bases idèntiques a les del FOMENT I

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
PRIMER PELOTO			
1.-FRIAS	2.400	A. Pou	---
2.-JOFAINA SM	2.400	B. Garau	2/3
3.-JESPY MORA	2.400	M. Matamalas	---
4.-JASS BAND	2.400	M. Bauzá	1/2
5.-JIVARO	2.400	A. Vaquer	---
6.-JESABEL JM	2.400	J.M. Juan	---
SEGON PELOTO			
7.-JEANETTE	2.400	Bmé Estelrich	---
8.-JOKUS SF	2.400	S.Riera	1/2
9.-JAMOUR D'UALLI	2.400	J. Riera J	2/3

### TERCERA CARRERA - PREMI FOMENT II

Bases idèntiques a les del FOMENT I

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
PRIMER PELOTO			
1.-FULMINANT	2.400	F. Sitges	---
2.-JABUL SF	2.400	Bmé Estelrich	---
3.-FRANCOISE	2.400	J.Cabrer	---
4.-HIGEA	2.400	R. Hernández	2/3
5.-HOT WORTHY	2.400	G. Suñer	---
6.-FORT MORA	2.400	G. Jaume	1/2
SEGON PELOTO			
7.-FABRIN	2.400	G. Barceló	2/3

### QUARTA CARRERA - PREMI APRENENTS

TROFEU RADIO MANACOR

2.400 metres -Handicap

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
1-EDIK	2.400	J.F.González	---
2-HARISOL	2.400	G Rayó	---
3-ELGA	2.400	I. Garau	1/2
4-VARCOLINA P	2.400	G. Pou	---
5-BRILLANT D'OR	2.425	C. Massanet	1/2
6-E POMPONIS	2.450	R. Rosselló	---
7-DEMETRIUS SF	2.450	B. Llobet R	---
8-DRIVES TWIST	2.475	C.Villalonga	---
9-CARTUMACH	2.475	S. Rigo	2/3
10-FILLE DE FRANCE	2.475	A. Riera	1
11-GAMIND'ISIGNY	2.500	F. Marimón	2/3

### CINQUENA CARRERA - PREMI BIRMANIA COMBINAT

2.400 metres HANDICAP

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
1-ARONITA P	2.400	A. Esteve N	2/3
2-HURACA QUITO	2.400	M. Bauzá	1/2
3-BUFALO	2.425	A. Pou	---
4-HARD TO WIN SM	2.425	G.Barceló	2/3
5-ESCARCHA	2.425	J. López	1/2
6-GITE	2.450	M. Llull G	---
7-GUS	2.450	F. Sitges	---
8-CLISSA	2.475	J. Galmés P	---

### SISENA CARRERA - PREMI REMORA

AL TROT ENGANXAT

N-Cavall	Dist.	Conductor	Prons.
1-EXQUINA MORA	2.400	J. Riera	2/3
2-VILONIA	2.425	Propietari	---
3-D IRIS	2.425	Propietari	---
4-BRIMANIA	2.425	J. Martí	---
5-BOGA	2.425	F. Pastor	1/2
6-DIJUNI MORA	2.425	Bmé Estelrich	1/2
7-BOY SM	2.425	G. Mora	1/2
8-BEL MAHON SM	2.425	J. Bassa	2/3
9-ZAIN A G	2.450	R. Hernández	---
10-BEN D'OR	2.450	M.Fluxá S	---
11-FIGURA MORA	2.450	M. Durán S	2/3
12-HISTER	2.450	J. Galmés P	---

BON  
NADAL



PAU I AMOR  
vos desitja la  
gran família del  
Dojo Muratore

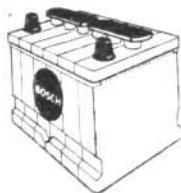


**DOJO  
MURATORE**

*C/Sant Ramon, 30 Manacor  
55 44 87*

**CONDIESEL**

servicio oficial



**SERVICIO RECAMBIOS BOSCH**

Distribuidor oficial para Baleares de:

**T<sub>M</sub> TURMESA**  
TURBOMECANICA, S. A.

**Bernardino Bordoy**

**PAU I PROSPERITAT  
EN AQUESTES FESTES**

Carretera Palma-Artá, km. 49  
(esquina Ecónomo Pedro Bonnin)

☎ 551697 - 552666  
MANACOR (Mallorca)





- Cecilia Ferrer Rosselló, Vda. de Sagrera, dia 16 a Manacor.
- Francisca Cerdó Llull, dia 16 a Manacor.
- Climent Garau Febrer, dia 16 a Son Macià.
- Joan Ponç Gelabert, dia 17 a Manacor.

#### NAIXEMENTS

- Antoni Perelló Roman i Murciana Garrido Parra, una nina JUDIT dia 6 de desembre.
- Juan Ambrosio Perelló Lara i Margalida Santandreu Juan, un nin MIQUEL, dia 10 de desembre.

#### CASAMENTS

- Sebastià Ginard Nicolau amb Francesca Vives Genovart, dia 13, a la Paròquia del Camen (Porto Cristo).

#### DEFUNCIONS

Donam el condol a les famílies de:

- Isabel Caldentey Antich "Ca'n Laro", dia 10 a Manacor.
- Antoni Garí Bestard, dia 15 a Manacor.
- Maria Eulàlia Miquel Sastre, "Ferrina", dia 16 a Manacor.



**comercial**  
**PAPELERA Y PLASTICA**  
ALMACEN/MAYORISTA  
Crta. Palma-Artá, 122- Tel: 552710 - Manacor

Higiénicos-Servilletas-Manteles-Tisús Industriales-Envases cartón-Rollos ondulados-Manilas-Parafinados-Discos-Cajas ensaimadas para panaderia-Vasos-Bolsas plástico-Cañitas refresco-Artículos coctelería-Productos limpieza industriales.  
Papel - Bolsas y servilletas impresas.

# Pompas Fúnebres de Manacor, S.A.

Paseo Ferrocarril, 14 - Tel. 55 18 84 - MANACOR

# VINOS

---

\* VEGA SICILIA

\* PESQUERA

*Mayorista autorizado con precios de bodega*

**GALMES**

*Plaza Ramón Llull, 4 - MANACOR (Plaza mercado)*

**car Bernat  
des  
ciment**  
artesanies



alfareros, 14  
manacor tel 55 23 88



CRISTALERIA

*La Estrella*

**BON NADALA TOTHOM**

*C/ General Barceló, 44 - Tels. 55 08 67 - 55 07 38  
MANACOR (Mallorca)*

*Pau i felicitat  
per a tothom*

# AGENDA

## TELEFONS D'INTERES

### MEDICS

Ambulàncies. . . . . 554075 / 200362  
 Clínica Municipal . . . . . 550050  
 Urgències. . . . . 552393  
 Ambulatori . . . . . 552393  
 Medica Manacor . . . . . 550210  
 Asepeyo . . . . . 554311 / 554350  
 Mutua Balear . . . . . 551950

Bombers . . . . . 550080  
 Policia Municipal . . . . . 550063  
 Policia Nacional . . . . . 550044  
 Comisaria de Policia . . . . . 551650  
 Guardia Civil . . . . . 550122  
 Guardia Civil (Porto Cristo) . . 570322

Gruàs Manacor . . . . . 55 45 06  
 Gruas Pou Vaquer . 55 03 44 / 55 29 64  
 Gruàs Sangar . . . . . 554401  
 Gruas (Son Servera) . . . . . 585680  
 Aguas Manacor . . . . . 553930  
 Aguas Son Tovell . . . . . 551538  
 Aumasa . . . . . 550730 / 55 2491  
 Pompas Funebres Lesever S.A. 553856  
 Pompas Funebres Manacor S.A. 551884

Oficina Turisme P. Cristo . . . 570168  
 Ajuntament Manacor (Ofic.) . . 553312  
 Ajuntament Sant Llorenç . . . 569003  
 . . . . . 569200  
 Ajuntament de Son Servera . . . 567002  
 . . . . . 567139  
 Autjats . . . . . 550119 / 550725  
 Contribucions . . . . . 552712 / 552716

Is Manacor . . . . . 551888  
 Axis Porto Cristo . . . . . 570220  
 Axis S'Illot . . . . . 570661  
 Axis Calas de Mallorca . . . . 573272

arròquies: Dolors . . . . . 550983  
 onvent . . . . . 550150  
 risto Rey . . . . . 551090  
 on Macià . . . . . 550244  
 orto Cristo (Carme) . . . . . 570728  
 on Carrió . . . . . 569413  
 ant Llorenç . . . . . 569021

elegació d'Hisenda de Manacor  
 el. 55 35 11 - 55 34 01

rues Son Macià  
 el. 55 27 58 - 55 30 65 - 55 45 66

axis Cala Murada  
 el. 57 32 41 - tel 57 30 03

## BENZINERES

on de nit. . . . . Benzinera Febrer  
 iumenges i festius . Benzinera Febrer  
 Quan hi hagi dos dies festius, sempre  
 segona festa estarà obert).

## APOTECARIES

-Día 19, L. Ladaría; Carrer Major.  
 -Día 20 Riera Servera; Sa Bassa.  
 -Día 21 Muntaner; Salvador Juan.  
 -Día 22 P. Ladaría; carrer d'en Bosch.  
 -Día 23 Llull; Na Camel·la.  
 -Día 24 Llodrà, Joan Segura.  
 -Día 25 Mestre; Mossen Alcover.  
 -Día 26 Pérez; Carrer Nou.

## ESTANCOS

Día 21, no. 1 -Sa Bassa

### 1.-HORARI DE MISES DIES FEINERS

Matí

\*\*\* OCTUBRE - ABRIL \*\*\*

7,45 Fartarix (tret dels dissabtes), Franciscanes

8 N.S. Dolors, Crist Rei (tret dels dissabtes)  
 Hospital

8,15 Fartarix (només dissabtes)

8,30 Monges Benedictines

12 Convent

Horabaixa

19 St. Pau, Porto Cristo

19,30 N.S. Dolors, Crist Rei, Son Carrió  
 20 Convent

### 3.-HORARI DE MISSES DIUMENGES I FESTES

\*\*\* OCTUBRE - ABRIL \*\*\*

8 N. S. Dolors

8,30 Crist Rei, Fartarix

9 Son Negre, Serralt

9,30 Convent, Hospital, S'Illot

10 N. S. Dolors, Son Carrió

10,30 Convent

11 N.S. Dolors, St. Pau, Porto Cristo

11,30 Crist Rei, Convent

12 N. S. Dolors

12,30 Convent

Horabaixa

17 M. Benedictines

17,30 S'Illot

18 Crist Rei, St. Josep

18,30 Calas de Mallorca (fins a Novembre)

19 Crist Rei, Son Carrió, St. Pau, Porto Cristo

19,30 N.S. Dolors, Son Macià

20 Convent

### 5.-URGENCIES

Dilluns, dimarts i dimecres: N. S. Dolors

Dijous i divendres: Crist Rei

Dissabte i diumenge: Convent

## HORARI DELS AUTOCARS

MANACOR - PORTO CRISTO 7:30 - (8 Laborables) - 11:15 - 13:15 (Lunes) - 13:30 (Dijous) - 14:45 - 18:30 - 20:45  
 PORTO CRISTO - MANACOR 8 - 9:40 Laborables - (14:50 Laborables) - 14:15 (festius) - 17:30 - 19:15 - 21 (festius)

LABORABLES WORKDAYS - WERKTAGE

FESTIVOS - HOLYDAYS - RUHETAGE

MANACOR - PALMA 7:30 Excepte Sabados y Festivos 8:30 10 15:15 18  
 PALMA - MANACOR 10 - 13:30 - 17:15 - 19:45

8:30 14:45 - 18  
 10 - 19:45

MANACOR - CALA MILLOR 6:45 (8 Laborables) - 11:15 - 12:15 (Lunes) - 14:45 - 18:15  
 CALA MILLOR - MANACOR 7:45 8:50 - (10 Lunes) - 17 - 19

MANACOR - S'ILLOT 8 Laborables - 11:15 - 12:15 (Lunes) - 14:45 - 18:30  
 S'ILLOT - MANACOR 9:10 - (10:20 Lunes) - 17

MANACOR - CALAS DE MALLORCA 7:30 - 18:15  
 CALAS DE MALLORCA - MANACOR 8 - 18:50

MANACOR - SON SERVERA 6:45 - 14:45 - 18:15  
 SON SERVERA - MANACOR 8 - 19:10

MANACOR - ARTA (11:05 (Lunes) - 14:20 - 18:05 - 20:35  
 ARTA - MANACOR 7:55 - 14:55 - 17:25

20:35  
 14:10

MANACOR - CAPDEPERA (11:05 (Lunes) - 14:20 - 18:05 - 20:35  
 CAPDEPERA - MANACOR 7:35 - 14:35 - 17:05

20:35  
 13:50

MANACOR - C. RATJADA (11:05 (Lunes) - 14:20 - 18:05 - 20:35  
 C. RATJADA - MANACOR 7:30 - 14:30 - 17:05

20:35  
 13:45

MANACOR - SAN LORENZO 6:45 - 11:05 - 18:05  
 SAN LORENZO - MANACOR 8:15 - 14:30 - 17:40

20:35  
 14:30

MANACOR - INCA 9 - 18:10  
 INCA - MANACOR 13 - 19:15

9 - 18:10  
 13 - 19:15

MANACOR - PETRA 9 - 18:10  
 PETRA - MANACOR 13:55 - 20:05

9 - 18:10  
 13:55 - 20:05

MANACOR - SINEU 9 - 18:10  
 SINEU - MANACOR 13:25 - 19:40

9 - 18:10  
 13:25 - 19:40

MANACOR - ARIANY 9 - 18:10  
 ARIANY - MANACOR 13:45 - 20

9 - 18:10  
 13:45 - 20

MANACOR - MARIA 9 - 18:10  
 MARIA - MANACOR 13:35 - 19:50

9 - 18:10  
 13:35 - 19:50

MANACOR - SON CARRIO 17:40 - EXCEPTO  
 SON CARRIO - MANACOR 8:30 - SABADOS  
 DOMINGOS Y FESTIVOS





# Un PARENOSTRE pel renec

Els mots que encapçalen l'escrit esper que puguin ser el títol d'una secció, més o menys fixa, d'una col·laboració en diàleg entre aquell (tu, jo, qualsevol altre) que nega i renega, es queixa i s'inquieta, crida i es confessa... i un altre que escolta i que intervé, quan pot i sap, per donar la raó, una mamballeta o un parenostre.

El renec expressa la realitat desagradable i totes les tonalitats que agafa, la crítica, també la utopia. No redueix el renec a l'expressió i a la paraula injuriosa contra Déu o cosa sagrada, com diuen els diccionaris. El parenostre assenyalava la mirada, el pensament, el lloc on ens volem situar: l'evangeli. La conjugació d'ambdues coses mostra el tarannà de l'article, la ironia i la sorna, companys de camí, per arribar condrets al proper cap de cantó.

Lector: pots fer teva la secció enviant el renec, la crítica, l'empipament, la revolta, el dubte xafegós, o el crit queixós al Setmanari. Mirarem de donar-li resposta adequada, en que sigui una espolsada.

Mans a la feina! S'obrí la bústia, la finestreta, el confessional, el despatx, el llibre de reclamacions... per als renecs de l'ànima

**«No hi ha dret!»**

**«No hi ha Déu»!**

«No hi ha dret!» cridam com a criatures ferides. «No hi ha Déu!» és la blasfèmia-pregària davant les situacions injustes i desagradables de la vida. És la pregària de Crist a la creu: «Pare, on ets?» El malalt, el necessitat, el malmenat pot queixar-se i renegar, entre altres raons, perquè les autoritats, socials i religioses, endemés de penjar-lis la desgràcia les encomanen també la culpa.

La distància, l'allunyament del qui comanda, del savi, del poderós, del sa, del mestre, del sant, del pare, del rector o del batle... és una mentida i una greu malaltia social. S'emparen en la distància per dir allò que és bo i

allò que és dolent, per crear valors i encunyar el nom de les coses, fent-les ésser a gust seu. El dret d'Adam (es digui en la història el rei, el senyor, el papa, el polític, el capitalista o el capellà) a posar nom a les coses: «Això és això i així», li dona el poder d'estar damunt d'elles, de dominar-les i trepitjar els altres, pujant-se cada cop més amunt i proclamant-se cada vegada més bo, més alt, més sant. Els altres, els d'abaix seran els dolents i els pecadors.

Aquesta tendència a la distància altiva i desdenyosa, aquest impedir familiaritats i acostaments, aquesta diferència de rangs i d'altàries és tan forta i tan vella que quasi no ens n'adonam del mal encarnat en l'home. Miram com a perfectes els alts, els de dalt, l'altíssim... que passen fàcil-

ment a ser sant, sant pare, santíssim, etc.

Per rompre per sempre aquest allunyament i distància -predicada com si fora virtut- Déu capgirarà les coses, els valors i les persones (començant per Ell). El Nadal de Déu realitza l'apropament i el capgirament total: el nin, el dèbil, el dolent, el pecador, un de tants és Déu. Els de d'abaix són els de dalt. Els menys tinguts o tinguts per dolents són els bons.

No és gens estrany, doncs, que la societat i l'església reprimeixin les qüestions que es refereixen a l'origen de les coses...

Lector: Per haver aguantat aquí, ja tens prou penitència feta. Amb tot, no t'estalviïs el parenostre  
Bartomeu Bennassar

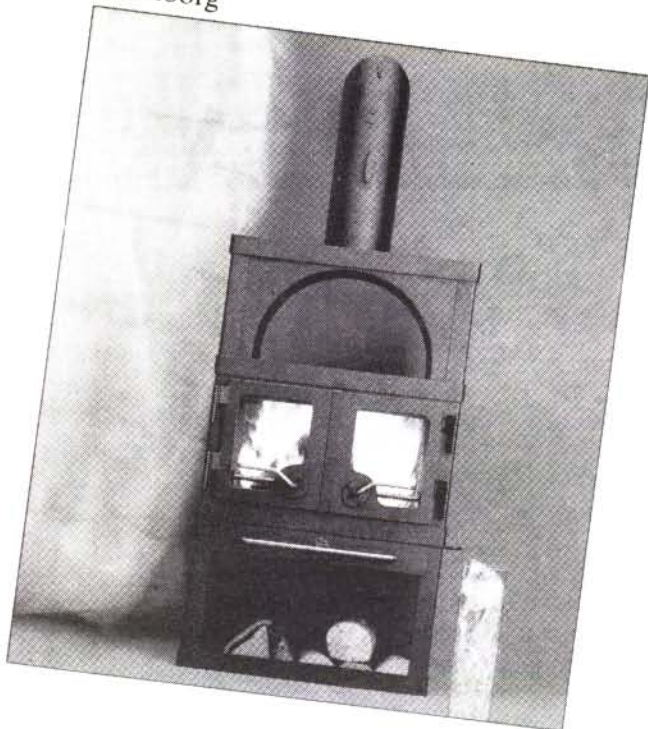
**DGA**

**ESTUFAS IMPORTADAS  
DE DINAMARCA CON  
5 AÑOS DE GARANTIA**

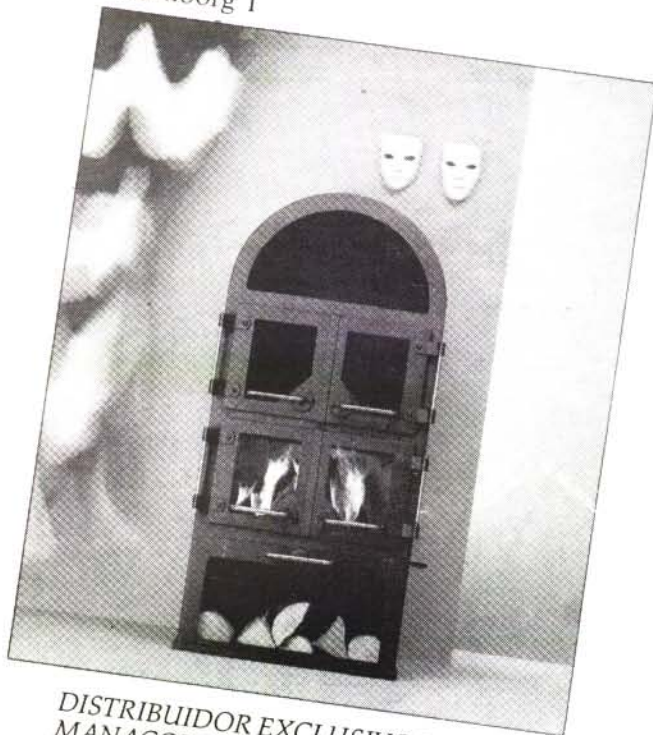
Unique



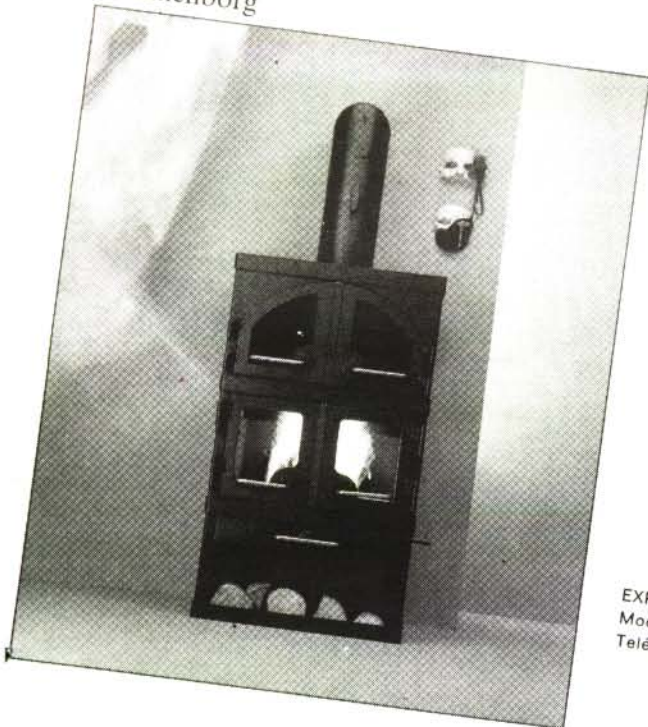
Kronborg



Rosenborg 1



Amalienborg



DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO EN  
MANACOR Y COMARCA:

**BAUZA - ROSSELLO, S. A.**

EXPOSICIÓN:  
Modesto Codina, 4  
Teléfonos 55 06 85 - 55 29 55

MANACOR - Mallorca

FÁBRICA-ALMACÉN:  
Carretera Palma-Artá, Km 50'200  
Teléfono 55 35 16





Ahora ya puede vivir a su gusto

# ZONA COLEGIOS

**Pl. Bajas y Pisos de Protección Oficial**  
*Situados en calle SOLIMAN, 20- Manacor (Frente instituto)*



\*Constan de 3 dormitorios, baño y aseo, cocina, estar comedor, entrada, distribuidor, 2 terrazas y aparcamiento.

\*Parque infantil y local social.



Información y venta: **VIVIENDAS SOLILMAN, S.A.**  
C/ Pio XII, 18-A Manacor - Tel. 55 27 53

**VIDRIOS DE DOBLE ACRISTALAMIENTO**  
**VIDRIOS DE SEGURIDAD**  
**VIDRIOS PARA DECORACION**  
**EXPOSICION PERMANENTE**  
**VIDRIERAS ARTISTICAS**  
**ESPEJOS**



**VIDRIOS MANACOR. S.A.**  
**VIMASA**

RECUERDE SIEMPRE QUE EN VIMASA ENCONTRARA DESDE LA  
MAS ALTA CALIDAD, A LA MAS ESTRICTA ECONOMIA

**BONES FESTES I PROSPER ANY 1987**

c/. Clavaris,  
Teléfs 55 04 49 - 55 33 18  
07500 MANACOR

Carrer des Port, 28  
Teléf. 56 49 61  
07580 CAPDEPERA



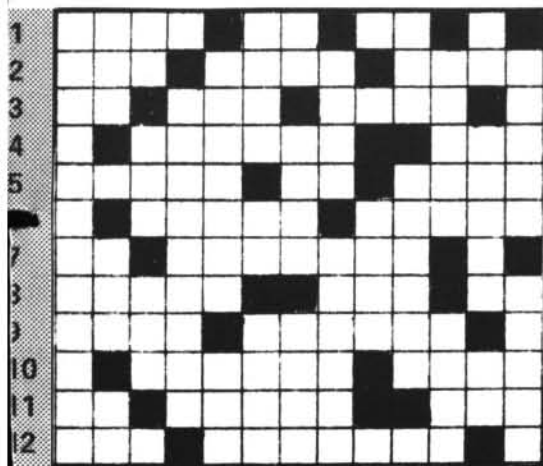
# PASSATEMPS

## mots encreuats

## Set errors

Provi el lector de trobar set petits detalls que fan diferents aquests dos dibuixos.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13

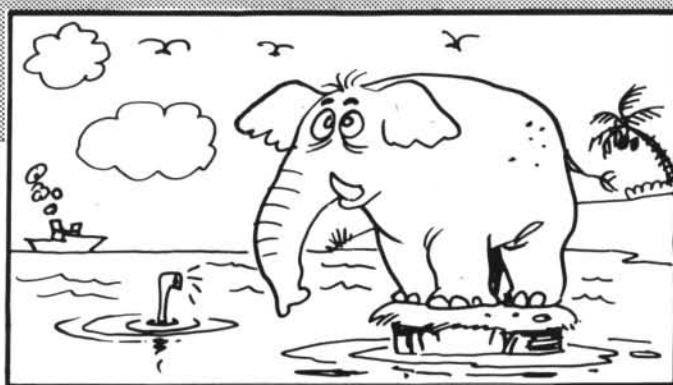
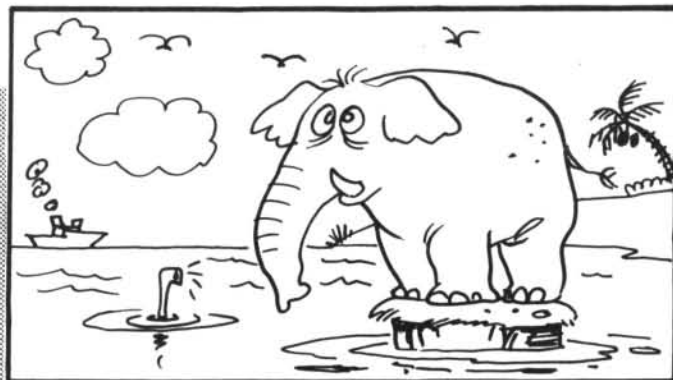


### HORITZONTALS:

1.-Com ell no n'hi ha d'al·tre. Es desplaça d'ací cap allà. Pronom reflexiu. MIL.  
2.-Ve abans de Pasqua. És més necessari per viure que la televisió. Un dels Estats Units. 3.-Sigles d'una companyia anglesa de carburants. Federal Bureau of Investigation. Brossat català. Oxigen. 4.-Principi d'amistat. El darrer ens aplegarà tots. Una espècie d'acòrida. 5.-Ncorral, Nespai descobert a l'interior de la casa. Metall noble. A Manacor n'hi ha una per St. Jaume. 6.-U. Substància dolça i cristal·lina que s'excreta de la remolatxa i la canya. El darrer que feim. 7.-Ni jo ni ell. Arrelar. Local. 8.-Vent de ponent. Al revés, el sentim després del llamp. Mig pare. 9.-Moro. an ús excessiu o injust. Local. 10.-Cent. Respirar. Líquid que circula per dins de les venes. 11.-Nom d'home. Migració, peregrinació. Petra grega. 12.-Organització per a la legalització dels estissers. Espècie d'emperador de Rússia. Una R.

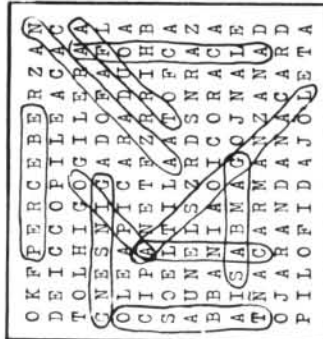
### VERTICALS

1.-Desastre ecològic i paisatgístic molt repetit a la nostra illa. 2.-Hortalissa que capgirada és un faune. Fòsfor. Unió d'Estraperlistes Reformats. La part central del sepulcre. 3.-Aton. Junta d'Anarquistes Separats. Front d'Alliberament Arbitral. Una P. 4.-Altres cent. Que té possibilitat d'accedir a un càrrec. 5.-Deixar la corona en mans d'un altre. Així comença l'extinció. 6.-Vuit. Al revés, doctor. Al revés, regió. 7.-Associació de Radiestessics. Comité Olímpic dels Esports Individuals. Obre, mira, està a sa lluna, es descuida. 8.-Regenta un emirat. Llauner. 9.-La primera d'Esporties. La segona de Calvià. Déu llatí de la guerra, en llatí. La segona de Binissalem. 10.-Té boca i no parla. Dures, concentrades, resistents, rostides. Una ena. 11.-Puig de Mallorca. La llet de moda no en té gaire. 12.-Al cap del braç. Al revés, aturi la nau amb les velles esteses i les escotes llargues. Sodi. 13.-Olier que fa de batle. Endevinador.



Als mots encreuats de fa dues setmanes, mancaven alguns números a les definicions, i els rectangles negres no hi sortien, a més a més d'unes altres errades en els quadrets blancs. L'hem corregit, i esperem que amb el nou gràfic us hi aclaireu.

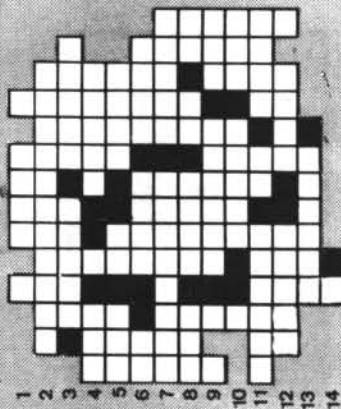
## sopa de lletres



## SOL·LUCIONS ALS PASSATEMPS DE LA SETMANA PASSADA

### mots encreuats

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14





## ES BARATILLO

DE LECTOR A LECTOR. PUBLICITAT GRATUITA.  
DIRIGIU LES VOSTRES OFERTES O DEMANDES A SETMANARI, *Passeig  
Ferrocaril 1 - Tel. 55 03 28.* LES PUBLICAREM PER ORDRE D'ARRIBADA.

### VENC

\*Vendo cuco coche-  
cito Jané, como nuevo.  
Pies para canastilla y  
canastilla. Precio econó-  
mico. Tel. 55 07 38.

\*Vendo bicicleta co-  
rredor hombre seminue-  
va. Tel. 55 0738.

\*Se venen cans de  
bestiar. Criadero Ca'n  
Sion. Tel. 55 27 69.  
\*Nits).

-Seat Ronda PM- W  
Preu interessant. Tel.  
55 45 06.

-Camión Mercedes.  
3.500 kgs. PM- M.  
Preu interessant. Tel.  
55 45 06.

-Seat 131 Mirafiori-  
diesel PM - O. Buen es-  
tado, buen precio. Tel.  
55 45 06.

Vendo Zodiac - MKI  
GT. Con motor Evin-  
rude 15 HP. 250.000.  
Razón: Tel. 55 01 88.

### COMPR

-Projector 8/Super 8.  
No necessàriament sonor.  
Tel. 55 31 20-56 71 86

\*Compraria llibres  
usats de pintura a l'oli.  
Tel. 55 34 23.

Compraria "Tresi-  
llo" usat. Bon estat. Tel.  
55 34 23.

### ALTRES

Cerc cotxeria per  
llogar a qualsevol zona  
de Manacor. Demanar  
per Andreu, 55 02 29.

Piso en Porto Cristo,  
Fonera, 125 1o. A.  
Tel. 55 11 57.

Necessitam joves per

dur a terme gestions co-  
mercials. Treball a co-  
missió.  
Tel. 55 03 28.

-Se necesitan depe-  
dientas, tardes. Lamar  
tel. 55 41 50.

-Necesitamos chico-  
as, como sub-agentes  
seguros. Important  
comisiones. Tel. 55 09

PROFESSOR D'EGE  
DONA CLASSES  
DE REPAS

A Manacor - T. 55 04  
c/S'Aigua 13-a



## Restaurante CASA ANTONIO

c/ Sureda, 13 (frente Supermercado Ca Na Juanita)  
PORTO CRISTO

**BONES FESTES I PROSPER ANY 1987**



### Especialidad:

- \*Pollos al ast
- \*Pinchos
- \*Salchichas
- \*Hamburguesas
- \*Perros calientes
- \*Patatas fritas

Servicio de Restaurante y Exposición de:  
**CARNES Y  
PESCADOS FRESCOS**









# BAR RESTAURANTE ES JONQUET

Entrada Urbanización  
Sa Coma -  
San Lorenzo  
(Mallorca)  
Tel. 57 09 11

NOCHEBUENA - SERVICIO A LA CARTA  
(Baile con música en vivo)

## ESPECIAL FIN DE AÑO

### Menú

- \* Aguacates con cangrejo ruso  
O
- \* Rouladas de Jamón Serrano Surprise
- \* Supremas de Mero  
( H. Princesa Sofía)  
O
- \* Solomillo a la Grenoblesa
- \* Solomillo Corsario  
O
- \* Villagodio de Buey

### Vinos

Rosado y Tinto gran Feudo (1/2 bot. por persona)

Champaña: Cava Torrelló

(1/2 botella por persona)

Baile con música en vivo



### Postre especial

Café y Licores

Cotillón

Uvas de la suerte

Precio por persona: 5.400 ptas.

Nuevo director y personal especializado



## SALON RECREATIVO

Les ofrece gran variedad en  
Máquinas Recreativas  
Billares - futbolines  
Ping-pong y aprovecha para  
desearles felices Navidades



# La Jet-Set de fa uns quants anys

## NOTA DE PRESENTACIO:

No són pocs els artistes que, més enllà del seu habitual camp d'expressió, cerquen manifestar-se des d'altres angles. El conegut tòpic sol qualificar de "violó d'Ingres" aquests esplais addicionals de la seva sensibilitat.

No n'és una excepció l'excel·lent pintor mallorquí Pau Lluís Fornés, qui dóna sortida a la seva personal vena d'humor escrivint gloses. Perquè les considerem molt gracioses i ocurrents, li hem demanat autorització per a publicar a SETMANARI una sèrie tot al llarg de la qual, i sota el títol genèric de "LA JET-SET DE FA UNS QUANTS ANYS", posa en solfa personatges tan coneguts com la Venus de Milo, la Gioconda, el Discòbol de Miró, la Medusa, etc. Aquesta d'avui n'és la primera mostra.

### "A VENUS DE MILO"

*Pobreta, quina desgràcia  
i com podràs anar a jornals?  
no fregaràs més portals  
de merceria o farmàcia.  
Tampoc podràs fer ganxet  
ni menjar pa amb sobrassada  
ni res que siga tallada  
per no poder emprar un trinxet.  
I així mig morta de gana  
sens braços romandrà  
amb so sexe amb un pedàs  
i dreta dalt sa peana.*

Pau L.I. Fornés







# ***A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.***



Renault dedica el Renault 21 a los cazadores de libertad. A los que buscan un coche que satisfaga todas sus necesidades y deseos. Sin compromiso ni concesiones. Renault 21 incorpora las

innovaciones tecnológicas y de diseño que usted estaba esperando ver en un automóvil. Por fin la libertad está a su alcance. No deje que se le escape. Vea hoy mismo un Renault 21.

## ***RENAULT 21***

***DEDICADO A LOS CAZADORES DE LIBERTAD.***

Le esperamos en:

## **Autos Manacor, S.A.**

Exposición y ventas: Cra. Palma - Artá, Km. 48 - Tel. 55 42 50  
Recambios y Taller: Capitán Cortés, 69 - Tel. 55 10 93



# THALASSA

*de Jean Lassale s.a.*  
*Genève*



Oro y acero.

Disponible también en  
oro 18 quilates o acero.



JEAN LASSALE

Representante y distribuidor oficial exclusivo • Gerésa • General de Relojería, S.A.  
Barcelona - Madrid

CONCESIONARIO OFICIAL JEAN LASSALE

---

*MOLTS D'ANYS I*  
*BONES FESTES A TOTS*

---

*Joyeria* **Fermin**

Central: Amargura, N°1-A MANACOR — Sucursales: Porto Cristo, Cala Millor